Nru. 18,055
Prezz/Price
Lm2.08 (€4.85)



Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
The Malta Government Gazette

Il-Ġimgħa, 23 ta' Marzu, 2007
Friday, 23rd March, 2007

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

Anno Domini 2007 Nru. II Anno Domini 2007 No. II

Proklama

MILL-AĠENT PRESIDENT TA' MALTA

(L.S.)

(Iff.) George Hyzler
Aġent President

BILLI huwa pprovdut bl-artikolu 49 tal-Kostituzzjoni ta' Malta illi kull meta d-detentur tal-kariga ta' President ikun assenti minn Malta l-funzjonijiet mogħtija lilu bl-imsemmija Kostituzzjoni għandhom jiġu moqdija minn dik il-persuna li l-Prim Ministru, wara konsultazzjoni mal-Kap ta' l-Oppożizzjoni, jista' jaħtar;

U BILLI l-President huwa assenti minn Malta;

U BILLI fit-23 ta' Marzu, 2007, il-Prim Ministru ħatarni Aġent President għal matul iż-żmien li fih il-President ikun assenti minn Malta;

U BILLI jiena ħadt u ffirmajt kif imiss il-ġurament tal-kariga kif preskritt bl-artikolu 50 ta' l-imsemmija Kostituzzjoni;

ISSA, GĦALHEKK, JIENA, GEORGE HYZLER, K.O.M., M.D., qiegħed hawnhekk navża u nipproklama li assumejt illum skond l-imsemmija Kostituzzjoni l-funzjonijiet ta' President ta' Malta.

Magħmula fil-Palazz, Valletta, illum, 23 ta' Marzu, 2007.

B'Awtorità,

(Iff.) Lawrence Gonzi
Prim Ministru

Proclamation

BY THE ACTING PRESIDENT OF MALTA

(L.S.)

(Sd.) George Hyzler
Acting President

WHEREAS it is provided by section 49 of the Constitution of Malta that whenever the holder of the office of President is absent from Malta the functions conferred upon him by the said Constitution shall be performed by such person as the Prime Minister, after consultation with the Leader of the Opposition, may appoint;

AND WHEREAS the President is absent from Malta;

AND WHEREAS on the 23rd day of March, 2007, the Prime Minister appointed me Acting President for such time as the President is absent from Malta;

AND WHEREAS I have duly taken and subscribed the oath of office as prescribed by section 50 of the said Constitution;

NOW, THEREFORE, I, GEORGE HYZLER, K.O.M., M.D., do hereby notify and proclaim that I have this day under the said Constitution assumed the functions of President of Malta.

Made at the Palace, Valletta, this 23rd day of March, 2007.

By Authority,

(Sd.) Lawrence Gonzi
Prime Minister

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 269

PUBBLIKAZZJONI TA' ABBOZZ TA' LIĠI FIS-SUPPLIMENT

HUWA avżat għall-informazzjoni ġenerali illi l-Abbozz ta' Liġi li ġej huwa ppubblikat fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta:

Abbozz ta' Liġi Nru. 88 imsejjaħ Att ta' l-2007 li jemenda l-Att dwar il-Kumpanniji.

It-23 ta' Marzu, 2007

Nru. 270

AĠENT PRIM MINISTRU U MINISTRU TAL-FINANZI

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi, fuq il-parir tal-Prim Ministru u Ministru tal-Finanzi, il-President ta' Malta ordna illi l-Onor. Louis Galea, B.A., LL.D., M.P., Ministru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Impiegi jassumi d-dmirijiet addizzjonali ta' Prim Ministru u Ministru tal-Finanzi b'seħħ minn nhar il-Ġimgħa, it-23 ta' Marzu, 2007, matul l-assenza ta' l-Onor. Lawrence Gonzi, K.U.O.M., LL.D., M.P.

It-23 ta' Marzu, 2007
(OPM 31/2007)

Nru. 271

NOMINA TA' AĠENT PRIM IMĦALLEF

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi bis-saħħa tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 98 tal-Kostituzzjoni ta' Malta, il-President ta' Malta, fuq parir tal-Prim Ministru, innomina lill-Onor. Imħallef Joseph D. Camilleri, LL.D., biex jaqdi l-fuzjonijiet tal-kariga ta' Aġent Prim Imħallef bejn il-25 u t-28 ta' Marzu 2007, matul l-assenza tas-Sinjurija Tiegħu l-Prim Imħallef.

It-22 ta' Marzu, 2007
(MJ/207/89/VI)

GOVERNMENT NOTICES

No. 269

PUBLICATION OF BILL IN SUPPLEMENT

IT is notified for general information that the following Bill is published in the Supplement to this Gazette:

Bill No. 88 entitled the Companies (Amendment) Act, 2007.

23rd March, 2007

No. 270

ACTING PRIME MINISTER AND MINISTER OF FINANCE

IT is notified for general information that, acting on the advice of the Prime Minister and Minister of Finance, the President of Malta has directed that the Hon. Louis Galea, B.A., LL.D., M.P., Minister of Education, Youth and Employment, assumes the additional duties of Prime Minister and Minister of Finance with effect from Friday, 23rd March, 2007, during the absence of the Hon. Lawrence Gonzi, K.U.O.M., LL.D., M.P.

23rd March, 2007

No. 271

APPOINTMENT OF ACTING CHIEF JUSTICE

IT is notified for general information that in virtue of the powers conferred by section 98 of the Constitution of Malta, the President of Malta, on the advice of the Prime Minister, designated the Hon. Mr Justice Joseph D. Camilleri, LL.D., to perform the functions of Acting Chief Justice between the 25th and 28th March, 2007 during the absence of His Honour the Chief Justice.

22nd March, 2007

Nru. 272

ATT DWAR IL-MEDJAZZJONI
(KAP. 474)

Bord dwar il-Medjazzjoni

NGĦARRFU illi bis-saħħa tas-setgħat mogħtija skond l-artikolu 7 ta' l-Att XVI ta' l-2004 dwar il-Medjazzjoni (Kap. 474), il-Viċi Prim Ministru u Ministru tal-Ġustizzja u l-Intern innomina lill-Avv. Dott. Michael Tanti Dougall, LL.D., bħala Viċi *Chairman* fuq il-Bord dwar il-Medjazzjoni għal perjodu ta' erba' snin b'seħħ mit-12 ta' Frar 2007.

It-23 ta' Marzu, 2007
(MJHA/197/2005)

No. 272

MEDIATION ACT
(CAP. 474)

Mediation Board

IT is hereby notified that in exercise of the powers conferred by article 7 of Act XVI of 2004 of the Mediation Act the Deputy Prime Minister and Minister for Justice and Home Affairs has appointed Adv. Dr Michael Tanti Dougall, LL.D., as Deputy Chairman on the Board for Mediation for a period of four years with effect from 12 February 2007.

23rd March, 2007

Nru. 273

AVVIŻ GĦALL-GĦANIJIET TA' L-ATT DWAR GWARDJANI PRIVATI U LOKALI
(KAP. 389)

IL-KUMMISSARJU tal-Pulizija, skond l-artikoli 7 u 8 ta' l-Att ta' l-1996 dwar Gwardjani Privati u Lokali, b'din jgħarraf li rċieva dawn l-applikazzjonijiet kif imsemmija hawn taħt:

No. 273

NOTICE IN TERMS OF THE PRIVATE GUARDS AND LOCAL WARDENS ACT
(CAP. 389)

THE Commissioner of Police, in terms of sections 7 and 8 of the Private Guards and Local Wardens Act, 1996, hereby notifies that the following applications as mentioned hereunder have been received:

Applikazzjoni għall-liċenza bħala Gwardjani Privati
Application for licence of a Private Guard

Isem u kunjom *Name and Surname*	Nru. tal-Karta ta' l-Identità *Identity Card No.*	Indirizz *Address*
Carmel Bezzina	497958 (M)	158, Triq il-Wied, Birkirkara
Rosario Mintoff	451754 (M)	49, Triq il-Kbira, Żurrieq
Lorna Farrugia	577688 (M)	112, "Cathlin", Triq Patri Ġużepp Delia, Siġġiewi
Pauline Galea	472260 (M)	59, Triq Sant'Aristarku, Rabat
Christian Frendo Cumbo	466186 (M)	32, Triq Brighella, Ħamrun
Josef Abdilla	163984 (M)	141, Triq Santa Marija, Għaxaq
Brian Carabott	368784 (M)	11, Triq l-Inkurunazzjoni, Żabbar
John Mary Farrugia	192286 (M)	"Sayonara", Triq Manwel Camilleri, Żurrieq
Saviour Mercieca	70048 (G)	56, Triq il-Mitħna, Xagħra, Għawdex
Anthony Sofia	157448 (M)	13, Triq Dwardu, Bormla
Michael De Gabriele	238678 (M)	12, "Tamarisk", Triq P.P. Castagna, Birkirkara

Domenic Fenech	2082 (G)	Flat 2, Triq taċ-Ċawla, Blokk E, Bieb B, Rabat, Għawdex
Alexander Cosby	246361 (M)	"Fleur", Triq Dun Karm, Birkirkara
Anthony Grima	237077 (M)	"St. George's", Flat 1, Triq l-Isqof Pietru Pace, Paola
Nicholas Debono	780760 (M)	"Millenium", Flat 2, Triq Baskal Buhagiar, Mosta
Lorna Caruana	322471 (M)	"St Joseph", Flat 2, Misraħ il-Madonna Medjatriċi, Żabbar
Sylvana Farrugia	36575 (M)	349, Triq il-Kbira San Ġużepp, Santa Venera
Mark Tabone	440365 (M)	102, Triq il-Kartaġiniżi, Birżebbuġa
Charlene Zammit	590185 (M)	23, Triq Saura, Marsa
Edgar Ellul	533561 (M)	26, "Carolina Flats", Flat 4, Triq l-Empire Stadium, Gżira
Samuel Spiteri	512388 (M)	28, "Casa Alba", Triq Cannaught, Żejtun
Daniel Portelli	535682 (M)	13, Blokk 7, Flat 2, Triq il-Ġdida, Bormla
Clint Axisa	558879 (M)	"Onyx", Flat 3, Triq Mondion, Fgura
Charles Spiteri	141186 (M)	Flat 6, Triq Patri Ġustin Sant, Binja Santa Venera, Ent. I, Santa Venera
Simon Bugeja	123070 (M)	"Family Flats", Flat 2, Triq il-Belt Valletta, Qormi
Christine Schembri	232771 (M)	Blokk G, Flat 9, Wiesgħa Franġisk Bugeja, Żurrieq
Robert Farrugia	54588 (M)	69, Triq Birżebbuġa, Birżebbuġa
Arthur Charles Tyrer	445181 (M)	41, Flat 1, Triq il-Mina l-Kbira, Birgu
Magda Gauci	153661 (M)	14, "Wilmag", Triq il-Bufula Ħamra, Mosta

Kull persuna tista', fi żmien xahar mill-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż, toġġezzjona bil-miktub lill-Kummissarju dwar il-ħruġ ta' dawn il-liċenzi għal xi waħda mir-raġunijiet imsemmija fl-artikolu 10 ta' l-Att ta' l-1996 dwar Gwardjani Privati u Lokali, li huma:

(a) meta l-applikant jew xi uffiċjali ta' l-applikant jew persuna oħra li jkollha kontroll effettiv tas-servizzi li jkunu se jiġu pprovduti mill-applikant.

(i) tkun instabet ħatja f'Malta jew x'imkien ieħor ta' xi delitt kontra s-sigurtà ta' l-istat, jew ta' xi offiża volontarja fuq il-persuna jew ta' xi delitt kontra proprjetà jew kontra l-fiduċja pubblika jew ta' xi delitt gravi ieħor; jew

(ii) tkun iddikjarata falluta jew meta l-qagħda finanzjarjatagħha tkun prekarja jew xort' oħra tagħmel lill-applikant mhux adattat; jew

(iii) tkun tkeċċiet mill-pulizija jew mill-forzi armati jew mis-servizz tal-ħabs minħabba xi reat jew xi nuqqas ieħor fl-imġiba; jew

(iv) tkun uffiċjal pubbliku jew membru tal-Pulizija jew tal-forzi armati jew tas-servizz tal-ħabs; jew

Any person may, within one month from the publication of this notice, object in writing to the Commissioner about the issue of the above licences on any of the grounds listed in section 10 of the Private Guards and Local Wardens Act, 1996, which are:

(a) where the applicant or any officer of the applicant or any person who has an effective control of the services to be provided by the applicant.

(i) has been convicted in Malta or elsewhere of any crime against the safety of the state, or of any crime of voluntary harm or injury to any person or any crime against property or public trust or any other serious crime; or

(ii) has been declared bankrupt or his financial position is precarious or otherwise renders the applicant unsuitable; or

(iii) has been discharged from the police or armed forces or the prison services because of any offence or other misbehaviour; or

(iv) is a public officer or a member of the police or armed forces or the prison services; or

(b) dwar xi tagħrif li jkun ta' interess pubbliku; jew

(ċ) meta l-applikant ma jkollux il-kwalifiki meħtieġa kif jista' jkun preskritt bl-Att jew taħtu.

It-23 ta' Marzu, 2007

Nru. 274

ATT DWAR IL-*CONDOMINIA*
(Kap. 398)

B'DIN qed ngħarraf li jiena rċivejt applikazzjoni għar-reġistrazzjoni ta' u/jew emendi tar-regolamenti li jirregolaw l-imsemmija *condominia*:

Nru. tal-*Condominium* *Condominium Number*	Indirizz tal-*Condominium* *Address of Condominium*	Rimarki *Remarks*	Data tar-Reġistrazzjoni *Date of Registration*
154	"Uplands" Triq il-Buttaniera Marsaskala	Reġistrazzjoni tar-Regolamenti/ *Registration of Rules*	20/03/2007

Dott. Stephanie Pappalardo
Reġistratur ta' l-Artijiet

It-23 ta' Marzu, 2007

Nru. 275

ORDINANZA DWAR IL-ĦADDIEMA D-DEHEB U L-ĦADDIEMA L-FIDDA (ARĠENTIERA)
(KAP. 46)

IL-KUMMISSARJU tat-Taxxi Interni jgħarraf illi fid-dati li jidhru hawn taħt, il-prezz tad-deheb u l-fidda li fuqu huma bbażati l-valutazzjonijiet magħmulin mill-Konslu għall-Ħaddiema d-Deheb u l-Ħaddiema l-Fidda ġie ffissat għall-finijiet ta' l-artikolu 12 ta' l-imsemmija Ordinanza kif ġej:–

Data *Date*	Deheb Pur Gramma *Pure Gold* *Grams*	Fidda Pura Gramma *Pure Silver* *Grams*
16. 03. 07	Lm6.78.4 (€15.802)	Lm0.14.6 (€0.340)
20. 03. 07	Lm6.85.6 (€15.970)	Lm0.14.8 (€0.345)
21. 03. 07	Lm6.84.7 (€15.94,9)	Lm0.14.9 (€0.34,7)
22. 03. 07	Lm6.87.9 (€16.02,3)	Lm0.14.9 ((€0.34,7)

It-23 ta' Marzu, 2007

23rd March, 2007

(b) when information is available which is in the public interest; or

(c) where the applicant does not possess the necessary qualifications as may be prescribed by or under the Act.

23rd March, 2007

No. 274

CONDOMINIUM ACT
(Cap. 398)

NOTICE is hereby given that I have received an application for the registration of and/or amendment to rules regulating the following condominia:

Condominium Number	Address of Condominium	Remarks	Date of Registration
154	"Uplands" Triq il-Buttaniera Marsaskala	Registration of Rules	20/03/2007

Dr Stephanie Pappalardo
Land Registrar

23rd March, 2007

No. 275

GOLDSMITHS AND SILVERSMITHS ORDINANCE

(CAP. 46)

THE Commissioner of Inland Revenue notifies that on the dates shown hereunder, the price of gold and silver on which valuations made by the Consuls for Goldsmiths and Silversmiths are based has been fixed for the purposes of section 12 of the said Ordinance as follows:–

Date	Pure Gold Grams	Pure Silver Grams
16. 03. 07	Lm6.78.4 (€15.802)	Lm0.14.6 (€0.340)
20. 03. 07	Lm6.85.6 (€15.970)	Lm0.14.8 (€0.345)
21. 03. 07	Lm6.84.7 (€15.94,9)	Lm0.14.9 (€0.34,7)
22. 03. 07	Lm6.87.9 (€16.02,3)	Lm0.14.9 ((€0.34,7)

23rd March, 2007

Nru. 276

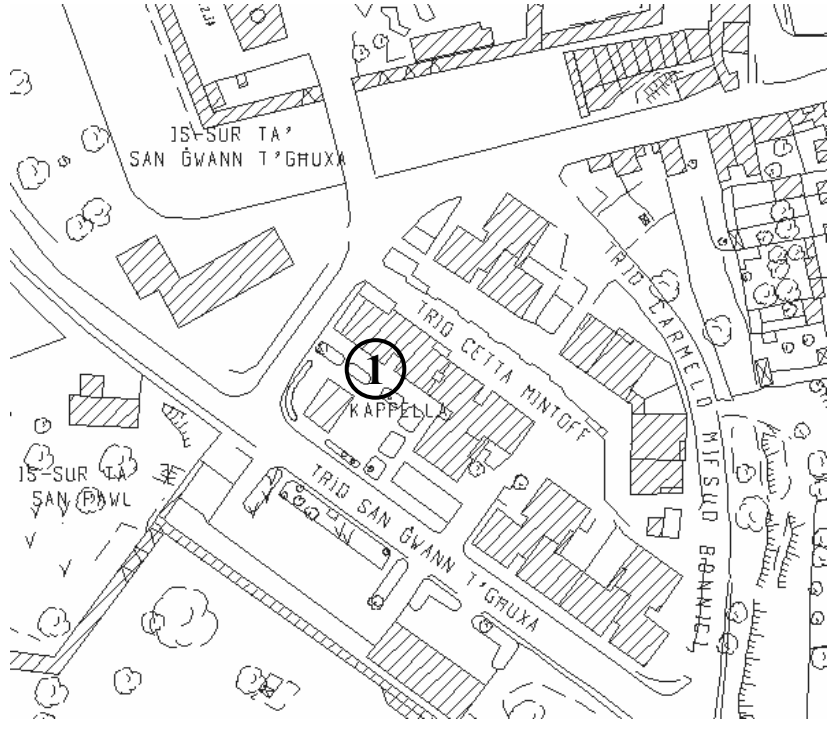
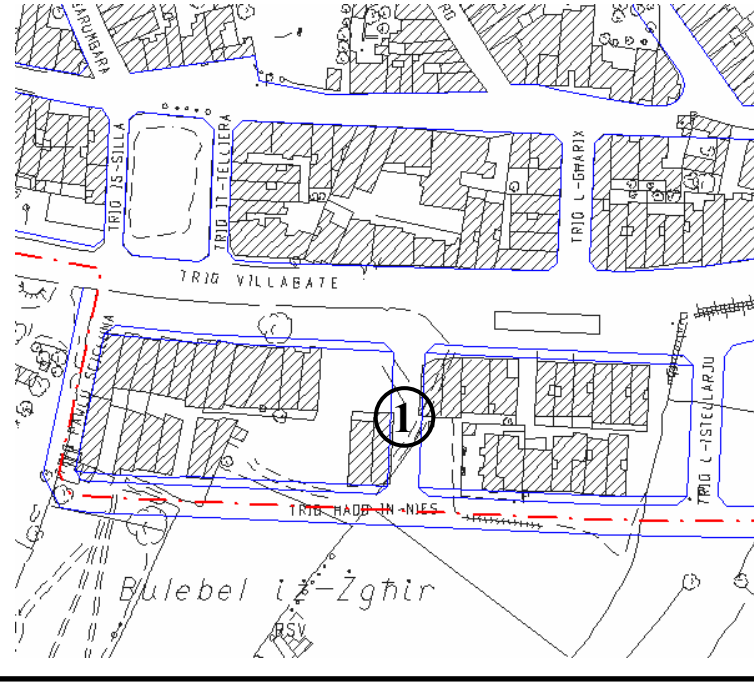
ISMIJIET TA' TOROQ F'MALTA

BIS-SAĦĦA tal-poteri mogħtija bl-Artikolu 22 tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kap. 10), il-Ministru tal-Ġustizzja u l-Intern ordna li t-toroq speċifikati fl-ewwel kolonna ta' din l-iskeda għandhom jiġu msemmija mill-ġdid kif speċifikat fit-tieni kolonna ta' l-istess skeda msemmija.

No. 276

NAMING OF STREETS IN MALTA

IN exercise of the powers conferred by Section 22 of the Code of Police Laws (Cap. 10), the Minister for Justice and Home Affairs has directed that the streets specified in the first column of the subjoined schedule be renamed as specified in the second column of the schedule.

BORMLA Il-pjazza fejn tinsab il-Kappella ta' San Ġwann t'Għuxa u mmarkata bin-numru 1 fuq il-mappa hawn riprodotta tissemma: PJAZZA TONY COLEIRO TREJDUNJONISTA 1950 - 2002	
ĦAŻ-ŻABBAR Triq ġdida fi Triq Hadd in-Nies u mmarkata bin-numru 1 fuq il-mappa hawn riprodotta tissemma: TRIQ DUN ĠWANN DEBONO QASSIS QALBIENI TAT-TIENI GWERRA 1912 - 1971	

IL-FGURA

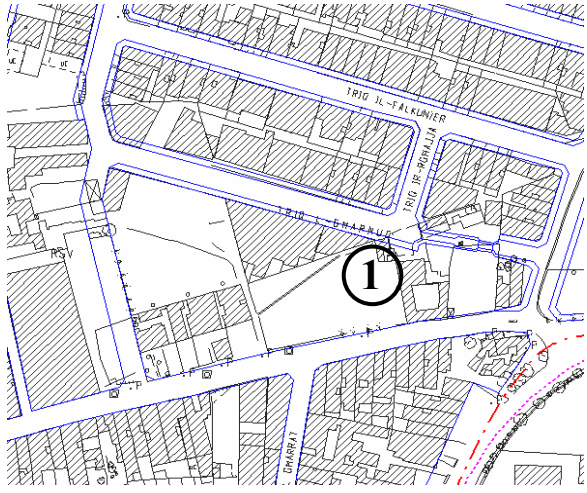
It-trejqa li tgħaqqad Triq l-Għarnuq fil-Fgura ma' Triq id-Dejma, Hal Tarxien, immarkata bin-numru 1 fuq il-mappa hawn riprodotta tissemma:

TRIQ

MARY CARTER

ATTIVISTA ĊIVIKA

1949 - 2000



IL-FGURA

It-triq li tgħaqqad Triq Wistin Levanzin ma' Triq il-Pepprin u li tinsab faċċata ta' Wesgħet Ġużeppi Gauci, immarkata bin-numru 1 fuq il-mappa hawn riprodotta tissemma:

TRIQ

FREDU ABELA

GĦANNEJ

1944 - 2003



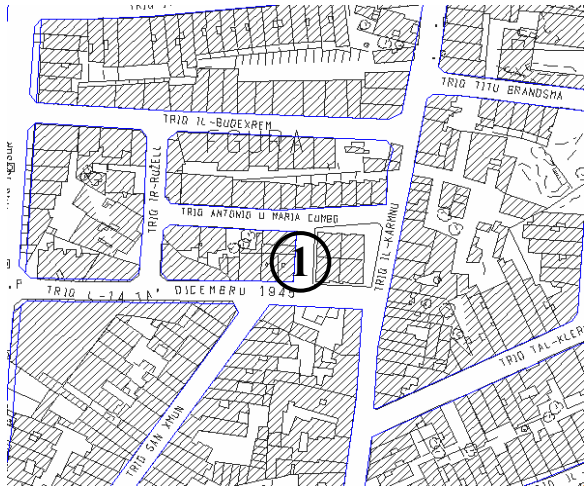
IL-FGURA

It-triq li tgħaqqad Triq Antonio u Maria Cumbo ma' Triq l-14 ta' Diċembru, 1945, immarkata bin-numru 1 fuq il-mappa hawn riprodotta tissemma:

TRIQ

IL-21 TA' JANNAR, 1965

TWAQQIF TAL-PARROĊĊA

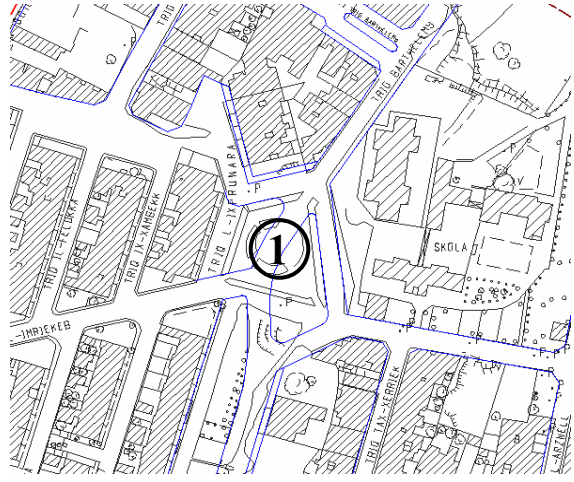


MARSAXLOKK

Il-ġnien ġdid fil-Housing Estate fi Triq l-Ixprunara mmarkat bin-numru 1 fuq il-mappa hawn riprodotta jissemma:

ĠNIEN

IL-FAMILJA

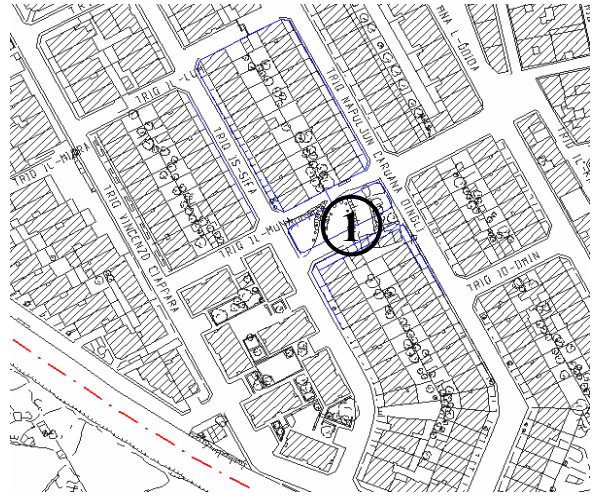


IL-MELLIEĦA

Il-ġnien bejn Triq Napuljun Caruana Dingli, Triq il-Muna u Triq is-Sifa mmarkat bin-numru 1 fuq il-mappa hawn riprodotta jissemma:

ĠNIEN

IL-KENN SOĊJALI



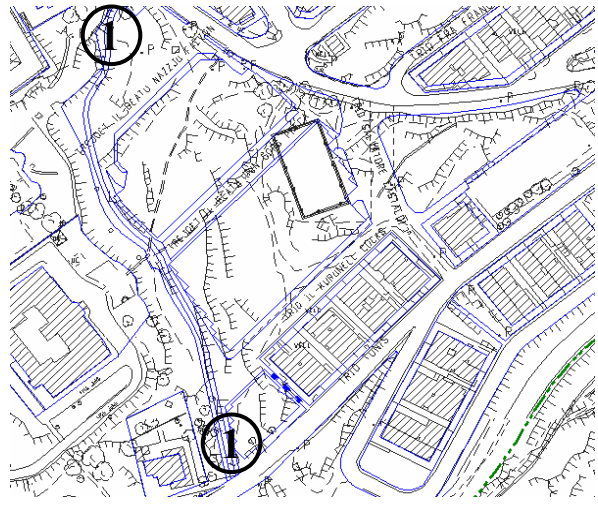
PEMBROKE

It-trejqa li tgħaqqad Trejqet il-Beatu Nazju Falzon, Trejqet il-Beatu Dun Ġorġ Preca u Triq il-Kurunell Cocks immarkata bin-numru 1 fuq il-mappa hawn riprodotta tissemma:

TREJQET

IL-BEATA ADEODATA PISANI

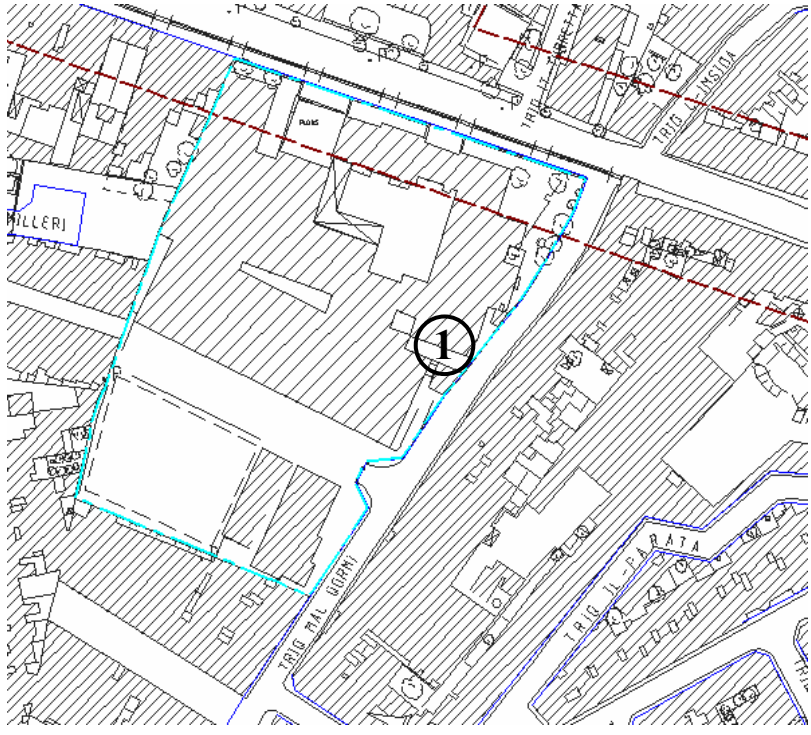
1806-1855



SANTA VENERA

Triq ġdida fi Triq Hal Qormi mmarkata bin-numru 1 fuq il-mappa hawn riprodotta tissemma:

TRIQ
PATRI FRANĠISK GRECH
KAPPILLAN
1926 - 2004



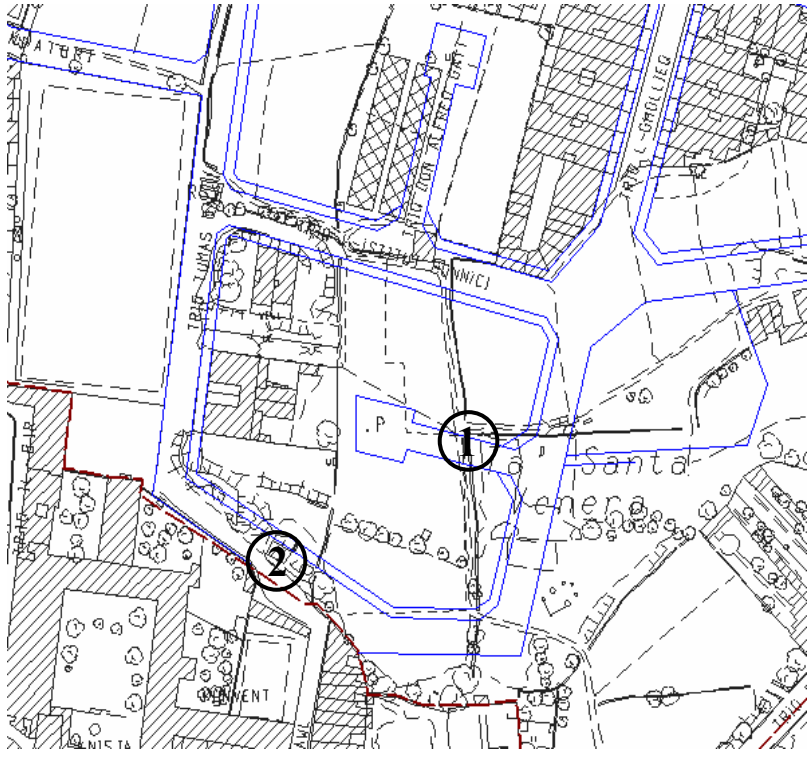
SANTA VENERA

Triq ġdida fi Triq l-Għollieq immarkata bin-numru 1 fuq il-mappa hawn riprodotta tissemma:

TRIQ
HAL KAPRAT

Triq ġdida fi Triq San Pawl immarkata bin-numru 2 fuq il-mappa hawn riprodotta tissemma:

TRIQ
MONS. ĠUŻEPPI De PIRO
FILANTROPU
1877 - 1933



Nru. 277

NUMRI ĠODDA TA' BIBIEN FIL- GŻIRA

Emendi

B'RIFERENZA għan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 457, ippubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern tal-10 ta' Ġunju, 1998, taħt it-titolu 'Numri Ġodda ta' Bibien fil-Gżira', għandha ssir din l-emenda:

No. 277

RENUMBERING OF DOORS AT GŻIRA

Amendments

WITH reference to Government Notice No. 457, published in Government Gazette dated 10th June, 1998, under the title of 'Renumbering of Doors at Gżira', the following amendment should be made:

GŻIRA

11. TRIQ MANOEL DE VILHENA

In-naħa tax-xellug meta tidħol minn Triq Nazju Ellul

Left side entering from Triq Nazju Ellul

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*

In-naħa tal-lemin meta tidħol minn Triq Nazju Ellul

Right side entering from Triq Nazju Ellul

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
Helen	44
57	46

Għandhom jinqraw
Should read

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
Helen	44
Garaxx	44A
57	46

It-23 ta' Marzu, 2007

23rd March, 2007

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

Nru. 23

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf li bis-setgħat mogħtija bl-Avviż Legali 94/97, it-toroq imsemmija hawn taħt se jkunu meqjusa bħala Żoni ta' Rmonk fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Bis-saħħa ta' l-artikolu 52 (1) ta' l-Ordinanza dwar ir-Regolamenti tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-vetturi tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu, jiddawru jew jipparkjaw mat-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Valletta

Nhar il-Ħadd, it-8 ta' April 2007 mit-3.00 p.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: il-Merkanti, Melita, San Pawl, San Nikola u l-Merkanti sa ħdejn il-knisja tal-Ġiżwiti.

It-23 ta' Marzu, 2007

POLICE NOTICE

No. 23

The Commissioner of Police hereby notifies that in terms of Legal Notice 94/97, the streets listed hereunder are to be classified as No Parking and Tow Zones as indicated on the dates and times hereunder.

In virtue of section 52 (1) of the Traffic Regulations Ordinance (Cap. 65) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit and stopping of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended or deviated on the dates and times indicated.

Valletta

On Sunday, 8th April 2007 from 3.00 p.m. onwards through the following streets: il-Merkanti, Melita, San Pawl, San Nikola and il-Merkanti towards the Jesuits' church.

23rd March, 2007

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

Nru. 24

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf li bis-setgħat mogħtija bl-Avviż Legali 101/97, it-toroq imsemmija hawn taħt se jkunu meqjusa bħala Żoni ta' Rmonk fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Bis-saħħa ta' l-artikolu 52 (1) ta' l-Ordinanza dwar ir-Regolamenti tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-passaġġ u twaqqif ta' vetturi huwa pprojbit fit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Il-Marsa

Nhar il-Ħadd, l-1 ta' April 2007 mis-2.00 p.m. sa nofsillejl mit-toroq li ġejjin: Isouard kantuniera mal-Marsa, Isouard kantuniera ma' Nerik Sacco, Nerik Sacco u Azzopardi quddiem il-Kunvent.

It-23 ta' Marzu, 2007

POLICE NOTICE

No. 24

The Commissioner of Police hereby notifies that in terms of Legal Notice 101/97, the streets listed hereunder are to be classified as Tow Zones as indicated on the dates and times hereunder.

In virtue of section 52 (1) of the Traffic Regulations Ordinance (Cap. 65) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit and stopping of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended or deviated on the dates and times indicated.

Marsa

On Sunday, 1st April 2007 from 2.00 p.m. to midnight through the following streets: Isouard corner with Marsa, Isouard corner with Nerik Sacco, Nerik Sacco and Azzopardi infront of the Convent.

23rd March, 2007

AWTORITÀ MARITTIMA TA' MALTA

Avviż lill-Baħħara Nru. 12 ta' l-2007

Emenda ta' l-Avviż lill-Baħħara Nru. 10 ta' l-2007 dwar Taħriġ ta' Sparar Attiv fuq il-Baħar – Gunex 0107

B'riferenza għall-Avviż lill-Baħħara Nru. 10 ta' l-2007 ta' l-Awtorità Marittima ta' Malta, ngħarrfu lill-baħħara illi sar tibdil fil-pożizzjoni tat-taħriġ ta' sparar attiv fuq il-baħar kif jidher hawn taħt.

It-taħriġ se jsir f'ċirku b'raġġ ta' 8 mili nawtiċi, b'ċentru bil-*coordinates* li ġejjin:

Latitude (T)	*Longitude (L)*
035° 36.20'	014° 10.23'

It-taħriġ se jsir bejn it-Tnejn 26 ta' Marzu 2007 sal-Ġimgħa 30 ta' Marzu 2007 bejn is-7.00 a.m. UTC sat-3.00 p.m. UTC. (Il-Ġimgħa 30 ta' Marzu 2007 tkun ġurnata ta' riżerva fil-każ ta' maltemp).

Ngħarrfu lill-baħħara biex, minħabba dan it-taħriġ, iżommu 'l boghod mill-inħawi msemmija matul il-ħinijiet imsemmija.

Chart affettwata BA 2124, 165

It-23 ta' Marzu, 2007

MALTA MARITIME AUTHORITY

Notice to Mariners No. 12 of 2007

Amendment to Notice to Mariners No. 10 of 2007 regarding Live Firing exercise at Sea - Gunex 0107

With reference to Notice to Mariners No. 10 of 2007 of the Malta Maritime Authority, mariners are to note that there is a change in the position of the firing exercise area as indicated below.

The exercise will be held within a circle of 8 nautical mile radius, centered on the following coordinates:

Latitude (N)	Longitude (E)
035° 36.20'	014° 10.23'

The exercise will be held between Monday 26th March 2007 and Friday 30th March 2007 between 7.00 a.m. UTC till 3.00 p.m. UTC. (Friday, 30th March 2007 being a reserve date in case of bad weather.

In view of the above mariners are advised to give a wide berth of the above area between the mentioned times.

Chart Affected: BA 2124, 165.

23rd March, 2007

AVVIŻ TAT-TEŻOR

Fidwa ta' Lm10,000,000 5.9% *Stock* tal-Gvern ta' Malta 2007 (II)

Skond u għall-finijiet ta' paragrafu 7 tad-Direttivi mill-Ministru tal-Finanzi għall-ħruġ ta' Lm10,000,000 bil-5.9% *Stock* tal-Gvern ta' Malta 2007 (II) taħt l-Avviż Legali Nru. 66 tas-6 ta' April, 1999, l-*Accountant General* jgħarraf li l-i*Stock* imsemmi hawn fuq se jinfeda fit-23 ta' April, 2007. L-imgħax dovut mill-24 ta' Ottubru, 2006 sat-23 ta' April, 2007 jitħallas fit-23 ta' April, 2007.

It-23 ta' Marzu, 2007

TREASURY NOTICE

Redemption of Lm10,000,000 5.9% Malta Government Stock 2007 (II)

Pursuant to and for the purposes of paragraph 7 of the Directives by the Minister of Finance for the issue of Lm10,000,000 5.9% Malta Government Stock 2007 (II) under Legal Notice No.66 dated 6th April, 1999 the Accountant General confirms that the captioned Stock will be redeemed on the 23rd April, 2007. Interest due from the 24th October, 2006 to the 23rd April, 2007, will be paid on the 23rd April, 2007.

23rd March, 2007

AWTORITÀ TAD-DJAR

Skema W

Sussidju fuq Xogħlijiet ta' Rranġar fi Djar Proprjetà tal-Gvern

B'riferenza għal Skema W - Sussidju fuq Xogħlijiet ta' Irranġar fi Djar Proprjetà tal-Gvern, ippubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern tal-11 ta' Ġunju, 1999, l-Awtorità tad-Djar qed tagħmel din l-emenda:–

Temenda l-iskeda ta' Sub-Klawsola (a) ta' Klawsola 11 biex taqra kif ġej:–

Kategorija	**Dħul Annwu Totali Għas-Sena Bażi Kalendarja Lm**	**Persentaġġ ta' Għajnuna Pagabbli lill-Applikant Familja ta'**		
		Sa 2 Membri	3 - 4 Membri	5 u aktar Membri
Category	***Aggregate Annual Income for a Basic Calendar Year Lm***	***Percentage of Subsidy Payable to Applicant Family of***		
		Up to 2 Members	*3 to 4 Members*	*5 and over Members*
A	0 to 4,000	100	100	100
B	4,001 to 4,500	80	90	100
C	4,501 to 5,000	60	80	90
D	5,001 to 5,500	50	70	85
E	5,501 to 6,000	40	50	80

It-23 ta' Marzu, 2007

HOUSING AUTHORITY

Scheme W

Subsidy of Adaptation Works in Government Owned Dwellings

With reference to Scheme W - Subsidy of Adaptation Works in Government Owned Dwellings - published in the Government Gazette of the 11th June, 1999, the Housing Authority is publishing the following amendment:–

Amend the schedules of sub-clause (a) of Clause 11 to read as follows:–

23rd March, 2007

AWTORITÀ TAD-DJAR

Skema Numru Ħamsa

Sussidju fuq Xogħlijiet ta' Rranġar fi Djar Privati li Huma Okkupati minn Inkwilini jew Ċenswalisti

B'riferenza għall-Skema Numru Ħamsa - Sussidju fuq Xogħlijiet ta' Rranġar fi Djar Privati li Huma Okkupati minn Inkwilini jew Ċenswalisti, ippubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern tat-8 ta' Ottubru, 1999, l-Awtorità tad-Djar qed tagħmel din l-emenda:–

Temenda l-Iskeda ta' Sub-Klawsola (i) ta' Klawsola 19 biex taqra kif ġej:–

HOUSING AUTHORITY

Scheme Number 5

Subsidy on Adaptation Works in Private Dwellings Held on Lease or Emphyteusis

With reference to Scheme Number 5 – Subsidy on Adaptation Works in Private Dwellings Held on Lease or Emphyteusis - published in the Government Gazette of the 8th October, 1999, the Housing Authority is publishing the following amendment:–

Amend the schedule of Sub-Clause (i) of Clause 19 to read as follows:–

Kategorija	**Dħul Annwu Totali Għas-Sena Bażi Kalendarja Lm**	**Persentaġġ ta' Għajnuna Pagabbli lill-Applikant Familja ta'**		
		Sa 2 Membri	3 - 4 Membri	5 u aktar Membri
Category	***Aggregate Annual Income for a Basic Calendar Year Lm***	***Percentage of Subsidy Payable to Applicant Family of***		
		Up to 2 Members	*3 to 4 Members*	*5 and over Members*
A	0 to 4,000	100	100	100
B	4,001 to 4,500	80	90	100
C	4,501 to 5,000	60	80	90
D	5,001 to 5,500	50	70	85
E	5,501 to 6,000	40	50	80

It-23 ta' Marzu, 2007

AWTORITÀ TAD-DJAR

Skema Z

Skema għal Sussidju fuq Xogħlijiet ta' Irranġar u Titjib f'Residenzi Privati Okkupati minn Sidien

B'riferenza għall-Skema Z - Skema għal Sussidju fuq Xogħlijiet ta' Rranġar u Titjib f'Residenzi Privati Okkupati minn Sidien, ippubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern tat-8 ta' Ottubru, 1999, l-Awtorità tad-Djar qed tagħmel din l-emenda:–

(1) temenda l-iskeda ta' Sub-Klawsola (i) ta' Klawsola 13 biex taqra kif ġej:–

Kategorija	**Dħul Annwu Totali Għas-Sena Bażi Kalendarja Lm**	**Persentaġġ ta' Għajnuna Pagabbli lill-Applikant Familja ta'**		
		Sa 2 Membri	3 - 4 Membri	5 u aktar Membri
Category	***Aggregate Annual Income for a Basic Calendar Year Lm***	***Percentage of Subsidy Payable to Applicant Family of***		
		Up to 2 Members	*3 to 4 Members*	*5 and over Members*
A	0 to 4,000	100	100	100
B	4,001 to 4,500	80	90	100
C	4,501 to 5,000	60	80	90
D	5,001 to 5,500	50	70	85
E	5,501 to 6,000	40	50	80

It-23 ta' Marzu, 2007

23rd March, 2007

HOUSING AUTHORITY

Scheme Z

Subsidy on Adaptation Works in Owner Occupied Private Dwellings

With reference to Scheme Z – Subsidy on Adaptation Works in Owner Occupied Private Dwellings, published in the Government Gazette of the 8th October, 1999, the Housing Authority is publishing the following amendment:–

(1) amend the schedules of sub-clause (i) of Clause 13 to read as follows:–

23rd March, 2007

MINISTERU TAS-SAĦĦA, L-ANZJANI U KURA FIL-KOMUNITÀ

Ingaġġ ta' *Occupational Therapists* Sostituti Każwali b'Kuntratt Definit

Is-Segretarju Permanenti, Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità jilqa' applikazzjonijiet għall-ingaġġ ta' *Occupational Therapists* Sostituti Każwali b'kuntratt definit bejn tliet xhur u sena, li jista' jiġġedded kif u fejn ikun meħtieġ.

2. Is-salarju ta' *Occupational Therapists* Sostituti Każwali jkun bir-rata ta' Lm5,136 (€11,963.66) fis-sena, jiġifieri, il-minimu ta' l-iskala tas-salarju tal-grad ta' *Occupational Therapist*.

3. *Occupational Therapists* Sostituti Każwali jistgħu jaħdmu fuq bażi ta' *full-time* jew ta' *part-time* għal għoxrin (20) jew tletin (30) siegħa fil-ġimgħa u jitħallsu *pro-rata.* Jekk ma jkunux qed jaħdmu fuq bażi ta' *full-time,* il-provvedimenti ta' MPO Ċirkolari 50/96 u Avviż Legali 61/96 dwar *vacation leave* jew *sick leave* bi ħlas ikunu japplikaw.

4. Persuna fil-grad ta' *Occupational Therapist* Sostitut Każwali tkun minflok impjegat li diġà qed jaħdem fuq bażi ta' *full-time* u li jkun fuq *leave* twil bi ħlas jew bla ħlas u meta l-imsemmi uffiċjal pubbliku jerġa' jidħol lura għax-xogħol, ikollha l-kuntratt tagħha terminat.

5. Il-kuntratt jista' jiġi terminat mis-Segretarju Permanenti jew mill-*Occupational Therapist* Sostitut Każwali f'kull żmien billi jingħata avviż bil-miktub xahar qabel jew billi titħallas is-somma ta' ġimgħatejn paga.

6. *Occupational Therapists* Sostituti Każwali ma jkunux eliġibbli biex japplikaw għas-sejħiet għall-applikazzjonijiet li jkunu miftuħin għall-impjegati tal-Gvern.

7. Id-dmirijiet ta' *Occupational Therapist* Sostitut Każwali jinkludu:

(a) provvediment ta' servizzi kliniċi rigward *Occupational Therapy;*

(b) assessjar u kura ta' pazjenti bi problemi ta' komunikazzjoni kif ikunu allokati minn *staff* anzjan;

(ċ) żamma ta' *records* eżatti skond il-*policies* u l-proċeduri tad-Dipartiment;

(d) użu mis-sistemi tat-Teknoloġija ta' l-Informatika li jkunu qed jintużaw fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

Aktar dettalji dwar il-*job description* tal-pożizzjoni jistgħu

MINISTRY OF HEALTH, THE ELDERLY AND COMMUNITY CARE

Engagement of Casual Substitute Occupational Therapists on Definite Contract

The Permanent Secretary, Ministry of Health, the Elderly and Community Care, invites applications for the engagement of Casual Substitute Occupational Therapists on definite contract for a minimum period of three months and a maximum of one year, renewable as and where necessary.

2. The salary of a Casual Substitute Occupational Therapist will be at the rate of Lm5,136 (€11,963.66) per annum, that is, the minimum of the salary scale of the grade of Occupational Therapist.

3. Casual Substitute Occupational Therapists may work on a full-time basis or on part-time basis for 20 or 30 hours per week and paid pro-rata. If not working full-time, the provisions of MPO Circular 50/96 and Legal Notice 61/96 regarding paid vacation or sick leave will apply.

4. A Casual Substitute Occupational Therapist will replace an already existing full-time employee on long paid or unpaid leave and when the said public officer returns to work the Casual Substitute Occupational Therapist will have his/her contract terminated.

5. The contract may be terminated by the Permanent Secretary or by the Casual Substitute Occupational Therapist at any time on one month's notice in writing or on payment of two weeks salary.

6. Casual Substitute Occupational Therapists will not be eligible to apply for internal calls for applications open to serving Government employees.

7. The duties of a Casual Substitute Occupational Therapist include:

(a) provision of clinical services with regard to Occupational Therapy;

(b) giving junior staff, including students the opportunity to gain experience under supervision;

(c) consultation with other members of the rehabilitative team to co-ordinate therapeutic programmes for individuals and groups of patients;

(d) making use of the Information Technology systems which may be in operation within the Health Division.

Further details of the job description of the position may

jinkisbu mid-Dipartiment tar-Riżorsi Umani, 6, Sqaq Harper, il-Furjana.

8. L-applikanti għandhom:-

a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta;

JEW

(ii) ċittadini ta' Stat ieħor Membru ta' l-Unjoni Ewropea;

JEW

ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE);

JEW

(iv) il-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates,* Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija soġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-Lingwa Maltija u bil-Lingwa Ingliża;

ċ) ikollhom ċertifikat li juri li huma rreġistrati bħala *Occupational Therapists* mal-Kunsill għall-Professjonijiet Komplimentari għall-Mediċina;

d) ikunu ta' karattru morali tajjeb (ċertifikat tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew Awtorità kompetenti oħra mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' l-għeluq ta' din is-sejħa ta' l-applikazzjonijiet għandu jinthemeż ma' l-applikazzjoni).

9.1. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibbiltà għall-pożizzjoni. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-pożizzjoni fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-Management and Personnel Office u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

9.2. Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom

be obtained from the Human Resources Department, 6, Harper Lane, Floriana.

8. Applicants must:-

a) (i) be citizens of Malta;

OR

(ii) citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry for Justice and Home Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

b) have the ability to communicate in the Maltese and English Languages;

c) be in possession of a certificate of registration as Occupational Therapists with the Council for the Professions Complementary to Medicine;

d) be of good moral character (a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent Authority not earlier than six (6) months from the closing date of this call for applications should be provided).

9.1. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Ċap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this position provided they can carry out, in essence, the duties related to the position and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

9.2. Representations in terms of this clause should be

jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u jkunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Diviżjoni tas-Saħħa u tkun ikkupjata lill-KNPD.

10. Il-kwalifiki u l-esperjenza li persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni; dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

11.1. Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-pożizzjoni.

11.2. Il-Ministeru tas-Saħħa, Anzjani u Kura fil-Komunità jippubblika r-riżultat ta' l-intervisti. Ir-riżultat jiġi esebit fuq in-*notice-board* ta' l-istess Ministeru, 15, Triq il-Merkanti, Valletta.

11.3. Avviż dwar il-ħruġ tar-riżultat jiġi ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern u jitniżżel ukoll mill-*websit*e tal-Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità http://www.health.gov.mt/ministry/results.htm

11.4. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-Public Service Management Code għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni ta' l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

12. Applikanti li jgħaddu jkunu jridu joqogħdu għall-eżami mediku biex jiġi aċċertat li huma adatti għall-pożizzjoni.

13. L-ordni tal-meritu ma tibqax valida wara sentejn mid-data tal-pubblikazzjoni tar-riżultat ta' l-intervista.

14. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites:*

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf
http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

jew jinkisbu mid-Diviżjoni tas-Saħħa, Taqsima ta' l-Impjegati, 6, Sqaq Harper, il-Furjana.

15. L-applikazzjonijiet jintlaqgħu primarjament mill-Assistent Direttur, Riżorsi Umani, Diviżjoni tas-Saħħa, 6, Sqaq Harper, il-Furjana, mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 13 ta' April, 2007.

16. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 13 ta' April 2007 jistgħu jiġu kkunsidrati basta

attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the Health Division and copied to the NCPD.

10. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications, originals to be produced for verification at the interview).

11.1. Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the position.

11.2. The result of the interviews will be published by the Ministry of Health, the Elderly and Community Care and exhibited on the notice-board of the Office of the said Ministry, 15, Triq il-Merkanti, Valletta

11.3. A notification of the issue of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the Ministry of Health, the Elderly and Community Care where it may be accessed at http://www.health.gov.mt/ministry/results.htm

11.4. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of publication of the notice in the Government Gazette.

12. Successful applicants will be medically examined to ascertain that they are fit for the position.

13. The validity of the order of merit obtained in the interview will expire after two years from the publication of the result.

14. Application forms may either be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf
http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

or obtained from the Health Division, Personnel Section, 6, Harper Lane, Floriana.

15. The prescribed application forms will be received in the first instance by the Assistant Director, Human Resources Department, Health Division, 6, Harper Lane, Floriana by not later than noon of Friday, 13th April, 2007.

16. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon of Friday, 13th April 2007 may be considered provided that all requisite details are given.

jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant/a trid tasal għand id-Diviżjoni mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għaddewmien. In-numri tal-*fax* tad-Diviżjoni riċeventi huma +356-21226285 u +356 - 21235890.

17. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Diviżjoni. Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Id-Diviżjoni tas-Saħħa tibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

It-23 ta' Marzu, 2007

The formal application duly signed by the applicant must reach the Division by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax numbers of the receiving Division are +356 - 21226285 and +356 - 21235890.

17. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Division and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by the Division within seven days.

23rd March, 2007

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Postijiet ta' *Senior House Officer* fid-Dipartiment ta' l-Oftalmija fid-Diviżjoni tas-Saħħa fil-Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet mingħand *Medical Practitioners* bi kwalifiki adatti għall-postijiet ta' *Senior House Officer* fid-Dipartiment ta' l-Oftalmija fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

2. Il-post ta' *Senior House Officer* fid-Dipartiment ta' l-Oftalmija għandu salarju ta' Lm6,526 (€15,201.49) fis-sena li jiżdied b'Lm209 (€486.84) fis-sena sa massimu ta' Lm7,780 (€18,122.52) (Skala ta' Salarju 8).

3.1. Il-ħatra ta' *Senior House Officer* tkun fuq bażi ta' kuntratt definit ta' erba' snin, bi prova għal sena, u taqa' taħt ir-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u fid-Diviżjoni tas-Saħħa u persuna tista' tiġi trasferita skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku ta' Malta.

3.2. Il-persuna nominata tkun meħtieġa tipprovdi servizz residenti *on call* skond *roster* stabbilit li jista' jinkludi *night duty*. Dan ir-*roster* jieħu ħsieb it-taħriġ skond il-ħtieġa minn żmien għal żmien kif ukoll l-esiġenzi tas-servizz. Sigħat ta' xogħol 'il fuq minn erbgħin (40) siegħa fil-ġimgħa u x-xogħol fil-Ħdud u Btajjel Pubbliċi jitħallsu b'remunerazzjoni addizzjonali skond ir-rati approvati.

3.3. Il-persuna nominata tkun intitolata għal benefiċċji l-oħra u tkun soġġetta għal kundizzjonijiet u obbligi li huma mniżżlin fi kwalunkwe ftehim rilevanti li japplika bejn il-Gvern u l-*Union* kompetenti.

4. Il-persuna nominata li waqt il-perjodu tal-kuntratt tikseb

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Posts of Senior House Officer in the Department of Ophthalmology in the Health Division in the Ministry of Health, the Elderly and Community Care

The Public Service Commission invites applications from duly qualified Medical Practitioners for the posts of Senior House Officer in the Department of Ophthalmology in the Health Division.

2. The post of Senior House Officer in the Department of Ophthalmology carries a salary of Lm6,526 (€15,201.49) per annum rising by annual increments of Lm209 (€486.84) up to a maximum of Lm7,780 (€18,122.52) (Salary Scale 8).

3.1. The appointment of a Senior House Officer shall be on the basis of a four year contract, subject to a probationary period of one year, and subject to the rules governing from time to time the Malta Public Service and the Health Division and it involves liability to transfer according to the exigencies of the Malta Public Service.

3.2. The appointee will be required to provide resident on-call service in accordance with an established roster which may include night duty. This roster will take into consideration training requirements as may be applicable from time to time as well as the exigencies of the service. Additional remuneration will be paid at the approved rates for hours worked in access of forty (40) per week and for work performed on Sundays and Public Holidays.

3.3. The appointee will be entitled to such other benefits and subject to such other conditions and obligations as may be stipulated in any pertinent agreement between the Government and the competent Union.

4. The appointee who obtains an approved postgraduate

xi kwalifika approvata ta' wara l-gradwazzjoni fl-ispeċjalità tiġi kkunsidrata għan-nomina ta' *Senior House Officer* fuq bażi permanenti, bil-kundizzjoni li tkun qdiet dmirha b'mod sodisfaċenti, u taqla' salarju ta' Lm6,948 (€16,184.49) x Lm228 (€531.10) - Lm8,316 (€19,371.07) fis-sena (skala ta' salarju 7).

5. Il-persuna nominata titħalla teżerċita l-professjoni tagħha privatament kemm-il darba:

(a) dan isir strettament barra mill-ħinijiet uffiċjali tax-xogħol tagħha; u

b) dan ma jfixkilx jew ma jmurx kontra d-dmirijiet uffiċjali tagħha jew l-esiġenzi tas-servizz.

6. Il-persuna nominata tkun meħtieġa li taħdem fid-Dipartiment ta' l-Oftalmija fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

7.1. Il-post ta' *Senior House Officer* huwa adattat għal dawk il-kandidati li jixtiequ jaqbdu karriera fl-Oftalmija. Il-persuna fil-grad ta' *Senior House Officer* hija meħtieġa li tkompli tagħmel ix-xogħol ta' *House Officer* iżda f'livell ogħla ta' responsabbiltà. Hi tkun imqabbda li tagħmel operazzjonijiet minuri taħt superviżjoni.

7.2. Il-persuna fil-grad ta' *Senior House Officer* tkun il-ħin kollu taħt is-superviżjoni tas-superjuri tagħha u tkun responsabbli direttament lejn il-konsulent inkarigat mill-pazjenti.

7.3. Il-persuna nominata tingħata l-għajnuna kollha biex tkompli fil-karriera tagħha skond l-esiġenzi tas-servizz. Hi tkun mistennija li tieħu parti fl-attivitajiet akkademiċi tad-Dipartiment ta' l-Oftalmija. It-taħriġ kontinwu tagħha jiddependi minn rapporti sodisfaċenti fuqha mingħand kumitat kompost miċ-*Chairman* tad-Dipartiment ta' l-Oftalmija u żewġ konsulenti. Waqt dan il-kuntratt hi trid tkun f'qagħda li tista' toqgħod għall-eżami għall-F.C. (Ophth) jew kwalifika oħra komparabbli xierqa.

7.4. Il-persuna nominata tkun trid tagħmel użu mis-sistemi tat-Teknoloġija ta' l-Informatika li jkunu qed jintużaw fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

8. L-applikanti għandhom:

a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta;

JEW

(ii) ċittadini ta' Stat ieħor Membru ta' l-Unjoni Ewropea;

JEW

qualification in the speciality during the contract period will, subject to satisfactory performance, be considered for appointment as Senior House Officer on a permanent basis and shall be placed on a salary of Lm6,948 (€16,184.49) x Lm228 (€531.10) - Lm8,316 (€19,371.07) per annum (salary scale 7).

5. The appointee will be allowed to undertake private practice of his/her profession provided that:

(a) it is carried out strictly outside his/her official hours of work; and

(b) it does not interfere or conflict with his/her official duties or with the exigencies of the service.

6. The appointee will be required to work in the Department of Ophthalmology in the Health Division.

7.1 The post Senior House Officer is suitable for candidates wishing to pursue a career in Ophthalmology. The Senior House Officer is expected to continue with the duties of the House Officer but at a higher level of responsibility. He/She will be delegated to carry out minor surgical procedures under supervision.

7.2 The appointee will work at all times under the supervision of his/her seniors and will be directly answerable to the Consultant in charge of the patients.

7.3. The appointee will be given all help to further his/her career within the exigencies of the service. He/She will be required to participate in the academic activities of the Department of Ophthalmology. His/her continued training will depend on satisfactory reports from a committee composed of the Chairman of the Department of Ophthalmology and two other Consultants. During his/her contract the Senior House Officer should be in a position to sit for F.C. (Ophth) Examination, or other appropriate comparable qualification.

7.4. The appointee will be required to make use of the Information Technology systems which may be in operation within the Health Division

8. Applicants must:-

(i) be citizens of Malta;

OR

(ii) citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE);

JEW

(iv) il-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates,* Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija soġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-Lingwa Maltija u bil-Lingwa Ingliża;

ċ) ikollhom liċenza biex jipprattikaw il-professjoni medika f'Malta;

d) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47), filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw ċ ertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew Awtorità kompetenti oħra mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati mal-Gvern Malti, u jagħtu d-dettalji).

8.1. Tingħata kunsiderazzjoni xierqa lill-applikanti li jkollhom evidenza ta' *Continued Medical Education* u ta' riċ erka.

9. Applikazzjonijiet jintlaqgħu wkoll minn kandidati li ma jkollhomx il-Liċenja msemmija f'paragrafu 8(ċ) hawn fuq bil-kundizzjoni li juru evidenza li se jikkwalifikaw għall-imsemmija Liċenza sal-15 ta' Ottubru 2007. Jekk jintgħażlu, dawn il-kandidati jridu jakkwistaw l-imsemmija Liċenza qabel ma jingħataw il-ħatra.

10.1. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibbiltà għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-Management and Personnel Office u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

10.2. Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry for Justice and Home Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

b) have the ability to communicate in the Maltese and English Languages;

c) be in possession of a Licence to practise the Medical Profession in Malta;

d) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP47); Those applying from outside the Malta Public Service must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent Authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in Maltese Government Service giving details).

8.1. Due consideration will be given to applicants who possess evidence of Continued Medical Education and Research.

9. Applications will also be considered from candidates who are not in possession of the Licence mentioned in paragraph 8(c) above provided they produce evidence that they would qualify for such a Licence by 15th October 2007. If selected such candidates must obtain the said Licence before appointment.

10.1. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

10.2. Representations in terms of this clause should be

jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Diviżjoni tas-Saħħa u tkun ikkupjata lill-KNPD.

11.1. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji jridu jintbagħtu ma' l-applikazzjoni, dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

11.2. Hija r-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/ istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa mill-Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol jew l-awtorità kompetenti, skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibgħatu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data ta' l-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

12.1. Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-post.

12.2. Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tippubblika r-riżultat ta' l-intervisti. Ir-riżultat jiġi esebit fuq in-*notice-board* ta' l-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u dik tad-Diviżjoni tas-Saħħa.

12.3. Avviż dwar il-ħruġ tar-riżultat jiġi ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern u jitniżżel ukoll mill-*website* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku fuq http://www.psc.gov.mt. Joħroġ ukoll avviż fil-*media* lokali.

12.4 Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni ta' l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

13. L-applikanti magħżula jkunu jridu joqogħdu għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li huma adatti għal dan il-post.

14. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites:*

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the Health Division and copied to the NCPD.

11.1. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications, originals to be produced for verification at the interview).

11.2. It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Youth and Employment or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

12.1 Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

12.2. The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice-board of the Office of the Public Service Commission and that of the Health Division.

12.3. A notification of the issue of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the PSC where it may be accessed at http://www.psc.gov.mt. A press notice will also be issued to all local media organisations.

12.4. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of publication of the notice in the Government Gazette.

13. Selected applicants will be medically examined to ascertain that they are fit for the post.

14. Application forms may either be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment jew jinkisbu mid-Diviżjoni tas-Saħħa, Taqsima ta' l-Impjegati, 6, Sqaq Harper, il-Furjana

15. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *curriculum vitae* li għandha tinkludi kwalifiki u esperjenza jintlaqgħu primarjament mill-Assistent Direttur, Riżorsi Umani, Diviżjoni tas-Saħħa, 6, Sqaq Harper, il-Furjana, mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, l-20 ta' April 2007.

16. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ iehor simili sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, l-20 ta' April 2007 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant/a trid tasal għand id-Diviżjoni mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numri tal-*fax* tad-Diviżjoni riċeventi huma +356-21226285 u +356 - 21235890.

17. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Diviżjoni. Applikazzjonijiet li jintbagħtu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Id-Diviżjoni tas-Saħħa tibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

It-23 ta' Marzu, 2007

http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment or obtained from the Health Division, Personnel Section, 6, Harper Lane, Floriana

15. The prescribed application forms, together with a curriculum vitae indicating qualifications and experience, will be received in the first instance by the Assistant Director, Human Resources Department, Health Division, 6, Harper Lane, Floriana by not later than noon of Friday, 20th April 2007.

16. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon of Friday, 20th April 2007 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Division by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax numbers of the receiving Division are +356 - 21226285 and +356 - 21235890.

17. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Division and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above dead line. The applications will be acknowledged in writing by the Division within seven (7) days.

23rd March, 2007

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Post ta' *Senior House Officer (National Blood Transfusion Service)* fil-Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet mingħand *Medical Practitioners* bi kwalifiki adatti għall-post ta' *Senior House Officer (National Blood Transfusion Service)* fil-Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità.

2. Il-post ta' *Senior House Officer (National Blood Transfusion Service)* għandu salarju ta' Lm6,526 (€15,201.49) fis-sena li jiżdied b'Lm209 (€486.84) fis-sena sa massimu ta' Lm7,780 (€18,122.52) (Skala ta' Salarju 8).

3.1. Il-ħatra ta' *Senior House Officer* tkun fuq bażi ta' kuntratt definit ta' erba' snin, bi prova għal sena, u taqa' taħt ir-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u fil-Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità u persuna tista' tiġi trasferita skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku ta' Malta.

3.2. Il-persuna nominata tkun meħtiega taħdem fuq bażi

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Post of Senior House Officer (National Blood Transfusion Service) in the Ministry of Health, the Elderly and Community Care

The Public Service Commission invites applications from duly qualified Medical Practitioners for the post of Senior House Officer (National Blood Transfusion Service) in the Ministry of Health, the Elderly and Community Care.

2. The post of Senior House Officer (National Blood Transfusion Service) carries a salary of Lm6,526 (€15,201.49) per annum rising by annual increments of Lm209 (€486.84) up to a maximum of Lm7,780 (€18,122.52) (Salary Scale 8).

3.1. The appointment of a Senior House Officer shall be on the basis of a four year contract, subject to a probationary period of one year, and subject to the rules governing from time to time the Malta Public Service and the Ministry of Health, the Elderly and Community Care and it involves liability to transfer according to the exigencies of the Malta Public Service.

3.2. The appointee will be required to work on a shift basis

ta' *shift* skond *roster* stabbilit li jista' jinkludi *night duty*. Dan ir-roster jieħu ħsieb it-taħriġ skond il-ħtieġa minn żmien għal żmien kif ukoll l-esiġenzi tas-servizz. Sigħat ta' xogħol 'il fuq minn erbgħin (40) siegħa fil-ġimgħa u x-xogħol fil-Ħdud u Btajjel Pubbliċi jitħallsu b'remunerazzjoni addizzjonali skond ir-rati approvati.

3.3. Il-persuna nominata tkun intitolata għall-benefiċċji l-oħra u tkun soġġetta għal kundizzjonijiet u obbligi li huma mniżżlin fi kwalunkwe ftehim rilevanti li japplika bejn il-Gvern u l-Union kompetenti.

4. Il-persuna nominata li waqt il-perjodu tal-kuntratt tikseb xi kwalifika approvata ta' wara l-gradwazzjoni fl-ispeċjalità tiġi kkunsidrata għan-nomina ta' *Senior House Officer* fuq bażi permanenti, bil-kundizzjoni li tkun qdiet dmirha b'mod sodisfaċenti, u taqla' salarju ta' Lm6,948 (€16,184.49) x Lm228 (€531.10) – Lm8,316 (€19,371.07) fis-sena (skala ta' salarju 7).

5. Il-persuna nominata titħalla teżerċita l-professjoni tagħha privatament kemm il-darba:

a) dan isir strettament barra mill-ħinijiet uffiċjali tax-xogħol tagħha; u

b) dan ma jfixkilx jew ma jmurx kontra d-dmirijiet uffiċjali tagħha jew l-esiġenzi tas-servizz.

6. Il-persuna nominata tista' tkun meħtieġa li taħdem fin-*National Blood Bank* kif ukoll fit-*Transfusion Service* bbażat fl-isptar.

7.1. Persuna fil-grad ta' *Senior House Officer (National Blood Transfusion Service)* tkun meħtieġa li taħdem mingħajr superviżjoni fil-qasam tax-xogħol tagħha. Hi tkun trid tikkonsulta ruħha mal-Konsulent fit-*Transfusion Service* fuq ħwejjeġ ta' *policy* u fuq il-proċeduri stabbiliti li għandhom jittieħdu.

7.2. Id-dmirijiet ta' persuna fil-grad ta' *Senior House Officer (National Blood Transfusion Service)* jinkludu:

Fin-National Blood Bank

a) Għażla ta' donaturi xierqa;

b) Pariri lid-donaturi u qraba tagħhom, kif meħtieġ;

ċ) Teħid tad-demm mid-donaturi;

d) Xogħol ta' *apheresis*;

e) Sehem fi programmi ta' reklutaġġ ta' donaturi;

f) Sehem fil-formular ta' *Standard Operation Procedures*

in accordance with an established roster which may include night duty. This roster will take into consideration training requirements as may be applicable from time to time as well as the exigencies of the service. Additional remuneration will be paid at the approved rates for hours worked in access of forty (40) per week and for work performed on Sundays and Public Holidays.

3.3. The appointee will be entitled to such other benefits and subject to such other conditions and obligations as may be stipulated in any pertinent agreement between the Government and the competent Union.

4. The appointee who obtains an approved postgraduate qualification in the speciality during the contract period will, subject to satisfactory performance, be considered for appointment as Senior House Officer on a permanent basis and shall be placed on a salary of Lm6,948 (€16,184.49) x Lm228 (€531.10) – Lm8,316 (€19,371.07) per annum (salary scale 7).

5. The appointee will be allowed to undertake private practice of his/her profession provided that:

(a) it is carried out strictly outside his/her official hours of work; and

(b) it does not interfere or conflict with his/her official duties or with the exigencies of the service.

6. The appointee may be required to work both within the National Blood Bank and in the hospital-based Transfusion Service.

7.1. A Senior House Officer (National Blood Transfusion Service) will be required to operate without supervision in the field. He/She would have to consult with the Consultant in the Transfusion Service on matters of policy and on established procedures to be followed.

7.2. The duties of a Senior House Officer (National Blood Transfusion Service) include:-

Within the National Blood Bank

a) Selection of appropriate donors;

b) Counseling of donors and their relatives if necessary;

c) Bleeding of donors;

d) Performance of apheresis;

e) Participation in donor recruitment programmes;

f) Participation in the formulation and update of relevant

u z-żamma tagħhom aġġornati;

g) Xogħol mogħti mill-persuna responsabbli tal-*Blood Bank* li għandu x'jaqsam ma' ħwejjeġ mediċi;

h) Kooperazzjoni ma ċentri ta' donazzjoni oħra;

i) Kooperazzjoni mal-*Hospital Blood Banks* dwar talbiet għad-demm u prodotti ta' demm;

j) Sehem fi ħwejjeġ kollha li għandhom x'jaqsmu mal-maniġġjar tal-*Blood Bank* taħt il-ħarsien u bl-awtorità tar-*responsible person*;

k) Xogħol fi ħdan *Quality System* u b'id f'id mal-*management* tal-*Blood Bank*;

Fil-*Hospital Blood Bank*

a) Kooperazzjoni mat-tobba fi ħwejjeġ ta' *clinical transfusion medicine* (eż. *red cell serology,* każi ta' *antenatal*) u f'każi ta' *transfusion reactions*;

b) Kooperazzjoni mat-tobba dwar l-użu xieraq tad-demm u f'każi ta' nuqqas tad-demm;

ċ) Kura ta' pazjenti taħt il-ħarsien tal-Konsulent fil-*Hospital Transfusion Medicine* inkluż *therapeutic apheresis*;

d) Sehem fi *haemovigilance* u verifiki;
e) Sehem fil-formular u aġġornar ta' *Standard Operation Procedures* u ż-żamma tagħhom;

f) Kooperazzjoni mal-Blood Bank dwar talbiet għad-demm.

7.3. Il-persuna nominata tkun trid tieħu sehem fi programmi ta' taħriġ u tagħlim organizzati miż-żewġ dipartimenti.

7.4. Waqt dan il-kuntratt, il-persuna nominata trid tkun f'qagħda li tista toqgħod għall-eżami finali li jwassal għal kwalifika rikonoxxuta ta' wara l-gradwazzjoni fil-*Blood Transfusion* (eż. MSc jew kwalifika oħra komparabbli xierqa).

8. L-applikanti għandhom:

a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta;

JEW

(ii) ċittadini ta' Stat ieħor Membru ta' l-Unjoni Ewropea;

JEW

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-

Standard Operation Procedures;

g) Duties assigned by the responsible person of the Blood Bank related to medical matters;

h) Liaison with other donation centres;

i) Liaison with the Hospital Blood Bank regarding requests for blood and blood products;

j) Participation in all issues relating to management of the blood bank under supervision and on authorization of the responsible person;

k) Work within a Quality System and in full collaboration with the management of the Blood Bank.

Within the Hospital Blood Bank

a) Liaison with physicians in clinical transfusion medicine issues (eg red cell serology, antenatal cases) and in cases of transfusion reactions;

b) Liaison with physicians on appropriate blood usage and in cases of blood shortages;

c) Patient care under the supervision of the consultant in Hospital Transfusion Medicine including therapeutic apheresis;

d) Participation in haemovigilance and audits;
e) Participation in the formulation and update of relevant Standard Operation Procedures;

f) Liaison with the Blood Bank regarding blood availability/requests.

7.3. The appointee will be expected to participate in training and teaching programmes organized by both departments.

7.4. During his/her contract, the appointee should be in a position to sit for the final examination leading to a recognised postgraduate qualification in Blood Transfusion (e.g. MSc or other appropriate comparable qualification).

8. Applicants must:-

a) (i) be citizens of Malta;

OR

(ii) citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions

dispożizzjonijiet ta' l-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE);

JEW

(iv) il-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates*, Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija soġġetta għall-ħrug ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-Lingwa Maltija u bil-Lingwa Ingliża;

ċ) ikollhom liċenza biex jipprattikaw il-professjoni medika f'Malta;

d) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form (GP 47*), filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew Awtorità kompetenti oħra mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati mal-Gvern Malti, u jagħtu d-dettalji).

8.1. Tingħata kunsiderazzjoni xierqa lill-applikanti li jkollhom evidenza ta' *Continued Medical Education* u ta' riċerka.

9. Applikazzjonijiet jintlaqgħu wkoll minn kandidati li ma jkollhomx il-Liċenza msemmija f'paragrafu 8(ċ) hawn fuq bil-kundizzjoni li juru evidenza li se jikkwalifikaw għall-imsemmija Liċenza sal-15 ta' Ottubru 2007. Jekk jintgħażlu, dawn il-kandidati jridu jakkwistaw l-imsemmija Liċenza qabel ma jingħataw il-ħatra.

10.1. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabiltà (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabiltà), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibbiltà għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-Management and Personnel Office u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry for Justice and Home Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

b) have the ability to communicate in the Maltese and English Languages;

c) be in possession of a Licence to practise the Medical Profession in Malta;

d) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP47); Those applying from outside the Malta Public Service must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent Authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in Maltese Government Service giving details).

8.1. Due consideration will be given to applicants who possess evidence of Continued Medical Education and Research.

9. Applications will also be considered from candidates who are not in possession of the Licence mentioned in paragraph 8(c) above provided they produce evidence that they would qualify for such a Licence by 15th October 2007. If selected such candidates must obtain the said Licence before appointment.

10.1. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

10.2. Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-registrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Diviżjoni tas-Saħħa u tkun ikkupjata lill-KNPD.

10.2. Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the Health Division and copied to the NCPD.

11.1. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati uċjew dokumenti (fotokopji jridu jintbagħtu ma' l-applikazzjoni, dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

11.1. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications, originals to be produced for verification at the interview).

11.2. Hija r-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabiltà ta' kwalifiki maħruġa mill-*Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC)* fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol jew l-awtorità kompetenti, skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċrkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

11.2. It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universitiesċtertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Youth and Employment or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

12.1. Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-post.

12.1. Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

12.2. Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tippubblika r-riżultat ta' l-intervisti. Ir-riżultat jiġi esebit fuq in-*notice- board* ta' l-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u dik tad-Diviżjoni tas-Saħħa.

12.2. The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice board of the Office of the Public Service Commission and that of the Health Division.

12.3. Avviż dwar il-ħruġ tar-riżultat jiġi ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern u jitniżżel ukoll mill-*website* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku fuq http://www.psc.gov.mt. Joħroġ ukoll avviż fil-*media* lokali.

12.3. A notification of the issue of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the PSC where it may be accessed at http://www.psc.gov.mt. A press notice will also be issued to all local media organisations.

12.4. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-Public Service Management Code għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni ta' l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

12.4. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of publication of the notice in the Government Gazette.

13. Il-persuna magħżula tkun trid toqgħod għal ezami mediku biex jiġi aċċertat li hija adatta għal dan il-post.

13. The selected applicant will be medically examined to ascertain that he/she is fit for the post.

14. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitnżżlu minn dawn il-*websites*:

http://www.doi.gov.mt0/employment_opp/recruitmalti.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

14. Application forms may either be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment jew jinkisbu mid-Divizjoni tas-Saħħa, Taqsima ta' l-Impjegati, 6, Sqaq Harper, Floriana

15. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *curriculum vitae* li għandha tinkludi kwalifiki u esperjenza jintlaqgħu primarjament mil-Assistent Direttur, Riżorsi Umani, Diviżjoni tas-Saħħa, 6, Sqaq Harper, il-Furjana, mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 20 ta' April 2007.

16. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax j*ew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsnhar ta' nhar il-Ġimgħa, 20 ta' April 2007 jistgħu jigu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill- applikant/a trid tasal għand id-Diviżjoni mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numri tal-*fax* tad-Diviżjoni riċeventi huma +356-21226285 u +356 - 21235890.

17. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Diviżjoni. Applikazzjonijiet li jintbagħu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Id-Diviżjoni tas-Saħħa tibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

It-23 ta' Marzu, 2007

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Postijiet ta' *Senior House Officer* fid-Dipartiment tal-Pedjatrija fid-Diviżjoni tas-Saħħa fil-Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet mingħand *Medical Practitioners* bi kwalifiki adatti għall-postijiet ta' *Senior House Officer* fid-Dipartiment tal-Pedjatrija fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

2. Il-post ta' *Senior House Officer* fid-Dipartiment tal-Pedjatrija għandu salarju ta' Lm6,526 (€15,201.49) fis-sena li jiżdied b'Lm209 (€486.84) fis-sena sa massimu ta' Lm7,780 (€18,122.52) (Skala ta' Salarju 8).

3.1. Il-ħatra ta' *Senior House Officer* tkun fuq bażi ta' kuntratt definit ta' erba' snin, bi prova għal sena, u taqa' taħt ir-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u fid-Diviżjoni tas-Saħħa u persuna tista' tiġi trasferita skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku ta' Malta.

3.2. Il-persuna nominata tkun meħtieġa tipprovdi servizz

http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment or obtained from the Health Division, Personnel Section, 6, Harper Lane, Floriana

15. The prescribed application forms, together with a curriculum vitae indicating qualifications and experience, will be received in the first instance by the Assistant Director, Human Resources Department, Health Division, 6, Harper Lane, Floriana by not later than noon of Friday, 20th April 2007.

16. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon of Friday, 20th April 2007 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Division by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax numbers of the receiving Division are +356 – 21226285 and +356 - 21235890.

17. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Division and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above dead line. The applications will be acknowledged in writing by the Division within seven (7) days.

23rd March, 2007

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Posts of Senior House Officer in Department of Paediatrics in the Health Division in the Ministry of Health, the Elderly and Community Care

The Public Service Commission invites applications from duly qualified Medical Practitioners for the posts of Senior House Officer in the Department of Paediatrics in the Health Division.

2. The post of Senior House Officer in the Department of Paediatrics carries a salary of Lm6,526 (€15,201.49) per annum rising by annual increments of Lm209 (€486.84) up to a maximum of Lm7,780 (€18,122.52) (Salary Scale 8).

3.1. The appointment of a Senior House Officer shall be on the basis of a four year contract, subject to a probationary period of one year, and subject to the rules governing from time to time the Malta Public Service and the Health Division and it involves liability to transfer according to the exigencies of the Malta Public Service.

3.2. The appointee will be required to provide resident on-

residenti *on call* skond *roster* stabbilit li jista' jinkludi *night duty*. Dan ir-*roster* jieħu ħsieb it-taħriġ skond il-ħtieġa minn żmien għal żmien kif ukoll l-esiġenzi tas-servizz. Sigħat ta' xogħol il-fuq minn erbgħin (40) siegħa fil-ġimgħa u x-xogħol fil-Ħdud u Btajjel Pubbliċi jitħallsu b'remunerazzjoni addizzjonali skond ir-rati approvati.

3.3. Il-persuna nominata tkun intitolata għal benefiċċji l-oħra u tkun soġġetta għal kundizzjonijiet u obbligi li huma mniżżlin fi kwalunkwe ftehim rilevanti li japplika bejn il-Gvern u l-*Union* kompetenti.

4. Il-persuna nominata u li waqt il-perjodu tal-kuntratt tikseb xi kwalifika approvata ta' wara l-gradwazzjoni fl-ispeċ jalità tiġi kkunsidrata għan-nomina ta' *Senior House Officer* fuq bażi permanenti, bil-kundizzjoni li tkun qdiet dmirha b'mod sodisfaċenti, u taqla' salarju ta' Lm6,948 (€16,184.49) x Lm228 (€531.10) - Lm8,316 (€19,371.07) fis-sena (skala ta' salarju 7).

5. Il-persuna nominata titħalla teżerċita l-professjoni tagħha privatament kemm-il darba:-

a) dan isir strettament barra mill-ħinijiet uffiċjali tax-xogħol tagħha; u

b) dan ma jfixkilx jew ma jmurx kontra d-dmirijiet uffiċjali tagħha jew l-esiġenzi tas-servizz.

6. Il-persuna nominata tkun meħtieġa li taħdem fid-Dipartiment tal-Pedjatrija fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

7.1. Il-post ta' *Senior House Officer* jifforma parti integrali tal-programm ta' taħriġ fid-Dipartiment tal-Pedjatrija u huwa adatt għal dawk il-kandidati li jixtiequ jaqbdu karriera fil-Pedjatrija. Il-persuna nominata hija mistennija li tkompli tagħmel ix-xogħol ta' *House Officer* iżda f'livell ogħla ta' responsabbiltà.

7.2. Il-persuna nominata tkun mistennija li żżomm ruħha aġġornata ma' l-iżviluppi kurrenti fil-qasam tal-Pedjatrija u li tieħu sehem f'laqgħat ta' wara l-gradwazzjoni li jsiru hawn Malta u barra minn Malta.

7.3. Il-persuna nominata tkun il-ħin kollu taħt is-superviżjoni tas-superjuri tagħha u tkun risponsabbli direttament lejn il-konsulent inkarigat mill-pazjenti.

7.4. Il-persuna nominata tkun meħtieġa li taħdem, kull tant żmien meta jmissha, fis-*sub-specialities* varji tal-Pedjatrija li jkunu determinati miċ-*Chairman* tal-Pedjatrija u li jieħdu ħsieb il-ħtiġiet tat-taħriġ tas-*Senior House Officer* kif ukoll l-esiġenzi tas-servizz. Hi mistennija li tieħu parti fl-attivitajiet akkademiċi tad-Dipartiment tal-Pedjatrija. It-taħriġ kontinwu tagħha jiddependi minn rapporti sodisfaċenti fuqha minghand

call service in accordance with an established roster which may include night duty. This roster will take into consideration training requirements as may be applicable from time to time as well as the exigencies of the service. Additional remuneration will be paid at the approved rates for hours worked in access of forty (40) per week and for work performed on Sundays and Public Holidays.

3.3. The appointee will be entitled to such other benefits and subject to such other conditions and obligations as may be stipulated in any pertinent agreement between the Government and the competent Union.

4. The appointee who obtains an approved postgraduate qualification in the speciality during the contract period will, subject to satisfactory performance, be considered for appointment as Senior House Officer on a permanent basis and shall be placed on a salary of Lm6,948 (€16,184.49) x Lm228 (€531.10) - Lm8,316 (€19,371.07) per annum (salary scale 7).

5. The appointee will be allowed to undertake private practice of his/her profession provided that:-

(a) it is carried out strictly outside his/her official hours of work; and

(b) it does not interfere or conflict with his/her official duties or with the exigencies of the service.

6. The appointee will be required to work in the Department of Paediatrics in the Health Division.

7.1. The post of Senior House Officer forms an integral part of the basic Training programme of the Department of Paediatrics and is suitable for candidates wishing to pursue a career in Paediatrics. The appointee is expected to continue with the duties of a House Officer but at a higher level of responsibility.

7.2. The appointee will be expected to keep abreast with the current developments in the field of Paediatrics and participate in post-graduate meetings locally and abroad.

7.3. The appointee will work at all times under the supervision of his/her seniors and will be directly answerable to the Consultant in charge of the patients.

7.4. The appointee will be required to rotate within the various sub-specialities in a structured training programme to be determined by the Chairman of Paediatrics and which will take into account both the Senior House Officer's basic training requirements as well as the exigencies of the service. He/She will be required to participate in the academic activities of the Department of Paediatrics. His/Her continued

kumitat kompost miċ-*Chairman* tal-Pedjatrija u żewġ konsulenti oħra. Waqt dan il-kuntratt il-persuna nominata trid tkun f'qagħda li tista' toqgħod għall-eżami tal-*MRCP Part 2* tal-Pedjatrija jew kwalifika oħra komparabbli xierqa. Iżda aktar taħriġ f'dan il-livell ikun jiddependi iżda mill-esiġenzi tas-Servizz.

7.5. Użu mis-sistemi ta' Teknoloġija ta' l-Informatika li jkunu qed jintużaw mid-Diviżjoni tas-Saħħa.

8. L-applikanti għandhom:

a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta;

JEW

(ii) ċittadini ta' Stat ieħor Membru ta' l-Unjoni Ewropea;

JEW

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE);

JEW

(iv) il-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates,* Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija suġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-Lingwa Maltija u bil-Lingwa Ingliża;

ċ) ikollhom liċenza biex jipprattikaw il-professjoni medika f'Malta;

d) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47), filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew Awtorità kompetenti oħra mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati mal-Gvern Malti, u jagħtu d-dettalji).

training will depend on the satisfactory reports from a Committee composed of the Chairman of the Department of Paediatrics and two other Consultants. During his/her contract, the appointee should be in a position to sit for MRCP Part 2 Examination in Paediatrics, or other appropriate comparable qualification. Further training will however depend on the exigencies of the service.

7.5. Making use of the Information Technology systems which may be in operation within the Health Division.

8. Applicants must:-

(i) be citizens of Malta;

OR

(ii) citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry for Justice and Home Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

b) have the ability to communicate in the Maltese and English Languages;

c) be in possession of a Licence to practise the Medical Profession in Maltaġ;

d) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP47); Those applying from outside the Malta Public Service must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent Authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in Maltese Government Service giving details).

8.1. Tingħata kunsiderazzjoni xierqa lill-applikanti li jkollhom evidenza ta' *Continued Medical Education* u ta' riċerka.

9. Applikazzjonijiet jintlaqgħu wkoll minn kandidati li ma jkollhomx il-Liċenza msemmija f'paragrafu 8(ċ) hawn fuq bil-kundizzjoni li juru evidenza li se jikkwalifikaw għall-imsemmija Liċenza sal-15 ta' Ottubru 2007. Jekk jintgħażlu, dawn il-kandidati jridu jakkwistaw l-imsemmija Liċenza qabel ma jingħataw il-ħatra.

10.1. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibbiltà għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil minnaħa tal-Management and Personnel Office u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

10.2. Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Diviżjoni tas-Saħħa u tkun ikkupjata lill-KNPD.

11.1. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji jridu jintbagħtu ma' l-applikazzjoni, dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

11.2. Hija r-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa mill-*Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC)* fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol jew l-awtorità kompetenti, skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data ta' l-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

12.1. Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-post.

8.1. Due consideration will be given to applicants who possess evidence of Continued Medical Education and Research.

9. Applications will also be considered from candidates who are not in possession of the Licence mentioned in paragraph 8(c) above provided they produce evidence that they would qualify for such a Licence by 15th October 2007. If selected such candidates must obtain the said Licence before appointment.

10.1. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

10.2. Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the Health Division and copied to the NCPD.

11.1. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications, originals to be produced for verification at the interview).

11.2. It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Youth and Employment or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

12.1. Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

12.2. Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tippubblika r-riżultat ta' l-intervisti. Ir-riżultat jiġi esebit fuq in-*notice-board* ta' l-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u dik tad-Diviżjoni tas-Saħħa.

12.3. Avviż dwar il-ħruġ tar-riżultat jiġi ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern u jitniżżel ukoll mill-*website* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku fuq http://www.psc.gov.mt. Johroġ ukoll avviż fil-*media* lokali.

12.4. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni ta' l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

13. L-applikanti magħżula jkunu jridu joqogħdu għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li huma adatti għal dan il-post.

14. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites:*

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf
http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

jew jinkisbu mid-Diviżjoni tas-Saħħa, Taqsima ta' l-Impjegati, 6, Sqaq Harper, il-Furjana

15. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *curriculum vitae* li għandha tinkludi kwalifiki u esperjenza jintlaqgħu primarjament mil-Assistent Direttur, Riżorsi Umani, Diviżjoni tas-Saħħa, 6, Sqaq Harper, il-Furjana, mhux aktar tard minn nofsinhar ta'nhar il-Ġimgħa, 20 ta' April 2007.

16. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 20 ta' April 2007 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant/a trid tasal għand id-Diviżjoni mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numri tal-*fax* tad-Diviżjoni riċeventi huma +356-21226285 u +356 - 21235890.

17. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Diviżjoni. Applikazzjonijiet li jintbagħtu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Id-Diviżjoni tas-Saħħa tibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

It-23 ta' Marzu, 2007

12.2. The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice-board of the Office of the Public Service Commission and that of the Health Division.

12.3. A notification of the issue of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the PSC where it may be accessed at http://www.psc.gov.mt. A press notice will also be issued to all local media organisations.

12.4. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of publication of the notice in the Government Gazette.

13. Selected applicants will be medically examined to ascertain that they are fit for the post.

14. Application forms may either be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf
http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

or obtained from the Health Division, Personnel Section, 6, Harper Lane, Floriana

15. The prescribed application forms, together with a curriculum vitae indicating qualifications and experience, will be received in the first instance by the Assistant Director, Human Resources Department, Health Division, 6, Harper Lane, Floriana by not later than noon of Friday, 20th April 2007.

16. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon of Friday, 20th April 2007 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Division by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax numbers of the receiving Division are +356 - 21226285 and +356 - 21235890.

17. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Division and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above dead line. The applications will be acknowledged in writing by the Division within seven (7) days.

23rd March, 2007

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Postijiet ta' *Senior House Officer* fid-Dipartiment tal-Patoloġija fid-Diviżjoni tas-Saħħa fil-Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet mingħand *Medical Practitioners* bi kwalifiki adatti għall-postijiet ta' *Senior House Officer* fid-Dipartiment tal-Patoloġija fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

2. Il-post ta' *Senior House Officer* fid-Dipartiment tal-Patoloġija għandu salarju ta' Lm6,526 (€15,201.49) fis-sena li jiżdied b'Lm209 (€486.84) fis-sena sa massimu ta' Lm7,780 (€18,122.52) (Skala ta' Salarju 8).

3.1. Il-ħatra ta' *Senior House Officer* tkun fuq bażi ta' kuntratt definit ta' erba' snin, bi prova għal sena, u taqa' taħt ir-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u fid-Diviżjoni tas-Saħħa u persuna tista' tiġi trasferita skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku ta' Malta.

3.2. Il-persuna nominata tkun meħtieġa tipprovdi servizz residenti *on call* skond *roster* stabbilit li jista' jinkludi *night duty*. Dan ir-roster jieħu ħsieb it-taħriġ skond il-ħtieġa minn żmien għal żmien kif ukoll l-esiġenzi tas-servizz. Sigħat ta' xogħol 'il fuq minn erbgħin (40) siegħa fil-ġimgha u x-xogħol fil-Ħdud u Btajjel Pubbliċi jitħallsu b'remunerazzjoni addizzjonali skond ir-rati approvati.

3.3. Il-persuna nominata tkun intitolata għal l-benefiċċji l-oħra u tkun soġġetta għal kundizzjonijiet u obbligi li huma mniżżlin fi kwalunkwe ftehim rilevanti li japplika bejn il-Gvern u l-Union kompetenti.

4. Il-persuna nominata u li waqt il-perjodu tal-kuntratt tikseb xi kwalifika approvata ta' wara l-gradwazzjoni fl-ispeċjalità tiġi kkunsidrata għan-nomina ta' *Senior House Officer* fuq bażi permanenti, bil-kundizzjoni li tkun qdiet dmirha b'mod sodisfaċenti, u taqla' salarju ta' Lm6,948 (€16,184.49) x Lm228 (€531.10) – Lm8,316 (€19,371.07) fis-sena (skala ta' salarju 7).

5. Il-persuna nominata titħalla teżerċita l-professjoni tagħha privatament kemm-il darba:

a) dan isir strettament barra mill-ħinijiet uffiċjali tax-xogħol tagħha; u

b) dan ma jfixkilx jew ma jmurx kontra d-dmirijiet uffiċjali tagħha jew l-esiġenzi tas-servizz.

6. Il-persuna nominata tkun meħtieġa li taħdem fid-Dipartiment tal-Patoloġija fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Posts of Senior House Officer in the Department of Pathology in the Health Division Within the Ministry of Health, the Elderly and Community Care

The Public Service Commission invites applications from duly qualified Medical Practitioners for the posts of Senior House Officer in the Department of Pathology in the Health Division.

2. The post of Senior House Officer in the Department of Pathology carries a salary of Lm6,526 (€15,201.49) per annum rising by annual increments of Lm209 (€486.84) up to a maximum of Lm7,780 (€18,122.52) (Salary Scale 8).

3.1. The appointment of a Senior House Officer shall be on the basis of a four year contract, subject to a probationary period of one year, and subject to the rules governing from time to time the Malta Public Service and the Health Division and it involves liability to transfer according to the exigencies of the Malta Public Service.

3.2. The appointee will be required to provide resident on-call service in accordance with an established roster which may include night duty. This roster will take into consideration training requirements as may be applicable from time to time as well as the exigencies of the service. Additional remuneration will be paid at the approved rates for hours worked in access of forty (40) per week and for work performed on Sundays and Public Holidays.

3.3. The appointee will be entitled to such other benefits and subject to such other conditions and obligations as may be stipulated in any pertinent agreement between the Government and the competent Union.

4. The appointee who obtains an approved postgraduate qualification in the speciality during the contract period will, subject to satisfactory performance, be considered for appointment as Senior House Officer on a permanent basis and shall be placed on a salary of Lm6,948 (€16,184.49) x Lm228 (€531.10) – Lm8,316 (€19,371.07) per annum (salary scale 7).

5. The appointee will be allowed to undertake private practice of his/her profession provided that:

(a) it is carried out strictly outside his/her official hours of work; and

(b) it does not interfere or conflict with his/her official duties or with the exigencies of the service.

6. The appointee will be required to work in the Department of Pathology in the Health Division.

7.1 Il-post ta' *Senior House Officer* jifforma parti integrali tal-programm ta' taħriġ patoloġiku fid-Dipartiment tal-Patoloġija u huwa adattat għal dawk il-kandidati li jixtiequ jaqbdu karriera fil-patoloġija.

7.2 Il-persuna fil-grad ta' *Senior House Officer* tkun il-ħin kollu taħt is-superviżjoni tas-superjuri tagħha u tkun responsabbli direttament lejn il-konsulent inkarigat mis-servizz.

7.3. Il-persuna nominata tkun meħtieġa li tagħmel xogħol relatat ma dijanjożi patoloġiku fid-diversi taqsimiet tal-patoloġija inkluż il-Histopatoloġija, *Haematology, Microbiology, Immunology* u Bijokimika. Dan iservi biex il-persuna fil-grad ta' *Senior House Officer* tispeċjalizza f'xi wieħed mill-oqsma msemmija hawn fuq.

7.4. Il-persuna nominata tkun meħtieġa li tagħmel awtopsji kif ukoll tassisti fit-tagħlim ta' studenti ta' qabel u ta' wara l-gradwazzjoni.

7.5. Il-persuna nominata tingħata l-għajnuna kollha biex tkompli fil-karriera tagħha skond l-esiġenzi tas-servizz. Hi tkun mistennija li tieħu parti fl-attivitajiet akkademiċi tad-Dipartiment tal-Patoloġija. It-taħriġ kontinwu tagħha jiddependi minn rapporti sodisfaċenti fuqha mingħand kumitat kompost miċ-*Chairman* tad-Dipartiment tal-Patoloġija u żewġ konsulenti. Waqt dan il-kuntratt hi trid tkun f'qagħda li tista' toqgħod għall-eżami għall-*MRCPath* jew għal kwalifika oħra komparabbli xierqa.

7.6. Il-persuna nominata tkun meħtieġa li tkompli tagħmel ix-xogħol ta' *House Officer* iżda f'livell ogħla ta' responsabbiltà.

7.7. Il-persuna magħżula tkun trid tagħmel użu mis-sistemi ta' Teknoloġija ta' l-Informatika li jkunu qed jintużaw fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

8. L-applikanti għandhom:

a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta;

JEW

(ii) ċittadini ta' Stat ieħor Membru ta' l-Unjoni Ewropea;

JEW

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' L-UE);

JEW

7.1 The post of Senior House Officer forms an integral part of the basic pathological training programme of the Department of Pathology and is suitable for candidates wishing to pursue a career in Pathology.

7.2. The appointee will work at all times under the supervision of his/her seniors and will be directly answerable to the Consultant in charge of the service.

7.3. The appointee will be expected to perform duties relating to pathological diagnosis in the various sections of pathology including Histopathology, Haematology, Microbiology, Immunology and Biochemistry. This will enable the Senior House Officer to specialize in one of the above-mentioned areas.

7.4. The appointee will be required to perform post-mortem examinations as well as to assist in undergraduate and postgraduate training.

7.5. The appointee will be given all help to further hiṡher career within the exigencies of the service. He/She will be required to participate in the academic activities of the Department of Pathology. His/her continued training will depend on satisfactory reports from a committee composed of the Chairman of Department of Pathology and two other Consultants. During hiṡher contract the Senior House Officer should be in a position to sit for MRCPath Examination, or other appropriate comparable qualification.

7.6 The appointee will be expected to continue with the duties of the house Officer but at a higher level of responsibility.

7.7. The appointee will be required to make use of the Information Technology systems which may be in operation within the Health Division.

8. Applicants must:-

a) (i) be citizens of Malta;

OR

(ii) citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(iv) il-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates*, Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija soġġetta għall-ħrug ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-Lingwa Maltija u bil-Lingwa Ingliża;

ċ) ikollhom liċenza biex jipprattikaw il-professjoni medika f'Malta;

d) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form (GP 47),* filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta iridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew Awtorità kompetenti oħra mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati mal-Gvern Malti, u jagħtu d-dettalji).

8.1. Tingħata kunsiderazzjoni xierqa lill-applikanti li jkollhom evidenza ta' *Continued Medical Education* u ta' riċerka.

9. Applikazzjonijiet jintlaqgħu ukoll minn kandidati li ma jkollhomx il-Liċenza msemmija f'paragrafu 8(ċ) hawn fuq bil-kundizzjoni li juru evidenza li se jikkwalifikaw għall-imsemmija Liċenza sal-15 ta' Ottubru 2007. Jekk jintgħażlu, dawn il-kandidati jridu jakkwistaw l-imsemmija Liċenza qabel ma jingħataw il-ħatra.

10.1. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabiltà), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibbiltà għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-*Management and Personnel Office* u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

10.2. Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibbiltà u

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry for Justice and Home Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

b) have the ability to communicate in the Maltese and English Languages;

c) be in possession of a Licence to practise the Medical Profession in Malta;

d) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP47); Those applying from outside the Malta Public Service must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent Authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in Maltese Government Service giving details).

8.1. Due consideration will be given to applicants who possess evidence of Continued Medical Education and Research.

9. Applications will also be considered from candidates who are not in possession of the Licence mentioned in paragraph 8(c) above provided they produce evidence that they would qualify for such a Licence by 15th October 2007. If selected such candidates must obtain the said Licence before appointment.

10.1. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

10.2. Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are

għaliex huma misthoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Diviżjoni tas-Saħħa u tkun ikkupjata lill-KNPD.

11.1. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji jridu jintbagħtu ma' l-applikazzjoni, dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

11.2. Hija r-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa mill-*Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC)* fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol jew l-awtorità kompetenti, skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data ta' l-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

12.1. Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-post.

12.2. Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tippubblika r-riżultat ta' l-intervisti. Ir-riżultat jiġi esebit fuq in-*notice-board* ta' l-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u dik tad-Diviżjoni tas-Saħħa.

12.3. Avviż dwar il-ħruġ tar-riżultat jiġi ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern u jitniżżel ukoll mill-*website* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku fuq http://www.psc.gov.mt. Joħroġ ukoll avviż fil-*media* lokali.

12.4. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-publikazzjoni tal-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

13. L-applikanti magħżula jkunu jridu joqogħdu għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li huma adatti għal dan il-post.

14. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites*:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf
http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

jew jinkisbu mid-Diviżjoni tas-Saħħa, Taqsima ta' l-Impjegati, 6, Sqaq Harper, il-Furjana.

15. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *curriculum vitae* li għandha tinkludi kwalifiki u esperjenza jintlaqgħu

merited. All correspondence is to be addressed to the Health Division and copied to the NCPD.

11.1. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates andċor testimonials (photocopies to be included with applications, originals to be produced for verification at the interview).

11.2. It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Youth and Employment or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

12.1. Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

12.2. The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice board of the Office of the Public Service Commission and that of the Health Division.

12.3. A notification of the issue of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the PSC where it may be accessed at http://www.psc.gov.mt. A press notice will also be issued to all local media organisations.

12.4. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of publication of the notice in the Government Gazette.

13. Selected applicants will be medically examined to ascertain that they are fit for the post.

14. Application forms may either be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf
http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

or obtained from the Health Division, Personnel Section, 6, Harper Lane, Floriana.

15. The prescribed application forms, together with a curriculum vitae indicating qualifications and experience, will

primarjament mil-Assistent Direttur, Riżorsi Umani, Diviżjoni tas-Saħħa, 6, Sqaq Harper, il-Furjana, mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 20 ta' April, 2007.

16. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messagg ieħor simili sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 20 ta' April 2007 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill- applikant/a trid tasal għand id-Diviżjoni mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numri tal-*fax* tad-Diviżjoni riċeventi huma +356-21226285 u +356 - 21235890.

17. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Diviżjoni. Applikazzjonijiet li jintbagħtu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Id-Diviżjoni tas-Saħħa tibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

It-23 ta' Marzu, 2007

be received in the first instance by the Assistant Director, Human Resources Department, Health Division, 6, Harper Lane, Floriana by not later than noon of Friday, 20th April, 2007.

16. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon of Friday, 20th April 2007 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Division by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax numbers of the receiving Division are +356 – 21226285 and +356 - 21235890.

17. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Division and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above dead line. The applications will be acknowledged in writing by the Division within seven (7) days.

23rd March, 2007

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Postijiet ta' Spiżjar fid-Diviżjoni tas-Saħħa fil-Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-postijiet ta' Spiżjar fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

2.1. Il-post ta' Spiżjar għandu salarju ta' Lm6,135 (€14,290.71) fis-sena li jitla b'żidiet fis-sena ta' Lm192 (€447.24) sa massimu ta' Lm7,287 (€16,974.14) (Skala ta' Salarju 9).

2.2. Wara li l-persuna fil-grad ta' Spiżjar tagħlaq tmien snin ta' servizz sodisfaċenti fil-grad, jew sitt snin fil-grad jekk tikseb xi kwalifika adatta ta' wara l-gradwazzjoni, is-salarju tagħha jkun ta' Lm6,526 (€15,201.49) x Lm209 (€486.84) - Lm7,780 (€18,122.53) fis-sena (Skala ta' Salarju 8).

3.1. Il-ħatra, li tkun bi prova għal sena, hija *full-time* u taqa' taħt ir-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u fid-Diviżjoni tas-Saħħa. Persuna tista' tiġi trasferita skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku ta' Malta.

3.2. Il-persuna nominata tkun intitolata għall-benefiċċji l-oħra u soġġetta għall-kundizzjonijiet u obbligi li jkunu mniżżlin fi kwalunkwe ftehim rilevanti li japplika bejn il-Gvern u l-*Union* kompetenti.

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Posts of Pharmacist in the Health Division within the Ministry of Health, the Elderly and Community Care

The Public Service Commission invites applications for the posts of Pharmacist in the Health Division.

2.1. The post of Pharmacist carries a salary of Lm6,135 (€14,290.71) per annum rising by annual increments of Lm192 (€447.24) up to a maximum of Lm7,287 (€16,974.14) (Salary Scale 9).

2.2. Subject to satisfactory performance, a Pharmacist will move to Salary Scale 8 - Lm6,526 (€15,201.49) x Lm209 (€486.84) - Lm7,780 (€18,122.53) per annum after eight years service in the grade or six years if in possession of an appropriate post-graduate qualification.

3.1. The appointment, which is subject to a probationary period of one year, is on a full time basis and is subject to any rules governing from time to time the Malta Public Service and the Health Division. It involves liability to transfer according to the exigencies of the Malta Public Service.

3.2. The appointee will be entitled to such other benefits and subject to such other conditions and obligations as may be stipulated in any pertinent agreement between the Government and the competent Union.

4. Il-persuna nominata tkun meħtiega li taħdem f'xi sezzjoni farmaċewtika fil-Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità.

5. Id-dmirijiet tal-persuna fil-grad ta' Spiżjar jinkludu:

i) Partecipazzjoni fit-tqassim ta' sustanzi farmaċewtiċi u xogħol kliniku farmaċewtiku;

ii) Tmexxija u maniġġjar ta' spiżerija;

iii) Responsabbiltà għall-għotja ta' kura farmaċewtika fl-isptarijiet inkluż fis-swali;

iv) Użu mis-sistemi ta' Teknoloġija ta' l-Informatika li jkunu qed jintużaw fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

Aktar dettalji dwar il-*job description* tal-post jistgħu jinkisbu mit-Taqsima ta' l-Impjegati, Diviżjoni tas-Saħħa, 6, Sqaq Harper, il-Furjana.

6. L-applikanti għandhom:

a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta;

JEW

(ii) ċittadini ta' Stat ieħor Membru ta' l-Unjoni Ewropea;

JEW

ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE);

JEW

(iv) il-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates,* Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija soġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-Lingwa Maltija u bil-Lingwa Ingliża;

ċ) ikollhom il-*Warrant* li jeżerċitaw il-Professjoni ta' Spiżjara f'Malta;

4. The appointee will be required to work in any pharmaceutical section within the Ministry of Health, the Elderly and Community Care.

5. The duties of a Pharmacist include:-

i) Involvement in dispensing of pharmaceutical substances and performance of clinical pharmaceutical activities;

ii) Running and management of a dispensary;

iii) Responsibility for the delivering of pharmaceutical care within hospitals including wards;

iv) Making use of the Information Technology systems which may be in operation within the Health Division.

Further details of the job description of the post may be obtained from the Personnel Section, Health Division, 6, Harper Lane, Floriana.

6. Applicants must:-

(i) be citizens of Malta;

OR

(ii) citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry for Justice and Home Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

b) have the ability to communicate in the Maltese and English Languages;

c) be in possession of a Warrant to practise as Pharmacist in Malta;

d) ikunu rreġistrati bħala Spiżjara fuq ir-Reġistru tal-Kunsill tal-Farmaċija (Malta);

e) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47), filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Publiku ta' Malta jridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew Awtorità kompetenti oħra mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati mal-Gvern Malti, u jagħtu d-dettalji).

7.1. Applikazzjonijiet jintlaqgħu wkoll minn kandidati li se jiggradwaw fil-Farmaċija fis-sena 2007 bil-kundizzjoni li jissodisfaw il-kundizzjonijiet imsemmija f'6(a), (b) u (e). Jekk jintgħażlu dawn il-kandidati jridu juru l-*Warrant* u ċ-Ċertifikat ta' reġistrazzjoni indikati f'6(ċ) u (d) qabel ma jingħataw il-ħatra.

7.2. L-applikanti li jgħaddu taħt dan il-paragrafu jiġu offruti ħatra biss wara li tkun ġiet eżawrita l-lista ta' l-applikanti l-oħra kollha li jkunu għaddew mill-intervista skond paragrafu 6 dejjem jekk ikun għad baqa' postijiet vakanti.

8.1. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibbiltà għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil minn-naħa tal-Management and Personnel Office u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

8.2. Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi ndirizzata lid-Diviżjoni tas-Saħħa u tkun ikkupjata lill-KNPD.

9.1. Il-kwalifiki u l-esperjenza li persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji għandhom jintbagħtu ma' l-applikazzjoni, dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

9.2. Hija r-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/Istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa mill-Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Impieg jew l-awtorità

d) be registered as Pharmacists on the Register of the Pharmacy Council (Malta);

e) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP47); Those applying from outside the Malta Public Service must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent Authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Maltese Government Service giving details).

7.1. Applications will also be considered from candidates who will be graduating in Pharmacy in the year 2007 provided they satisfy the requirements stated in paragraphs 6(a), (b) and (e). If selected, such candidates must produce the Warrant and Certificate of registration indicated in paragraphs 6(c) and (d) before appointment.

7.2. Successful applicants under this paragraph will be offered an appointment only after the list of successful applicants under paragraph 6 has been exhausted, provided vacancies are available.

8.1. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

8.2. Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the Health Division and copied to the NCPD.

9.1. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications, originals to be produced for verification at the interview).

9.2. It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Youth and Employment or

kompetenti, skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti lid-dipartiment riċeventi kif ikun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data ta' l-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet;

10.1. Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-post.

10.2. Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tippubblika r-riżultat ta' l-intervisti. Kopji tar-riżultat jiġu esebiti fuq in-*notice-board* ta' l-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u dik tad-Diviżjoni tas-Saħħa.

10.3. Avviż dwar il-ħruġ tar-riżultat jiġi ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern u jitniżżel ukoll mill-*website* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku fuq http://www.psc.gov.mt. Joħroġ ukoll avviż fil-*media* lokali.

10.4. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-Public Service Management Code għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni ta' l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

11. Il-persuni magħżula jkunu jridu joqogħdu għal eżami mediku biex jigi aċċertat li huma adatta għal dan il-post.

12. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites:*

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf
http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

jew jinkisbu mid-Diviżjoni tas-Saħħa, Taqsima ta' l-Impjegati, 6, Sqaq Harper, il-Furjana.

13. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *curriculum vitae* li għandha tinkludi kwalifiki u esperjenza jintlaqgħu primarjament mill-Assistent Direttur, Riżorsi Umani, Diviżjoni tas-Saħħa, 6, Sqaq Harper, l-Furjana, mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, l-20 ta' April 2007.

14. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, l-20 ta' April 2007 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant/a trid tasal għand id-Diviżjoni mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numri tal-*fax* tad-Diviżjoni riċeventi huma +356-21226285 u +356 - 21235890.

15. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li

the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority to the receiving department as soon as it becomes available and in any case by not later than one month from the closing date of the call for applications.

10.1 Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

10.2. The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice-board of the Office of the Public Service Commission and that of the Health Division.

10.3. A notification of the issue of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the PSC where it may be accessed at http://www.psc.gov.mt. A press notice will also be issued to all local media organisations.

10.4. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of publication of the notice in the Government Gazette.

11. The selected candidates will be medically examined to ascertain that they are fit for the post.

12. Application forms may either be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf
http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm/employment

or obtained from the Health Division, Personnel Section, 6, Harper Lane, Floriana.

13. Applications, together with a curriculum vitae indicating qualifications and experience, will be received in the first instance by the Assistant Director, Human Resources Department, Health Division, 6, Harper Lane, Floriana by not later than noon of Friday, 20th April 2007.

14. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon of Friday, 20th April 2007 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Division by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax numbers of the receiving Division are +356 - 21226285 and +356 - 21235890.

15. Applications delivered by hand will be acknowledged

titwassal sad-Diviżjoni. Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Id-Diviżjoni tas-Saħħa tibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

It-23 ta' Marzu, 2007

MINISTERU TAS-SAĦĦA, L-ANZJANI U KURA FIL-KOMUNITÀ

Applikazzjonijiet għal Dħul fil-Kors ta' Taħriġ għal Tekniċi fl-*Electrocardiography (ECG)*

Id-Direttur Generali (Saħħa) jilqa' applikazzjonijiet għal dħul fil-Kors ta' taħriġ ta' sentejn għal Tekniċi fl-*Electrocardiography (ECG)*.

2. L-applikanti għandhom:

a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta;

JEW

(ii) ċittadini ta' Stat Membru ieħor ta' l-Unjoni Ewropea;

JEW

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE);

JEW

(iv) il-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates,* Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija soġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-Lingwa Maltija u bil-Lingwa Ingliża;

ċ) ikollhom ħames suġġetti f'livell Ordinarju fil-GCSE jew ekwivalenti li għandhom jinkludu Fiżika jew *Combined Science* u l-Lingwa Ingliża;

in writing by the Division and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above dead line. The applications will be acknowledged in writing by the Division within seven days.

23rd March, 2007

MINISTRY OF HEALTH, THE ELDERLY AND COMMUNITY CARE

Applications for Admission to the Course of Training for Electrocardiography (ECG) Technicians

The Director General (Health) invites applications for admission to the two-year course of training for Electrocardiography (ECG) Technicians.

2. Applicants must:-

a) (i) be citizens of Malta;

OR

(ii) citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry for Justice and Home Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

b) have the ability to communicate in the Maltese and English Languages;

c) be in possession of five GCSE passes at 'O' level or equivalent, which must include Physics or Combined Science and English Language;

d) ikollhom mhux aktar minn ħamsa u tletin (35) sena fid-data ta' l-għeluq ta' meta jintlaqgħu l-applikazzjonijiet.

e) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form (GP 47),* filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew Awtorità kompetenti oħra mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' l-għeluq ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati mal-Gvern Malti qabel u jagħtu d-dettalji).

3.1. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibbiltà għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-Management and Personnel Office u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

3.2. Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Diviżjoni tas-Saħħa u tkun ikkupjata lill-KNPD.

4.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji jridu jintbagħtu ma' l-applikazzjoni, dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

4.2. Hija r-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa mill-Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol jew l-awtorità kompetenti, skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data ta' l-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

5. Bord ta' l-Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli għall-kors, skond paragrafu 2 imsemmi hawn fuq, biex jitqies

d) not be over thirty five (35) years of age on the closing date for the receipt of applications;

e) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP47); Those applying from outside the Malta Public Service must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent Authority not earlier than six (6) months from the closing date of this call for applications and state whether they have ever been in the Maltese Government Service giving details).

3.1. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

3.2. Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the Health Division and copied to the NCPD.

4.1. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications, originals to be produced for verification at the interview).

4.2. It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Youth and Employment or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

5. A Selection Board will interview the applicants who are eligible to follow course as per paragraph 2 above, to assess

min ikun adatt għall-kors. Il-vakanzi għall-kors jiġu allokati skond l-ordni tal-mertu mogħtija mill-istess Bord. L-għażla tal-kandidati mill-Bord tkun finali.

6. Applikanti magħżula għall-kors ikunu jridu joqogħdu għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li huma adatti għal dan il-kors.

7. Il-kandidati li jiġu ammessi għall-kors ta' studju jkunu magħrufa bħala *Student ECG Technicians* u jingħataw ikel b'xejn meta jkunu qegħdin jaqdu dmirijiet fl-isptarijiet u tingħatalhom attenzjoni medika u kura fl-isptar b'xejn meta jinħtieġ. Huma jkunu intitolati għall-ħruġ b'xejn ta' uniformijiet u jkollhom jagħmlu dmirijiet ta' xogħol bix-*shift* inklużi dmirijiet bil-lejl f'intervalli regolari.

8. *Student ECG Technicians* jingħataw il-*cash allowance* li ġejja, bħala ħlas u għax-xiri ta' kotba u għal spejjeż personali:

L-ewwel sena tal-kors	Lm3,010 (€7,011.41)
It-tieni sena tal-kors	Lm3,040 (€7,081.29)

9. S*tudent ECG Technicians* li jikkwalifikaw fl-Eżami finali tal-kors jingħataw ċertifikat. Il-persuni li jkollhom dan iċ-ċertifikat ikunu eliġibbli li japplikaw għall-postijiet ta' *ECG Technician,* skond kemm ikun hemm vakanzi, wara li tkun ħarġet sejħa għall-applikazzjonijiet mill-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku. Dawk li jiġu hekk maħtura jkunu meħtieġa li jservu l-Gvern għal perjodu ta' sentejn (2). Kandidati li jonqsu li jagħmlu dan ikunu meħtieġa li jħallsu lura l-ispejjeż imħallsa mill-Gvern f'isimhom b'konnessjoni mal-kors tagħhom kif se jkun speċifikat fil-kuntratt relattiv.

10. *Student ECG Technicians* li jeħlu mill-eżami annwali jitħallew jerġgħu jagħmluh. B'danakollu, ma jitħallewx ikomplu l-kors tagħhom ta' taħriġ jekk jeħlu għat-tielet darba.

11. Id-Direttur Generali (Saħħa) jista' jieħu passi dixxiplinarji kontra l-i*Student ECG Technicians* kif ikun jinħtieġ skond iċ-ċirkostanzi.

12. Qabel ma jinbeda l-kors, il-kandidati jkunu meħtieġa jagħmlu kuntratt biex jiggarantixxu d-doveri tagħhom lejn id-Diviżjoni tas-Saħħa skond paragrafu 9 imsemmi hawn fuq. Iżda fejn il-kandidat ikollu inqas minn tmintax (18)-il sena, dan il-kuntratt għandu jsir mill-persuna li teżerċita awtorità paterna fuq dan il-kandidat.

13. Il-formoli ta' l-applikazzjoni (dawk biss li jintlaqgħu) jistgħu jinkisbu mis-Sezzjoni tal-*Personnel,* Diviżjoni tas-Saħħa, 6, Sqaq Harper, il-Furjana.

14. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *curriculum vitae* li

their suitability for the course. Vacancies in the course will be allocated in the order of merit given by the said Board. The selection of the students by the Board will be final.

6. Applicants selected for the course will be medically examined to ascertain that they are fit for such course.

7. Candidates admitted to the Course shall be known as Student ECG Technicians and shall be provided with free meals when performing duties in hospitals and with free medical attention and treatment in hospital whenever necessary. They will be entitled to a free issue of uniforms and shall have to perform shift work, including night duties at regular intervals.

8. Student ECG Technicians will receive the following cash allowance as remuneration and for the purchase of books and for personal expenses:

First year of course	Lm3,010 (€7,011.41)
Second year of course	Lm3,040 (€7,081.29)

9. Student ECG Technicians who qualify in the Final Examination of the course will be awarded a Certificate. Persons in possession of such a Certificate will be eligible to apply for the post of ECG Technician, subject to the availability of vacancies, following a call for applications to be issued by the Public Service Commission. Those so appointed will be required to serve the Health Division for a period of two (2) years. Candidates who fail to do so will be required to refund the expenses incurred by Government on their behalf in connection with their course as will be duly specified in the relative deed.

10. Student ECG Technicians who fail their annual examination shall be allowed to sit again. However, they will not be allowed to continue their course of training if they fail for the third time.

11. The Director General (Health) may take any disciplinary measures against the Student ECG Technicians which in the circumstances he may deem appropriate.

12. Prior to commencement of the course, candidates shall be required to enter into the relative deed to guarantee the performance of their service in the Health Division in terms of paragraph 9 above. When, however, the candidate is under eighteen (18) years of age, such deed shall be entered into by the person exercising paternal authority over such candidate.

13. Application forms (the only ones admissible) shall be obtained from the Personnel Section, Health Division, 6 Harper Lane, Floriana.

14. The prescribed application forms, together with a

għandha tinkludi kwalifiki u esperjenza jintlaqgħu primarjament mil-Assistent Direttur, Riżorsi Umani, Diviżjoni tas-Saħħa, 6, Sqaq Harper, il-Furjana, mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-13 ta' April 2007.

15. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 13 ta' April 2007 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill- applikant/a trid tasal għand id-Diviżjoni mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numri tal-*fax* tad-Diviżjoni riċeventi huma +356-21226285 u +356 - 21235890.

16. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Diviżjoni. Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Id-Diviżjoni tas-Saħħa tibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

It-23 ta' Marzu, 2007

curriculum vitae indicating qualifications and experience, will be received in the first instance by the Assistant Director, Human Resources Department, Health Division, 6, Harper Lane, Floriana by not later than noon of Friday, 13th April 2007.

15. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon of Friday 13th April 2007 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Division by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax numbers of the receiving Division are +356- 21226285 and +356 - 21235890.

16. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Division and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above dead line. The applications will be acknowledged in writing by the Division within seven (7) days.

23rd March, 2007

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Post ta' *Principal Social Worker* fuq Bażi Temporanja fid-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-post ta' *Principal Social Worker* fuq bażi temporanja fid-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni.

2. Il-post ta' *Principal Social Worker* fuq bażi temporanja għandu salarju ta' Lm7,402 (€17,242.02) fis-sena, li jiżdied b'Lm256 (€596.32) kull sena sa massimu ta' Lm8,938 (€20,819.94) (Skala ta' Salarju 6).

3. Din il-ħatra temporanja hija fuq bażi *full-time* u hija suġġetta għar-regoli u regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta b'mod ġenerali u fid-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni b'mod partikolari. Il-persuna magħżula tista' tiġi trasferita skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku ta' Malta.

4. Din il-ħatra temporanja tista' tiġi terminata mid-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni wara r-rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni tas-Servizz Pubbliku jew meta l-persuna li bħalissa tokkupa l-kariga ta' *Principal Social Worker* terġa' lura għax-xogħol fid-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, skond liema każ jirrikorri l-ewwel.

5. Il-persuna fil-ħatra ta' *Principal Social Worker* fuq bażi

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Post of Principal Social Worker on a Temporary Basis in the Education Division

The Public Service Commission invites applications for the post of Principal Social Worker on a temporary basis in the Education Division within the Ministry of Education, Youth and Employment.

2. The post of Principal Social Worker on a temporary basis carries a salary of Lm7,402 (€17,242.02) per annum rising by annual increments of Lm256 (€596.32) up to a maximum of Lm8,938 (€20,819.94) (Salary Scale 6).

3. This temporary appointment is on a full-time basis and is subject to the rules and regulations governing from time to time the Malta Public Service in general and the Education Division in particular. It involves liability to transfer according to the exigencies of the Malta Public Service.

4. This temporary appointment may be terminated at any time by the Education Division upon the recommendation of the Public Service Commission or when the current holder of the post of Principal Social Worker resumes duties with the Education Division, whichever is the earlier.

5. The Principal Social Worker on a temporary basis at

temporanja fid-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni jista' jkollha taħdem f'kollaborazzjoni mill-qrib ma' aġenziji governattivi u mhux-governattivi sabiex isir użu shiħ tar-riżorsi.

6. Id-dmirijiet ta' *Principal Social Worker* jinkludu:-

li tkun responsabbli għal qasam speċifiku ta' servizz;

li tagħti pariri lill-*unit leaders* fis-servizz tagħhom u li taċ ċerta li s-servizz mogħti jkun jirrifletti l-bżonnijiet lokali u l-*policies* u l-oġġettivi miftehma;

li tgħin fl-ippjanar u fl-immaniġjar tar-riżorsi kollha nkluż l-ippjanar ta' servizzi ġodda;

li tkun responsabbi għat-twettiq u l-implimentazzjoni ta' *policies* ġodda, regolamenti u leġiżlazzjoni bħala parti mill-*upgrading* kontinwu ta' servizzi;

li tiżviluppa *pattern* integrat ta' servizzi, u tiżgura li r-riżorsi umani u finanzjarji jkunu allokati skond il-*policy* miftehma ta' l-Aġenzija fil-limiti tal-*budget;*

li tgħin fit-taħriġ u l-introduzzjoni għax-xogħol ta' membri ġodda ta' l-i*staff;*

li tipparteċipa f'taħdidiet f'istituzzjonijiet ta' edukazzjoni ogħla fi programmi ta' *staff development* u f'taħriġ ta' *social work* in ġenerali;

li tkun responsabbli għal dmirijiet speċifiċi f'waħda jew aktar minn dawn it-taqsimiet:

i. li tkun responsabbili għal *Central Care Management Registry* u timmonitarja x-xogħol ta' l-i*staff* fil-parametri ta' l-għanijiet u livelli miftehma;

ii. li timmotiva u tiżvillupa l-i*staff*, inkluż parteċipazzjoni fl-i*staff development programmes* u identifikazzjoni ta' bżonnijiet ta' taħriġ; li żżomm ruħha aġġornata dwar leġiżlazzjoni, riżorsi, *policies* fl-iżvilupp ta' servizzi ta' *social welfare* u li tiżgura li l-bidliet jitwasslu u jkunu mifhuma kemm mill-membri tat-tijm kif ukoll minn aġenziji estranji;

iii. li tikkordina s-servizzi speċjalizzati professjonali u konsultattivi;

li tkun responsabbli għal dmirijiet oħrajn lid-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni tiddeċiedi li huma neċessarji minn żmien għal żmien.

7. Persuna fil-ħatra ta' *Principal Social Worker* fuq bażi temporanja għandha taqdi dmirijietha f'*pattern* flessibbli ta' sigħat ta' xogħol skond il-bżonn tal-klijenti. Hi tkun mistennija li tuża l-mezzi ta' transport personali għax-xogħol tagħha u

the Education Division may be required to work in close collaboration with government and non-governmental agencies in order to ensure maximum utilisation of resources.

6. The duties of Principal Social Worker include the following:-

to be responsible for a specific area of service delivery;

to advise unit leaders in their day to day delivery of service, and to ensure that service delivery reflects both the local needs and the agreed policies and objectives;

to assist in the planning and management of all resources including the planning of new services;

to be responsible for the delivery and implementation of new policies, regulations and legislations as part of the continuous upgrading of services;

to develop an integrated pattern of services, ensuring that manpower and financial resources are allocated in accordance with agreed Agency policy within the given budget;

to assist in the training and induction of new staff;

to participate in lecturing duties at institutions of higher education in staff development programmes and social work training in general;

to be responsible for specific duties in one or more of the following areas:

i. in charge of the Central Case Management Registry and to monitor staff performance within agreed objectives and standard requirements;

ii. to motivate and develop staff, including participation in the staff development programme and the identification of training needs; to maintain up to date knowledge of legislation, resources, policies, social welfare service development and ensure that changes are communicated and understood by team members and outside agencies;

iii. to coordinate specialized professional and consultancy services;

to be responsible for other duties which the Education Division will determine as necessary from time to time.

7. The Principal Social Worker on a temporary basis is required to perform duties in a flexible working pattern determined by the needs of clients. He/She will be expected to use his/her own means of transport for his/her work in

ta' dan tkun intitolata għall-*allowance* approvat.

8. L-applikanti għandhom:-

a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta; jew

(ii) ikunu ċittadini ta' Stat ieħor Membru ta' l-Unjoni Ewropea; jew

(iii) ikunu ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE); jew

(iv) ikunu l-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates,* Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija suġġetta għall-ħruġ ta' liċenzja tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

(b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-lingwa Maltija u dik Ingliża;

(ċ) (i) ikollhom kwalifika ta' wara l-gradwazzjoni oġħla relatata ma' *Social Work;*
JEW

(ii) ikollhom kwalifika ta' wara l-gradwazzjoni relatata ma' *social work* u erba' snin esperjenza f'*Social work;*

JEW

(iii) ikunu Uffiċjali Pubbliċi fil-grad sustantiv ta' *Senior Social Worker* b'ħames snin servizz sodisfaċenti f'dan il-grad.

(d) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li huma diġà impjegati fis-Servizz Pubbliku ta' Malta għandhom jippreżentaw il-formola *Service and Leave Record Form* (GP 47); filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw ċertifikat tal-Kondotta maħruġ mill-pulizija jew minn awtorità kompetenti oħra mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux jaħdmu mal-Gvern Malti u jagħtu d-dettalji).

9.1 Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma

respect of which he/she would be entitled to the appropriate approved allowance.

8. Applicants must be:-

(a) (i) citizens of Malta;

(ii) citizens of another European Union Member State; or

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply); or

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry for Justice and Home Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment license in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

(b) able to communicate in the Maltese and English languages;

(c) (i) in possession of a Higher Post Graduate qualification related to social work;
OR

(ii) in possession of a Post Graduate qualification related to social work and four years full time social work experience;

OR

(iii) in the substantive grade of Senior Social Workers with five years satisfactory service in the grade.

(d) of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Malta Public Service must provide a Certificate of Conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Malta Government Service, giving details).

9.1 Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not

jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eġibilità għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil minnaħa tal-Management and Personnel Office u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

satisfy in full the eligibility requirements for the post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

9.2 Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Diviżjoni riċeventi u tkun ikkupjata lill-KNPD.

9.2 Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the Education Division and copied to the NCPD.

10.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni; dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista). L-applikanti għandhom jinnominaw żewġ persuni bħala *referees* tax-xogħol.

10.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications, originals to be produced for verification at the interview). Applicants should also nominate two persons to act as work referees.

10.2 Hija r-responsabbiltà ta' l-applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa mill-Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol jew l-awtorità kompetenti, skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data ta' l-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet

10.2 It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Youth and Employment or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

11.1 Il-Bord ta' l-Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-post.

11.1 Eligible applicants will be interviewed by a selection board to assess their suitability for the post.

11.2 Ir-riżultat ta' l-intervisti jiġi ppubblikat mill-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u jiġi esibit fuq in-*notice-board* ta' l-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is- Servizz Pubbliku u dik tad-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni.

11.2 The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice-board of the Office of the Public Service Commission and that of the Education Division.

11.3 Avviż dwar il-ħruġ tar-riżultat jiġi ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern u jitniżżel ukoll mill-*website* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku fuq http://www.psc.gov.mt. Joħroġ ukoll avviż fil-*media* lokali.

11.3 A notification of the issue of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the Public Service Commission where it may be accessed at http://www.psc.gov.mt. A press notice will also be issued to all local media organizations.

11.4 Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-Public Service Management Code għandhom isiru fi żmien

11.4 Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be

għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni ta' l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

12. Il-kandidati magħżula jistgħu jkollhom jattendu korsijiet ta' studju u taħriġ ieħor lokali u/jew barra minn Malta għal xi żmien jew perjodu kif ikun stabbilit mit-Taqsima ta' l-Edukazzjoni.

13. Il-kandidati magħżula sabiex jattendu korsijiet ta' studju jkunu marbuta mal-kundizzjonijiet relevanti li hemm fil-Public Service Management Code.

Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites:*

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf

http://www.mpo.gov.mt/resourcing/downloads/recruitenglish.pdf

jew jinkisbu mis-Sezzjoni tal-*Customer Care,* fid-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, Floriana jew mill-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex.

15. L-applikazzjonijiet flimkien ma' sommarju tal-kwalifiki, esperjenza u informazzjoni oħra miġbura fuq formola apposta li tinkiseb mis-Sezzjoni tal-*Customer Care,* Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, il-Furjana jew mill-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex, iridu jintbagħtu lid-Direttur Ġenerali (Edukazzjoni) f'wieħed minn dawn l-indirizzi sa mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 20 ta' April 2007.

16. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz tal-*fax*, jew xi messaġġ ieħor simili, sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 20 ta' April 2007 jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant trid tasal għand id-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. (In-numru tal-*fax* tad-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni huwa +356-21 225630).

17. (a) Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni.

(b) Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Id-Direttur Ġenerali (Edukazzjoni) jibgħat irċevuta bil-posta fi-żmien sebat ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

It-23 ta' Marzu, 2007

submitted within ten (10) working days from the date of the publication of the notice of the Government Gazette.

12. The successful candidates may be required to attend training courses locally and/or abroad at such time and for such period/s as may be determined by the Education Division.

13. Successful candidates, required to follow courses, will be bound by the relevant conditions in the Public Service Management Code.

14. Application forms may be downloaded from the following websites:-

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf

http://www.mpo.gov.mt/resourcing/downloads/recruitenglish.pdf

or obtained from the Customer Care Section, Education Division, Floriana or from the Education Office, Victoria, Gozo.

15. Applications, together with a summary of qualifications, experience and other information tabulated on a special form, obtainable from the Customer Care Section, Education Division, Floriana or from the Education Office, Victoria, Gozo, are to be submitted to the Director General (Education) at either address by not later than noon of Friday, 20th April 2007.

16. Applications received from abroad through a fax, or other similar message, by noon of Friday, 20th April 2007 will be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Education Division by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. (The fax number of the Education Division is +356-21 225630).

17. (a) Applications delivered by hand will be acknowledged and a receipt will be given at the time of delivery.

(b) Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. These applications will be acknowledged in writing by the Director General (Education) within seven days.

23rd March, 2007

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Ingaġġ fuq Kuntratt fil-Pożizzjonijiet ta' *Research Officer* fil-*Management and Personnel Office* fl-Uffiċċju tal-Prim Ministru

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-pożizzjonijiet ta' *Research Officer* fil-*Management and Personnel Office* fl-Uffiċċju tal-Prim Ministru.

2.1. Il-persuna magħżula tidħol f'kuntratt ta' tliet snin snin bħala *Research Officer* fil-*Management and Personnel Office* fl-Uffiċċju tal-Prim Ministru. Persuna li ma tkunx tat sehem sodisfaċenti bħala *Research Officer* matul il-perjodu tal-kuntratt, ikollha l-kuntratt tagħha terminat.

2.2. Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha ħatra sustantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, hija żżomm il-grad sostantiv tagħha waqt il-perjodu tal-kuntratt u terġa' lura għall-grad sustantiv tagħha meta jintemm il-kuntratt. Fil-każ ta' persuna li ma tkunx Uffiċjal Pubbliku li għandha ħatra sostantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, l-impieg tagħha mal-*Management and Personnel Office* kif ukoll mal-Gvern Malti jintemm fil-każ li jiġi tterminat il-kuntratt.

2.3. Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha ħatra sostantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, u waqt il-perijodu tal-kuntratt, tinħatar fi grad bi Skala ta' Salarju ogħla minn Skala 10, hija tkun meħtieġa li tħalli d-doveri ta' *Research Officer* fil-*Management and Personnel Office* u tkun trasferita għal doveri li jikkorrispondu mal-grad il-ġdid tagħha. Iżda, jekk is-salarju sostantiv ta' persuna magħżula jitla' għal aktar minn Skala 10 permezz ta' *progression*, il-persuna titħalla tkompli l-perjodu ta' l-ingaġġ tagħha kif provdut bil-kuntratt fis-seħħ.

3. Is-salarju għall-pożizzjoni ta' *Research Officer* huwa ekwivalenti għal Skala ta' Salarju 10 (Lm5,782 (€13,468.44) fis-sena li jitla' għal Lm175 (€407.64) kull sena għall-massimu ta' Lm6,832 (€15,914.28). F'każ li l-persuna magħżula tkun uffiċjal pubbliku b'ħatra sustantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, id-differenza bejn is-salarju dovut għall-grad sostantiv tagħha u s-salarju dovut għal din il-pożizzjoni, titħallas bħala *non-pensionable allowance*.

4. Id-dmirijiet ta' persuna fil-pożizzjoni ta' *Research Officer* jinkludu:

a) ir-riċerka u l-ġbir ta' *data* relatata ma' affarijiet dwar *policy*;

b) li tassisti fil-produzzjoni, preżentazzjoni u evalwazzjoni u disseminazzjoni ta' rapporti ta' riċerka;

ċ) il-kitba ta' *policies* relatati mal-funzjonijiet tad-

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Engagement on Contract in the Positions of Research Officer in the Management and Personnel Office at the Office of the Prime Minister

The Public Service Commission invites applications for the positions of Research Officer in the Management and Personnel Office at the Office of the Prime Minister.

2.1. The selected candidates will enter into a three-year contract as a Research Officer in the Management and Personnel Office. Unsatisfactory performance as Research Officer during the contract period will lead to termination of the contract.

2.2. If a selected candidate is a Public Officer holding a substantive appointment in the Malta Public Service, he/she will retain his/her substantive grade during the contractual period and will revert to his/her substantive grade on the termination of the contract. In the case of a selected candidate who is not a Public Officer in the Malta Public Service, his/her employment with the Management and Personnel Office as well as with the Maltese Government will be discontinued in case of termination of contract.

2.3. If a selected candidate is a Public Officer holding a substantive appointment in the Malta Public Service, and during the contract period, is appointed to a grade with a Salary Scale higher than Scale 10, he/she will be required to relinquish the duties of Research Officer and be transferred to duties pertinent to his/her new grade. However, if the substantive salary of a selected officer becomes higher than the maximum of Scale 10 through progression, he/she will be allowed to complete his/her term of engagement as provided by the contract in force.

3. The salary attached to the position of Research Officer is equivalent to Salary of Scale 10 (Lm5,782 (€13,468.44) per annum rising by annual increments of Lm175 (€407.64) up to a maximum of Lm6,832 (€15,914.28). In the case that a selected applicant is a public officer in the Malta Public Service, the difference between the salary to which the selected officer is entitled by virtue of his/her substantive grade and the salary of the position will be paid as a non-pensionable allowance.

4. The duties of Research Officer include:

a) research and compilation of data related to policy matters;

b) assisting in the production, presentation, evaluation and dissemination of research reports;

c) drawing up policies related to the functions of the

Dipartiment/Sezzjoni fil-*Management and Personnel Office* li fih se tkun assenjata;

d) li tassigura implimentazzjoni xierqa ta' proġetti assenjati lilha;

e) li timmaniġġja u ssegwi mill-qrib il-proġetti ta' l-Uffiċċju li huma ffinanzjati mill-Fondi Soċjali Ewropej (ESF) mill-bidu sat-tmiem tagħhom;

f) tikteb rapporti relevanti u kwalunkwe dokument ieħor kif ikun mitlub;

g) li twettaq xogħol amministrattiv u doveri ta' koordinazzjoni;

h) li torganizza u tissorvelja x-xogħol mwettaq mill-i*staff* li jaqgħu direttament taħt is-superviżjoni tagħha, skond il-każ;

i) li twettaq doveri anċillari li jkunu assenjati lilha.

5. L-applikanti għandhom:

(i) (a) ikunu ċittadini ta' Malta; jew

(b) ikunu ċittadini ta' Stat ieħor Membru ta' l-Unjoni Ewropea; jew

(ċ) ikunu ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE); jew

(d) ikunu l-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates*, Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija soġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

(ii) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-lingwa Maltija u dik Ingliża;

(iii) ikollhom lawrja rikonoxxuta, jew kwalifika kumparabbli xierqa, fil-*Humanities, Business Studies* u f'oqsma relatati;

(iv) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47);

Department/Section to which he/she is attached within the Management and Personnel Office;

d) ensuring proper implementation of assigned projects;

e) managing and monitoring closely the Office's projects which are financed by the European Social Fund (ESF) from the initiation stage up to their conclusion;

f) drawing up relevant reports and any other document as may be required;

g) carrying out administrative and coordinative duties;

h) organising and supervising the work performed by staff under his/her direct supervision, as the case may be;

i) performing any ancillary duties that may be assigned.

5. Applicants must:

(i) (a) be citizens of Malta; or

(b) be citizens of another European Union member state; or

(c) be citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (In case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply); or

(d) be the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (a), (b) and (c) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry for Justice and Home Affairs.

The appointment of candidates referred to at (b), (c) and (d) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

(ii) have the ability to communicate in the Maltese and English languages;

(iii) be in possession of a recognized degree, or a recognized appropriate comparable qualification, in Humanities, Business Studies and related areas;

(iv) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Service

filwaqt li dawk li japplikaw minn barra jridu jippreżentaw ċertifikat tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew minn awtorità oħra kompetenti mhux aktar tard minn sitt (6) xhur mid-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati tal-Gvern Malti, u jagħtu d-dettalji).

6.1 Persuni rregistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibbiltà għall-pożizzjoni. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-pożizzjoni fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-*Management and Personnel Office* u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

6.2 Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lill-A/Direttur Ġenerali, *Management and Personnel Office*, u tkun ikkupjata lill-KNPD.

7. Malli tkun ingaġġata, il-persuna magħżula tintrabat bil-kundizzjonijiet, kif aġġornati minn żmien għal żmien, kif hemm stipulat fl-*agreement* li japplika għal dawk l-uffiċjali pubbliċi li m'għandhomx/għandhom ħatra sostantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, liema *agreement* jidher f'Appendiċi VIII u IX tal-*Public Service Management Code* rispettivament. Wieħed jista' jara l-*Public Service Management Code* il-*website* tal-*Management and Personnel Office* fl-indirizz: http://www.mpo.gov.mt

8.1 L-applikanti eliġibbli jkunu jridu joqogħdu għal intervista minn Bord ta' l-Għażla biex jiġi aċċertat li huma adatti għal din il-pożizzjoni.

8.2 Ir-riżultat ta' l-intervisti jiġi ppubblikat mill-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u jiġi esebit fuq in-*notice-board* ta' l-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u dik ta' l-Uffiċċju tal-Prim Ministru.

8.3 Avviż dwar il-ħruġ tar-riżultat jiġi ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern u jitniżżel ukoll mill-*website* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku fuq http://www.psc.gov.mt. Joħroġ ukoll avviż fil-*media* lokali.

8.4 Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni ta' l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Malta Government Service, giving details).

6.1. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this position provided they can carry out, in essence, the duties related to the position and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

6.2. Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the A/Director General, Management and Personnel Office and copied to the NCPD.

7. On engagement, selected applicants will be bound by the terms and conditions, as updated from time to time, stipulated in the agreement for public officers not holding/holding a substantive appointment in the Malta Public Service, included as Appendices VIII and IX respectively in the Public Service Management Code accessible from the Management and Personnel Office website at address: http://www.mpo.gov.mt

8.1 Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the position.

8.2 The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice board of the Office of the Public Service Commission and that of the Office of the Prime Minister.

8.3 A notification of the issue of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the PSC where it may be accessed at http://www.psc.gov.mt. A press notice will also be issued to all local media organisations.

8.4 Petitions objecting to the result in terms of Section1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of the publication of the notice in the Government Gazette.

9.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni; dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

9.2 Hija r-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbilità ta' kwalifiki maħruġa mill-*Malta Qualifications Recognition Information Centre* (MQRIC) fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol jew l-awtorità kompetenti, skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tinthemeż ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data ta' l-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

10. Il-persuna magħżula tkun trid toqgħod għall-eżami mediku biex jiġi assigurat li hija adatta għal din il-pożizzjoni.

11.1 Il-persuna magħżula tista' tkun meħtieġa tattendi korsijiet f'Malta jew barra kif u meta mitlub mill-A/Direttur Ġenerali, *Management and Personnel Office*.

11.2 Persuni li jkunu meħtieġa jattendu korsijiet barra minn Malta, ikunu marbuta bil-kundizzjonijiet rilevanti tal-*Public Service Management Code*.

12. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites:*

www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf

www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

jew jinkisbu mill-uffiċċju ta' l-A/Direttur Ġenerali, *Management and Personnel Office,* fl-Uffiċċju tal-Prim Ministru, l-Ewwel Sular, Kastilja, Valletta.

13. L-applikazzjonijiet, flimkien mal-*curriculum vitae* li juru l-kwalifiki u l-esperjenza, jintlaqgħu primarjament mill-A/Direttur Ġenerali, *Management and Personnel Office,* fl-Uffiċċju tal-Prim Ministru, l-Ewwel Sular, Kastilja, Valletta sa mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 20 ta' April 2007.

14. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar tal-Ġimgħa, 20 ta' April 2007, jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. Il-formola ta' l-applikazzjoni ffirmata mill-applikant trid tasal għand l-A/Direttur Ġenerali, *Management and Personnel Office* mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numru tal-*fax* tal-*Management and Personnel Office* hu + 356 2200 1309.

9.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications, originals to be produced for verification at the interview).

9.2 It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Youth and Employment or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

10. Selected applicants will be medically examined to ascertain that they are fit for the position.

11.1 Selected applicants may be required to attend courses in Malta or abroad as determined by the a/Director General, Management and Personnel Office.

11.2 Selected applicants sent to follow courses abroad will be bound by the relevant conditions laid down in the Public Service Management Code.

12. Application forms may be downloaded from the following websites:-

www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf

www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

or obtained from the office of the a/Director General, Management and Personnel Office, Office of the Prime Minister, First Floor, Castille, Valletta.

13. Applications, together with a *curriculum vitae* indicating qualifications and experience, will be received in the first instance by the a/Director General at the Management and Personnel Office, Office of the Prime Minister, First Floor, Castille, Valletta by not later than noon of Friday, 20th April 2007.

14. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon of Friday, 20th April 2007 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the office of the a/Director General, Management and Personnel Office by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax number of the Management and Personnel Office is + 356 2200 1309.

15. (a) Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal bl-idejn mill-A/Direttur Ġenerali, *Management and Personnel Office*.

(b) Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. L-A/Direttur Ġenerali, *Management and Personnel Office,* jibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

It-23 ta' Marzu, 2007

15. (a) Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the a/Director General, Management and Personnel Office, and a receipt will be given in hand at the time of delivery.

(b) Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by the a/Director General, Management and Personnel Office, within seven (7) days.

23rd March, 2007

EUROPEAN UNION

Selection of Temporary Staff for Directorate-General Regional Policy

The European Personnel Selection Office, EPSO, has published a notice in its Non-Permanent Posts Section at http://europa.eu.int/epso/temp-staff_en.htm on behalf of the EU Directorate General Regional Policy (REGIO), which is organising a selection procedure to fill a Head of Unit post in the Directorate H (Interventions in Bulgaria, Poland, Portugal, Romania, Slovenia and IPA/ISPA1), Unit H.4 (Bulgaria).

Candidates should send the completed application form, together with a CV (in English or in French, preferably using the Europass model CV obtainable at:
http://europass.cedefop.eu.int/europass/home/vernav/Europasss+Documents/Europass+CV/navigate.action and the supporting documents required (see application form), to the following address:

European Commission
Directorate-General Regional Policy
Attention: Christopher Todd
CSM 1 7/138
B-1049 Brussels

More information concerning this selection procedure may be found at: http://europa.eu.int/epso/documents/vacancy-notice-regio_en.pdf. The closing date for the submission of applications is 14 April 2007.

People Management Directorate
Management and Personnel Office
Office of the Prime Minister

23rd March, 2007

EUROPEAN UNION

Selection of Temporary Staff
for Directorate-General for Energy and Transport (TREN)

The European Personnel Selection Office, EPSO, has published the following vacancy notices in its Non-Permanent Posts Section at http://europa.eu.int/epso/temp-staff_en.htm on behalf of TREN, for the drawing up of a reserve list for the following positions:
Ref.: 26T/TREN/07 Temporary Agents (M/F) - Administrators in the field of energy, transport or nuclear energy .
Grade: AD 5. Closing Date: 13 April 2007 - 12.00 noon

Ref.: 27T/TREN/07 Temporary Agents (M/F) - Assistants in the field of nuclear inspections.
Grade: AST3. Closing Date: 13 April 2007 - 12.00 noon

Further information on contractual conditions of employment, on duties, on qualifications and other eligibility requirements, and on the method of application, may be found on the EPSO website at http://europa.eu.int/epso/temp-staff_en.htm.

Candidates should send the completed application form with a clear reference to the particular vacancy, a letter of motivation, and the supporting documents required (application form can be found at:
http://europa.eu.int/epso/documents/TA_application_form_EN.doc), by the specified closing dates to the following address:

TREN-CANDIDATURES@ec.europa.eu

People Management Directorate
Management and Personnel Office
Office of the Prime Minister

23rd March, 2007

EUROPEAN UNION

Selection of Temporary Staff for Directorate-General Eurostat

The European Personnel Selection Office, EPSO, has published the following vacancy notices in its Non-Permanent Posts Section at http://europa.eu.int/epso/temp-staff_en.htm on behalf of EUROSTAT, which is organising a selection procedure to fill an administrator post in Directorate-General Eurostat, Directorate D "Economic and Regional statistics", Unit D-1 "Key indicators for European policies".

Candidates should send the completed application form, together with a CV (in English or in French, preferably using the Europass model CV obtainable at:
http://europass.cedefop.eu.int/europass/home/vernav/Europasss+Documents/Europass+CV/navigate.action) and the supporting documents required (see application form), to: ESTAT-JOB-APPLICATIONS@ec.europa.eu specifying Ref: Selection no. 25T/ESTAT/07.

More information concerning this selection procedure may be found at: http://europa.eu.int/epso/documents/selection-estat_en.pdf or on http://europa.eu.int/epso/temp-staff_en.htm/1 .

The closing date for the submission of applications is Monday 16 April 2007.

People Management Directorate
Management and Personnel Office
Office of the Prime Minister

23rd March, 2007

KULLEĠĠ MALTI TA' L-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Assistant Lecturer/Lecturer fil-Komunikazzjoni Grafika u *Computer Aided Design (CAD)*

Permess ta' l-ETC Nru. 211/2006

Il-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija jinħtieġ jingaġġa *assistant lecturer/lecturer* fil-Komunikazzjoni Grafika u *Computer Aided Design (CAD).*

L-applikanti għandhom:

MALTA COLLEGE FOR ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

Assistant Lecturer/Lecturer in Graphical Communication and Computer Aided Design (CAD)

ETC Permit No. 211/2006

The Malta College of Arts, Science and Technology is seeking to recruit an assistant lecturer ċ lecturer in Graphical Communication and Computer Aided Design (CAD).

Applicants should have:

(a) l-ewwel *degree* fil-Komunikazzjoni Grafika jew fid-Disinn u Teknoloġija jew IT bħala qasam prinċipali ta' studju. Tingħata preferenza lill-applikanti li jkollhom ukoll l-Ewwel u t-Tieni Parti tas-City and Guilds Certificate fl-AutoCAD;

JEW

(b) *Higher National Diploma* fid-Disinn Tri-Dimensjonali u *portfolio* tajjeb li juri *AutoCAD applications*.

L-applikanti huma mitluba jibagħtu l-Formola ta' l-Applikazzjoni ta' l-MCAST fl-Uffiċċju tar-Riżorsi Umani, Kampus Prinċipali ta' l-MCAST, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid, sa nofsinhar ta' nhar it-Tnejn, id-9 ta' April, 2007. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jinkisbu *online* u mill-Uffiċċju tar-Riżorsi Umani. Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-indirizz imsemmi.

It-23 ta' Marzu, 2007

(a) a first degree with Graphical Communication or Design and Technology or IT as their main area of study. Preference will be given to applicants who also hold a Part 1 and Part 2 City & Guilds certificate in AutoCAD;

OR

(b) a Higher National Diploma in 3D Design and a strong portfolio showing AutoCAD applications.

Applicants are requested to submit the completed MCAST Application Form to the Human Resources Office, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola, by not later than Monday, 9th April, 2007, at noon. Application forms are available online and from the Human Resources Office. Late applications will not be considered. If further information is required, please refer to the address below.

23rd March, 2007

DIVIŻJONI TA' L-EDUKAZZJONI

Impieg ta' *Supply Kindergarten Assistants* fid-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni biex jaħmu fil-Klassijiet tal-Kindergarten

B'riferenza għall-applikazzjoni msemmija hawn fuq, ippubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern ta' nhar il-Ġimgħa, it-2 ta' Marzu 2007, id-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni jgħarraf li l-Livell Avvanzat kif indikat f'paragrafu 7 ta' l-applikazzjoni, issa mhux iktar bżonjuż.

L-applikazzjonijiet għalhekk issa ġew estiżi sa nofsinhar tal-Ġimgħa, it-30 ta' Marzu 2007.

It-23 ta' Marzu, 2007

EDUCATION DIVISION

Employment of Supply Kindergarten Assistants in the Education Division to perform duties in Kindergarten classes

With reference to the above mentioned application published in the Government Gazette dated Friday 2nd March 2007, it is notified that the A level requested in Paragraph 7 of the application is no longer a requirement.

Applications have now been extended to noon on Friday, 30th March 2007.

23rd March, 2007

MINISTRU TAL-ĠUSTIZZJA U L-INTERN

Riżultat għall-Postijiet ta' *Probation Officer* u *Trainee Probation Officer* fid-Dipartiment tas-Servizzi Korrettivi

Id-Direttur, Servizzi Korporattivi fil-Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern jgħarraf illi r-riżultat ta' l-intervisti għall-postijiet imsemmija hawn fuq ġie ppubblikat u wieħed jista' jarah fuq in-*notice-board* tal-Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern, House of Catalunya, Triq Marsamxett, Valletta u fuq in-*notice-board* fl-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Valletta.

It-23 ta' Marzu, 2007

MINISTRY FOR JUSTICE AND HOME AFFAIRS

Result for the Posts of Probation Officer and Trainee Probation Officer in the Department of Correctional Services

The Director, Corporate Services, Ministry for Justice and Home Affairs notifies that the result for the interviews for the above-mentioned posts has been published and may be viewed on the notice-board of the Ministry for Justice and Home Affairs, House of Catalunya, Triq Marsamxett, Valletta, and on the notice-board of the Office of the Public Service Commission, The Palace, Valletta.

23rd March, 2007

DIPARTIMENT TA' L-EŻAMIJIET

Eżamijiet tal-*London Chamber of Commerce and Industry Series 4* 2006

Id-Direttur ta' l-Eżamijiet jgħarraf lill-kandidati illi ċ-ċertifikati ta' l-eżamijiet imsemmija hawn fuq issa waslu u jistgħu jinġabru kif ġej:–

Kandidati f'Malta
Dipartiment ta' l-Eżamijiet,
il-Furjana

Kandidati f'Għawdex
Ċentru ta' l-Eżamijiet,
ir-Rabat,
Għawdex

Importanti

Il-kandidati għandhom jiftakru li ċ-ċertifikati jistgħu jinġabru billi jippreżentaw il-Karta ta' l-Identità tagħhom u l-karta tar-riżultat.

Jekk ir-riżultat jinġabar mit-tutur, għandhom jiġu preżentati l-Karta ta' l-Identità kemm tat-tutur kif ukoll tal-kandidat.

It-23 ta' Marzu, 2007

EXAMINATIONS DEPARTMENT

The London Chamber of Commerce and Industry Series 4 2006 Examinations

The Director of Examinations notifies candidates that the certificates in respect of the above examinations have now been received and can be collected as follows:–

Malta candidates:
Examinations Department,
Floriana

Gozo candidates
Examinations Centre,
Victoria,
Gozo

Important

Candidates are reminded that certificates can only be collected on presentation of their Identity Card and result slip.

If the certificate is collected by the guardian, the I.D. Card of both the guardian and the candidate should be presented.

23rd March, 2007

DIVIŻJONI TA' L-EDUKAZZJONI

Sejħa għal Sottomissjoni ta' Kotba tal-Qari għall-Ewwel Sena sas-Sitt Sena tal-Livell Primarju

Id-Dipartiment tal-Kurrikulu fid-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni qiegħed jitlob is-sottomissjoni ta' kotba tal-Malti għat-tagħlim tal-Qari mill-Ewwel sena sas-Sitt sena tal-livell primarju.

Id-Direttur tal-Kurrikulu qiegħed jistieden lill-awturi, distributuri tal-kotba u lil min hu involut f'dan il-qasam biex jibagħtu:

Kopja ta' skema/i tal-qari bil-Malti u/jewkotba tal-qari bil-Malti tajbin għal-livell primarju għal skop ta' evalwazzjoni. Il-kotba mibgħuta għandhom ikunu bil-prezz ikkwotat magħhom.

Dawk l-awturi u distributuri tal-kotba li sottomettew kotba fl-aħħar sejħa ta' Frar 2007 m'għandomx għalfejn jissottomettu l-istess kotba

EDUCATION DIVISION

Call for Submission of Maltese Reading Books For Years One to Six of the Primary Level

The Curriculum Department within the Education Division intends to procure Reading schemes/books for the teaching of Maltese Reading in Years One to Six of the primary level.

The Director of the Curriculum Department invites authors, book distributors and publishers to submit:

Copy/copies of Maltese Reading schemes and/or Maltese Reading books suitable for Primary level for evaluation purposes. The schemes and/or books submitted for review under this call should be accompanied by a quotation covering quantity price.

Those authors, book distributors and publishers who already submitted books as per last call in February 2007 need not submit the same books again.

Linji Gwida

Il-kotba jridu jissodisfaw dawn il-kundizzjonijiet:

1. Ikunu konformi mal-prinċipji u l-linji gwida tal-Kurrikulu Minimu Nazzjonali.

2. Ikunu konformi ma' l-għanijiet u l-miri ta' tagħlim tas-Sillabu Nazzjonali 2006. Kopji ta' dan jinkisbu mis-sit elettroniku tal-kurrikulu: http://curriculum.gov.mt

3. Jinkludu grafika/illustrazzjonijiet/stampi li jkunu kompatibbli ma' testi u kuntesti ta' ġeneri varji.

4. Ikunu adatti għall-firxa ta' ħiliet li wieħed isib fl-iskejjel primarji u li jkunu wkoll adatti għal strateġiji diversi ta' tagħlim.

5. Preferibbilment jinkludu kotba ta' riżorsi u materjal ieħor ta' għajnuna għall-għalliema.

6. Ikunu stampati skond l-ortografija uffiċjali.

Il-kotba għandhom jiġu sottomessi sa mhux aktar tard minn nhar il-Ħamis, it-12 April, 2007 f'nofsinhar u għandhom jintbagħtu lil:

Mrs Agnes Borg (Segretarja)
Bord ta' l-Għażla tal-Kotba tal-Malti (Primarja)
Ċentru tal-Kurrikulu
Il-Mall
Il-Furjana

Il-kotba sottomessi jinghataw lura lill-proprjetarji fi żmien raġjonevoli.

It-23 ta' Marzu, 2007

Guidelines

The books/schemes submitted for review under this call must satisfy the following criteria:

1. Be in conformity with the principles, objectives and general guidelines of the National Minimum Curriculum.

2. Be in conformity with the aims and learning outcomes of the National Syllabus 2006. The latest version can be seen on the curriculum website http://curriculum.gov.mt

3. Include graphical representations/illustrations/pictures compatible both with texts and contexts of different genres.

4. Be suitable for the various skills and competencies of primary school pupils and also be adaptable to various teaching strategies.

5. Preferably incorporate teachers' resource packs or teaching aids.

6. Be published according to the official orthography.

Books are to be submitted for review by not later than noon of Thursday, 12th April, 2007 and addressed to:

Mrs Agnes Borg (Secretary)
The Textbook Selection Board
Primary Maltese Reading Schemes
The Curriculum Centre
The Mall
Floriana

All the submitted material will be returned to supplier/s within a reasonable period.

23rd March, 2007

KUNSILL LOKALI ŻABBAR

Laqgħa Pubblika Annwali

Skond l-artikolu 70 ta' l-Att dwar Kunsilli Lokali (Kap. 363), se ssir laqgħa pubblika annwali nhar it-Tlieta, is-27 ta' Marzu, 2007 fis-Sala tal-Kunsill, Ċentru Ċiviku, Triq iċ-Ċawsli, Ħaż-Żabbar fis-6.00 p.m.

Dawk ir-residenti kollha li isimhom jidher fl-aħħar Reġistru Elettorali għal-lokalità ta' Ħaż-Żabbar huma mistiedna jattendu u jressqu l-ilmenti u s-suġġerimenti tagħhom.

It-23 ta' Marzu, 2007

ŻABBAR LOCAL COUNCIL

Annual Public Meeting

In accordance with section 70 of the Local Councils Act (Cap. 363), an annual public meeting will be held on Tuesday, 27th March, 2007 at the Local Council's Hall, Civic Centre, Triq iċ-Ċawsli, Żabbar at 6.00 p.m.

All residents listed in the last edition of the Electoral Register for the locality of Żabbar are invited to attend and to forward their complaints and suggestions.

23rd March, 2007

KUNSILL LOKALI NADUR

Laqgħa Pubblika Annwali

Skond l-artikolu 70 ta' l-Att dwar Kunsilli Lokali (Kap. 363), se ssir laqgħa pubblika annwali nhar il-Ħamis, id-29 ta' Marzu 2007 fis-Sala Joe Tabone, fl-Uffiċċju tal-Kunsill tan-Nadur fis-7.00 p.m.

Għal din il-laqgħa huma mħeġġa jattendu u jieħdu sehem fid-diskussjoni dawk il-persuni kollha li isimhom jidher fl-aħħar Reġistru Elettorali għall-Kunsill Lokali tan-Nadur.

Ir-residenti li jattendu jkunu jistgħu jagħmlu s-suġġerimenti biex jiġu kkunsidrati mill-Kunsill.

It-23 ta' Marzu, 2007

NADUR LOCAL COUNCIL

Annual Public Meeting

In accordance with section 70 of the Local Councils Act (Cap. 363)), an annual public meeting will be held on Thursday, 29th March, 2007 at Joe Tabone Hall, Nadur Local Council's Office at 7.00 p.m.

All residents whose name appear in the last Nadur Local Council's Electoral Register are urged to attend and to participate in the discussions.

Participants can put forward their suggestions for the Council's consideration.

23rd March, 2007

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf illi, b'riferenza għall-avviżi li ġejjin, jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin fil-ġranet u d-dati indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana:

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, is-27 ta' Marzu, 2007, għal:

CT 33/2007. Provvista ta' tagħmir ta' l-*IT* fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija (MCAST) ta' Raħal Ġdid u ta' Għawdex - Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija. Irid jitħallas dritt ta' Lm35 (€81.53) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-24 ta' Jannar 2007.

Dan huwa *Supplies Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropea – Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (ERDF) - Ninvestu fil-Futur Tiegħek *(Budget* Allokat: Lm191,770 (€446,703.94) mingħajr V.A.T.).

CT 35/2007. Provvista ta' purtieri, *rails* u *quilted bedspreads* fir-Residenza San Vincent de Paule - Kumitat tal-*Welfare*. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-25 ta' Jannar 2007.

CT 36/2007. Provvista ta' pilloli *topiramate 100mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-25 ta' Jannar 2007.

CT 37/2007. Provvista ta' pilloli *lamotrigine100mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that sealed tenders in respect of the following advertisements will be received on the days and dates indicated below. Tenders are to be dropped in the Tender Box of the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana:

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 27th March, 2007, for:

CT 33/2007. Supply of IT equipment for the Malta College of Arts, Science and Technology (MCAST) in Paola and Gozo - Malta College of Arts, Science and Technology. A fee of Lm35 (€81.53) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on the 24th January 2007.

This is a Supplies Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is being co-funded through the European Union - European Regional Development Fund (ERDF) - Investing in Your Future. (Allocated Budget: Lm191,770 (€446,703.94) excluding V.A.T.).

CT 35/2007. Supply and installation of curtains, rails and quilted bedspreads at St Vincent de Paule Residence - Welfare Committee. A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on the 25th January 2007.

CT 36/2007. Supply of topiramate 100mg tablets - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on the 25th January 2007.

CT 37/2007. Supply of lamotrigine 100mg tablets - Health Division.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-25 ta' Jannar 2007.

The EU Contract Notice was dispatched on the 25th January 2007.

CT 38/2007. Provvista ta' pilloli/kapsoli *fibrate100mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-25 ta' Jannar 2007.

CT 38/2007. Supply of fibrate tablets/capsules - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on the 25th January 2007.

CT 39/2007. Provvista ta' *computer* u apparat ieħor għall-integrazzjoni ta' sistemi ta' l-*IT* bi qbil mas-*Schengen Acquis* - Dipartiment tal-Pulizija. Irid jitħallas dritt ta' Lm100 (€232.94) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-26 ta' Jannar 2007.

CT 39/2007. Supply of computer and other equipment for the integration of the national IT systems in accordance with the Schengen Acquis - Department of Police. A fee of Lm100 (€232.94) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on the 26th January 2007.

Dan huwa *Supplies Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Programm għal Malta tat-Transition Facility. *(Budget* Allokat: Lm395,549.72 (€921,383) mingħajr V.A.T.).

This is a Supplies Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is partially funded by the Transition Facility Programme for Malta (Allocated Budget: Lm395,549.72 (€921,383) excluding V.A.T.).

CT 66/2007. Provvista, manifattura u tiswija ta' diversi bibien ta' l-injam fl-Iskola Sekondarja Ġdida tas-Subien f'Tal-Ħandaq, Ħal Qormi - Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm35 (€81.53) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 66/2007. Supply, manufacture and fixing of various internal timber doors at the New Boys' Secondary School at Tal-Ħandaq, Qormi - Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm35 (€81.53) will be charged for each copy of tender document.

CT 86/2007. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *ordinary Portland cement* lit-Taqsima ta' l-Akkwisti tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

CT 86/2007. Period contract for the supply of ordinary Portland cement to the Procurement Section of the Contracts Department.

CT 87/2007. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' envelops lit-Taqsima ta' l-Akkwisti tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

CT 87/2007. Period contract for the supply of envelopes to the Procurement Section of the Contracts Department.

CT 88/2007. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' konkos *ready mix* it-Taqsima ta' l-Akkwisti tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

CT 88/2007. Period contract for the supply of ready mix concrete to the Procurement Section of the Contracts Department.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, id-29 ta' Marzu, 2007, għal:

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 29th March, 2007, for:

CT 92/2007. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' njam tat-tip *marine* u meranti lit-Taqsima ta' l-Akkwisti tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

CT 92/2007. Period contract for the supply of marine and meranti plywood to the Procurement Section of the Contracts Department.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-3 ta' April 2007, għal:

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 3rd April, 2007, for:

CT 42/2007. Provvista ta' tagħmir ta' *zanamivir 5mg inhalation powder in blisters with inhalation device* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fid-29 ta' Jannar 2007.

CT 42/2007. Supply of zanamivir 5mg inhalation powder in blisters with inhalation device - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on the 29th January 2007.

CT 43/2007. Provvista ta' faċilitajiet ta' trasport għall-adulti b'diżabbiltà - Fondazzjoni għal Servizzi ta' Ħarsien Soċjali. Irid jitħallas dritt ta' Lm15 (€34.94) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 43/2007. Supply of transport facilities for adults with disability - Foundation for Social Welfare Services. A fee of Lm15 (€34.94) will be charged for each copy of tender document.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-30 ta' Jannar 2007.

The EU Contract Notice was dispatched on the 30th January 2007.

CT 44/2007. Provvista ta' pilloli *zidovudine with lamivudine 300mg/150mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-30 ta' Jannar 2007.

CT 44/2007. Supply of zidovudine with lamivudine 300mg/150 mg tablets - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on the 30th January 2007.

CT 45/2007. Provvista b'kiri ta' *kits* u tagħmir għall-proċeduri ta' *apheresis* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-30 ta' Jannar 2007.

CT 45/2007. Supply of kits and equipment on loan for apheresis procedures - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on the 30th January 2007.

CT 46/2007. Provvista ta' *non-ionic contrast medium for cardioangiography,* li jkun fih *350mg - 370mg iodine per ml* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-30 ta' Jannar 2007.

CT 46/2007. Supply of non-ionic contrast medium for cardioangiography, containing 350mg - 370mg iodine per ml - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on the 30th January 2007.

CT 47/2007. Provvista ta' pilloli *mesalazine 500mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-30 ta' Jannar 2007.

CT 47/2007. Supply of mesalazine 500mg tablets - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on the 30th January 2007.

CT 48/2007. Provvista ta' pilloli *sodium valproate 500mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-31 ta' Jannar 2007.

CT 48/2007. Supply of sodium valproate 500mg tablets - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on the 31st January 2007.

CT 49/2007. Provvista ta' *nutritional preparation* kompluta x 200ml - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-31 ta' Jannar 2007.

CT 49/2007. Supply of complete nutritional preparation x 200ml - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on the 31st January 2007.

CT 57/2007. Provvista għat-twaqqif ta' laboratorju ta' l-elettronika fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija (MCAST) - Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-2 ta' Frar 2007.

Dan huwa *Supplies Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropea mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (ERDF) - Ninvestu fil-Futur Tiegħek *(Budget* Allokat: Lm59,000 (€137,433.03) minħajr il-V.A.T.).

CT 57/2007. Supply for the setting up of an electronics laboratory at the Malta College of Arts, Science and Technology (MCAST) - Malta College of Arts, Science and Technology. A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on the 2nd February 2007.

This is a Supplies Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is being co-funded by the European Union through the European Regional Development Fund (ERDF) - Investing in Your Future. (Allocated Budget: Lm59,000 (€137,433.03) excluding V.A.T.).

CT 58/2007. Provvista u stallazzjoni ta' *airconditioners* fir-Residenza San Vincenz de Paule - Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 (€69.88) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-2 ta' Frar 2007.

CT 58/2007. Supply and installation of airconditioners at St Vincent De Paule Residence - Ministry of Health, the Elderly and Community Care. A fee of Lm30 (€69.88) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on the 2nd February 2007.

CT 75/2007. Provvista ta' pilloli *acetylsalicylic acid 75mg-100mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 75/2007. Supply of acetylsalicylic acid 75mg - 100mg tablets - Health Division.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-5 ta' April 2007, għal:

CT 59/2007. Provvista ta' pilloli *cefuroxime axetil 250mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-2 ta' Frar 2007.

CT 60/2007. Provvista ta' *compound sodium lactate IV infusion* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-5 ta' Frar 2007.

CT 61/2007. Provvista ta' pilloli *sulphasalazine 500mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-6 ta' Frar 2007.

CT 62/2007. Provvista ta' injezzjonijiet *etanercept 25mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-6 ta' Frar 2007.

CT 65/2007. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' l-injam ta' l-abjad u ta' l-aħmar lit-Taqsima ta' l-Akkwisti tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-8 ta' Frar 2007.

CT 78/2007. Stallazzjoni ta' seba' (7) *lifts* fi Triq San Ġwann, Bormla - Dipartiment tal-Bini u Tiswija ta' Djar. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 79/2007. Bini u xogħol ta' tlestija f'żewġ (2) *units* u garaxx fi Blokk 1, *Plot* 52 fi Triq Salvatore Imbroll, Raħal Ġdid - Dipartiment tal-Bini u Tiswija tad-Djar. Irid jitħallas dritt ta' Lm75 (€174.70) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 80/2007. Provvista ta' *providone iodine 10% aqueous solution* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-10 ta' April, 2007, għal:

CT 63/2007. Provvista ta' *mechatronics didactic laboratory equipment* fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u t-Teknoloġija (MCAST) ta' Raħal Ġdid - Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u t-Teknoloġija. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 (€69.88) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-7 ta' Frar 2007.

Dan huwa *Supplies Notice* ta' l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropea mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (ERDF) - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.

(*Budget* Allokat: Lm101,107 (€235,515.96) mingħajr il-V.A.T.).

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 5th April, 2007, for:

CT 59/2007. Supply of cefuroxime axetil 250mg tablets - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on the 2nd February 2007.

CT 60/2007. Supply of compound sodium lactate IV infusion - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on the 5th February 2007.

CT 61/2007. Supply of sulphasalazine 500mg tablets - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on the 6th February 2007.

CT 62/2007. Supply of etanercept 25mg injections - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on the 6th February 2007.

CT 65/2007. Period contract for the supply of white and red deal timber to the Procurement Section of the Contracts Department.

The EU Contract Notice was dispatched on 8th February 2007.

CT 78/2007. Installation of seven (7) lifts at Triq San Ġwann, Cospicua - Housing Construction and Maintenance Department. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

CT 79/2007. Construction and finishing of two (2) units and underlying garage at Block 1, Plot 52, Triq Salvatore Imbroll, Paola - Housing Construction and Maintenance Department. A fee of Lm75 (€174.70) will be charged for each copy of tender document.

CT 80/2007. Supply of povidone iodine 10% aqueous solution - Health Division.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 10th April, 2007, for:

CT 63/2007. Supply of mechatronics didactic laboratory equipment at the Malta College of Arts, Science and Technology (MCAST) Paola - Malta College of Arts, Science and Technology. A fee of Lm30 (€69.88) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 7th February 2007.

This is a Supplies Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is being co-funded by the European Union through the European Regional Development Fund (ERDF) - Investing In Your Future.

(Allocated Budget: Lm101,107 (€235,515.96) excluding V.A.T.).

CT 64/2007. Provvista ta' *precision test and measurement equipment* fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u t-Teknoloġija (MCAST) ta' Raħal Ġdid - Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u t-Teknoloġija. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-7 ta' Frar 2007.

Dan huwa *Supplies Notice* ta' l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropea mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (ERDF) - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.

(*Budget* Allokat: Lm107,054 (€249,368.74) mingħajr il-V.A.T.).

CT 83/2007. Provvista ta' *bandages crepe 15cm* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 84/2007. Provvista b'kiri ta' *automated system for blood culture with equipment* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 85/2007. Bejgħ *tale quale* u tneħħija ta' ħażniet u tagħmir mhux servisibbli - Forzi Armati ta' Malta.

CT 89/2007. Provvista ta' żraben tal-militar - Forzi Armati ta' Malta. Irid jitħallas dritt taġ Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 90/2007. Servizzi ta' informazzjoni għall-Uffiċċju tat-Taxxi Interni - Uffiċċju tat-Taxxi Interni.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-12 ta' April, 2007, għal:

CT 67/2007. Provvista ta' *PTCA balloon catheters* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-12 ta' Frar 2007.

CT 68/2007. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' l-injam tal-parana u iroko lit-Taqsima ta' l-Akkwisti tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-12 ta' Frar 2007.

CT 69/2007. Provvista ta' pilloli *clomipramine HCL 25mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-12 ta' Frar 2007.

CT 70/2007. Provvista ta' *neutral human biosyntheticisophane insulin suspension* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-12 ta' Frar 2007.

CT 71/2007. Provvista ta' pilloli *perindopril 4mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-14 ta' Frar 2007.

CT 64/2007. Supply of precision test and measurement equipment at the Malta College of Arts, Science and Technology (MCAST) Paola - Malta College of Arts, Science and Technology. A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 7th February 2007.

This is a Supplies Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is being co-funded by the European Union through the European Regional Development Fund (ERDF) - Investing In Your Future.

(Allocated Budget: Lm107,054 (€249,368.74) excluding V.A.T.).

CT 83/2007. Supply of bandages crepe 15cm - Health Division.

CT 84/2007. Supply of automated system for blood culture with equipment on loan - Heath Division.

CT 85/2007. Sale tale quale and removal of unserviceable stores and equipment - Armed Forces of Malta.

CT 89/2007. Supply of military footwear - Armed Forces of Malta. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

CT 90/2007. Information services for the Office of Inland Revenue - Office of Inland Revenue.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 12th April, 2007, for:

CT 67/2007. Supply of PTCA balloon catheters - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 12th February 2007.

CT 68/2007. Period contract for the supply of parana and iroko to the Procurement Section of the Contracts Department.

The EU Contract Notice was dispatched on 12th February 2007.

CT 69/2007. Supply of clomipramine HCL 25mg tablets - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 12th February 2007.

CT 70/2007. Supply of neutral human biosyntheticisophane insulin suspension - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 12th February 2007.

CT 71/2007. Supply of perindopril 4mg tablets - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 14th February 2007.

CT 72/2007. Provvista ta' pilloli *antacid compound preparation* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-14 ta' Frar 2007.

CT 72/2007. Supply of antacid compound preparation tablets - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 14th February 2007.

CT 73/2007. Provvista ta' *CAPD twin bags* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-15 ta' Frar 2007.

CT 73/2007. Supply of CAPD twin bags - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 15th February 2007.

CT 74/2007. Upgrading tas-sistema ta' l-*IT* tad-Dipartiment tal-Kuntratti - Dipartiment tal-Kuntratti. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 (€58.23) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Services Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Programm għal Malta tat-*Transition Facility*. (*Budget* Allokat: Lm51,623.33 (€120,250) mingħajr il-V.A.T.)

CT 74/2007. Upgrading of the IT system at the Department of Contracts - Department of Contracts. A fee of Lm25 (€58.23) will be charged for each copy of tender document.

This is a Services Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is partially funded by The Transition Facility Programme for Malta. (Allocated Budget: Lm51,623.33 (€120,250) excluding V.A.T.)

CT 93/2007. Xiri ta' *textbooks* ġodda tal-matematika għall-Form II tas-settur sekondarju, sena skolastika 2007-2008 – Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 93/2007. Purchase of new mathematics textbooks for Form II in the secondary sector, scholastic year 2007-2008 – Education Division. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

CT 94/2007. Xiri ta' *textbooks* ġodda tal-matematika għall-Form IV tas-settur sekondarju, sena skolastika 2007-2008 – Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 94/2007. Purchase of new mathematics textbooks for Form IV in the secondary sector, scholastic year 2007-2008 – Education Division. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

CT 95/2007. Xiri ta' *textbooks* ġodda ta' l-Ingliż ta' l-iskejjel primarji *Way Ahead Series Level 4,* għas-sena skolastika 2007-2008 – Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 95/2007. Purchase of new English textbooks *Way Ahead Series Level 4*, for primary schools, scholastic year 2007-2008 – Education Division. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, is-17 ta' April, 2007, għal:

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 17th April, 2007 for:

CT 76/2007. Provvista ta' *automation manufacturing didactic laboratory set up* fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija (MCAST) ta' Raħal Ġdid - Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 (€69.88) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fid-19 ta' Frar 2007.

CT 76/2007. Supply for the automation manufacturing didactic laboratory set up at Malta College of Arts, Science and Technology (MCAST) - Malta College of Arts, Science and Technology. A fee of Lm30 (€69.88) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 19th February 2007.

Dan huwa *Supplies Notice* ta' l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropea mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (ERDF) - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.

(*Budget* Allokat: Lm101,451 (€236,317.26) mingħajr il-V.A.T.).

This is a Supplies Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is being co-funded by the European Union through the European Regional Development Fund (ERDF) - Investing In Your Future.

(Allocated Budget: Lm101,451 (€236,317.26) excluding V.A.T.).

CT 77/2007. Provvista ta' *adult diapers and incontinence pads* - Dipartiment għall-Anzjani u Kura fil-Komunità. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 (€69.88) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fid-19 ta' Frar 2007.

CT 77/2007. Supply of adult diapers and incontinence pads - Elderly and Community Care Department. A fee of Lm30 (€69.88) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 19th February 2007.

CT 96/2007. Kuntratt perjodiku għal servizzi ta' sigurtà fil-Waste Management Complex tal-Magħtab – Wasteserve Malta Limited. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 (€69.88) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 97/2007. Provvista ta' *pilloli phendoarbitone sodium* 30mg – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 98/2007. Provvista ta' kapsoli *alphacalcidol 0.25mcg* – Diviżjoni tas-Saħħa

CT 99/2007. Provvista ta' *BCG vaccine intravesical use* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 100/2007. Provvista u stallazzjoni ta' *turf* artifiċjali u *fence* ta' l-azzar galvanizzat miksi bi plastik protettiv fl-Iskola Ġdida Sekondarja tas-Subien f'Tal-Ħandaq, Ħal Qormi – Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm35 (€81.53) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 101/2007. Kostruzzjoni ta' triq għall-aċċess intern, parkeġġ u kisi tal-wiċċ fi *playground* eżistenti ta' l-Iskola Ġdida Sekondarja tas-Subien f'Tal-Ħandaq, Ħal Qormi – Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm35 (€81.53) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 102/2007. Provvista ta' diżinfettant tal-magna tal-kliewi – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 103/2007. Provvista u twaħħil ta' *polyester corrugated sheets overlay* fuq soqfa miksija bl-azzar fil-fabbrika BLB12 fil-Qasam Industrijali ta' Bulebel – Malta Industrial Parks. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, id-19 ta' April, 2007, għal:

CT 81/2007. Twaqqif ta' laboratorju ta' taħriġ fl-elettriku fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija (MCAST) ta' Raħal Ġdid - Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-21 ta' Frar 2007.

Dan huwa *Supplies Notice* ta' l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropea mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (ERDF) - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.

(*Budget* Allokat: Lm145,698 (€339,385.05) mingħajr il-V.A.T.).

CT 104/2007. Provvista ta' *breath analysers* – Diviżjoni tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 96/2007. Period contract for the security services at the Magħtab Waste Management Complex – WasteServe Malta Limited. A fee of Lm30 (€69.88) will be charged for each copy of tender document.

CT 97/2007. Supply of phendoarbitone sodium 30mg tablets – Health Division.

CT 98/2007. Supply of alphacalcidol 0.25mcg capsules – Health Division.

CT 99/2007. Supply of BCG vaccine intravesical use Health Division

CT 100/2007. Supply and installation of artificial turf and the supply of a proprietary galvanized steel fence with a highly protective plastic coating at the New Boys' Secondary School at Tal-Ħandaq, Qormi – Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm35 (€81.53) will be charged for each copy of tender document.

CT 101/2007. Construction of an internal access road, car park and surfacing of an existing playground at the New Boys' Secondary School at Tal-Ħandaq, Qormi – Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm35 (€81.53) will be charged for each copy of tender document.

CT 102/2007. Supply of kidney machine disinfectant – Health Division.

CT 103/2007. Supply and fixing of polyester corrugated sheets overlay on existing steel pitched roofs to factory BLB13 at Bulebel Industrial Estate – Malta Industrial Parks. A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document).

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 19th April, 2007 for:

CT 81/2007. Setting up of an electrical training laboratory at Malta College of Arts, Science and Technology (MCAST), Paola - Malta College of Arts, Science and Technology. A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 21st February 2007.

This is a Supplies Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is being co-funded by the European Union through the European Regional Development Fund (ERDF) - Investing In Your Future.

(Allocated Budget: Lm145,698 (€339,385.05) excluding V.A.T.).

CT 104/2007. Supply of breath analysers – Health Division. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

CT 105/2007. Kisi mill-ġdid ta' toroq ta' aċċess u xogħlijiet anċillari f'diversi oqsma industrijali – Malta Industrial Parks. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 106/2007. Kostruzzjoni ta' Estensjoni fit-tieni sular tal-Liċeo tal-Bnied Santa Tereża, l-Imrieħel – Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm35 (€81.53) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 107/2007. Provvista ta' *infant flow circuits (NCPAP)* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 108/2007. Provvista ta' *natural surfactant* x 8ml – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 109/2007. Provvista ta' injezzjonijiet *ephedrine* 30mg – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 110/2007. Provvista ta' injezzjonijiet *octreotide 200mcg* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 112/2007. Ġarr bil-baħar ta' ramel minn Aqaba fil-Ġordan, trasport u tixrid fil-Bajja ta' San Ġorġ, f'San Ġiljan - Awtorità Maltija għat-Turiżmu. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 (€69.88) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 113/2007. Provvista ta' ikliet ta' nofsinhar għall-iskejjel speċjali f'Malta għas-sena skolastika 2007-2008 - Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

*CT 136/2007. Provvista u stallazzjoni ta' żewġ (2) *lifts* tat-tip *machine room-less* fil-Berġa ta' Kastilja, Valletta - Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 (€58.23) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-24 ta' April, 2007, għal:

CT 82/2007. *Plant maintenance laboratory equipment set-up* fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija (MCAST) ta' Raħal Ġdid - Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-21 ta' Frar 2007.

Dan huwa *Supplies Notice* ta' l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropea mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (ERDF) - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.

(*Budget* Allokat: Lm230,233 (€536,298.63) mingħajr il-V.A.T.).

CT 91/2007. Tagħmir u makkinarju għal xogħol ta' mekkanika u ta' l-injam fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija (MCAST) tax-Xewkija, Għawdex - Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija. Irid jitħallas dritt ta'

CT 105/2007. Resurfacing of access roads and other ancillary works at various industrial estates – Malta Industrial Parks. A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

CT 106/2007. Construction of a second floor extension at St Theresa Girls' Junior Lyceum, Mrieħel – Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm35 (€81.53) will be charged for each copy of tender document.

CT 107/2007. Supply of infant flow circuits (NCPAP) - Health Division.

CT 108/2007. Supply of natural surfactant x 8ml – Health Division.

CT 109/2007. Supply of ephedrine 30mg injections – Health Division.

CT 110/2007. Supply of octreotide 200mcg injections – Health Division.

CT 112/2007. Shipment of sand from Aqaba, Jordan, transportation and spreading in St.George's Bay, St.Julians - Malta Tourism Authority. A fee of Lm30 (€69.88) will be charge for each copy of tender document.

CT 113/2007. Supply of midday meals to special schools in Malta for scholastic year 2007-2008 - Education Division. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

*CT 136/2007. Supply and installation of two (2) machine room-less type passenger lifts at Auberge de Castille, Valletta - Works Division. A fee of Lm25 (€58.23) will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 24th April, 2007 for:

CT 82/2007. Plant maintenance laboratory equipment setup at Malta College of Arts, Science and Technology (MCAST), Paola - Malta College of Arts, Science and Technology. A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 26th February 2007.

This is a Supplies Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is being co-funded by the European Union through the European Regional Development Fund (ERDF) - Investing In Your Future.

(Allocated Budget: Lm230,233 (€536,298.63) excluding V.A.T.).

CT 91/2007. Mechanical and woodwork equipment and machinery at the Malta College of Arts, Science and Technology (MCAST), Xewkija, Gozo - Malta College of Arts, Science and Technology. A fee of Lm50 (€116.47) will

Lm50 (€116.47) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-26 ta' Frar 2007.

Dan huwa *Supplies Notice* ta' l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropea mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (ERDF) - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.

(*Budget* Allokat: Lm63,890 (€148,823.67) mingħajr il-V.A.T.).

CT 116/2007. Provvista u kummissjunar ta' magni u għodod għax-xogħol fl-injam għal diversi skejjel – Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad' dokument ta' l-offerta.

CT 117/2007. Provvista ta' injezzjonijiet *flucloxacillin* 250 mg – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 118/2007. Provvista ta' *urine drainage bags* (Adulti) – Diviżjoni tas-Saħħa.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-3 ta' Mejju, 2007, għal:

CT114/2007. Provvista ta' *Orthotics* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-6 ta' Marzu 2007.

CT 111/2007. Twaqqif ta' laboratorju ta' *PLC software development/application* u twaqqif ta' laboratorju ta' *microelectronics* fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija (MCAST) ta' Raħal il-Ġdid, Malta - Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija. Irid jitħallas dritt ta' Lm30(€69.88) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-6 ta' Marzu 2007.

Dan huwa *Supplies Notice* ta' l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropea mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (ERDF) - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.

(*Budget* Allokat: Lm85,454 (€199,054.27) mingħajr il-V.A.T.).

CT 115/2007. Żviluppar u konsenja ta' Programm bażiku ta' taħriġ fl-*ICT* u *Soft Skills (ICT Training EcoSystem)* – Ministeru għall-Investiment, Industrija u Teknoloġija ta' l-Informazzjoni. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-8 ta' Marzu 2007.

Dan huwa *Service Notice* taħt il-*LocalOpen Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropea: Fond Strutturali Programm għal Malta 2004-2006.

(*Budget* Allokat: Lm174,499.16 (€406,473.70) mingħajr il-V.A.T.).

CT 127/2007. Provvista ta' żewġ (2) vetturi ġodda li jikinsu t-toroq lit-Taqsima Manifattura u Servizzi - Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 (€69.88) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

The EU Contract Notice was dispatched on 21st February 2007.

This is a Supplies Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is being co-funded by the European Union through the European Regional Development Fund (ERDF) - Investing In Your Future.

(Allocated Budget: Lm63,890 (€148,823.67) excluding V.A.T.).

CT 116/2007. Supply, delivery and commissioning of woodworking machines and tools for various schools – Education Division. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

CT 117/2007. Supply of flucloxacillin 250 mg injections – Health Division.

CT 118/2007. Supply of urine drainage bags (Adults) – Health Division.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 3rd May, 2007 for:

CT 114/2007. Supply of Orthotics - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 6th March 2007.

CT 111/2007. Setting up of PLC software development/application laboratory and setting up of microelectronics laboratory at the Malta College of Arts, Science and Technology (MCAST), Paola, Malta - Malta College of Arts, Science and Technology. A fee of Lm30 (€69.88) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 6th March 2007.

This is a Supplies Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is being co-funded by the European Union through the European Regional Development Fund (ERDF) - Investing In Your Future.

(Allocated Budget: Lm85,454 (€199,054.27) excluding V.A.T.).

CT 115/2007. Development and delivery of a foundation ICT and Soft Skills Training Programme (ICT Training EcoSystem) – Ministry for Investment, Industry and Information Technology. A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 8th March 2007.

This is a Service Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is part financed by the European Union: Stuctural Funds Programme for Malta 2004-2006.

(Allocated Budget: Lm174,499.16 (€406,473.70) excluding V.A.T.).

CT 127/2007. Supply and delivery of two (2) brand new ride-on mechanised street sweepers for the Manufacturing and Services Division - Works Division. A fee of Lm30

kopja tad-dokument ta' l-offerta.

*CT 130/2007. Provvista ta' *guiding catheters (Cardiology)* - Diviżjoni tas-Saħħa.

*CT 131/2007. Provvista ta' *combat suits* - Forzi Armati ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

*CT 132/2007. Xiri ta' *textbooks* tad-disinn u t-teknoloġija għas-settur sekondarju, sena skolastika 2007-2008 - Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-8 ta' Mejju, 2007, għal:

CT119/2007. Preparazzjoni ta' *Environmental Planning Statement (EPS)* fil-proġett ta' rijabilitazzjoni ta' miżbla mhux użata fl-Impjant ta' Riċiklaġġ ta' Sant'Antnin għal *park* - *WasteServ Malta Limited*. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-12 ta' Marzu 2007.

CT 120/2007. Servizz ta' konsulenza ta' inġinerija ġeoteknika u ġestjoni tal-proġett *rigward* ma tiswiħ ta' l-art taħt is-swar u postijiet storiċi fil-belt ta' l-Imdina - Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm75 (€174.70) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-12 ta' Marzu 2007.

Dan huwa *Services Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropeja mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (ERDF) - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.

(*Budget* Allokat: Lm600,000 (€1,397,624.04) minghajr il-V.A.T.).

CT 121/2007. Provvista ta' kapsoli *zidovudine 100mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-12 ta' Marzu 2007.

CT 122/2007. Provvista ta' *anti-haemophilia factor VIII x 1000iu* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-12 ta' Marzu 2007.

CT 123/2007. Provvista ta' kapsoli *lamivudine 150mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-12 ta' Marzu 2007.

CT 124/2007. Provvista ta' kapsoli *indinavir 400mg* -

(€69.88) will be charged for each copy of tender document.

*CT 130/2007. Supply of guiding catheters (Cardiology) - Health Division.

*CT 131/2007. Supply of combat suits - Armed Forces of Malta. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

*CT 132/2007. Purchase of design and technology textbooks for the secondary sector, scholastic year 2007-2008 - Education Division. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 8th May, 2007 for:

CT 119/2007. Preparation of an Environmental Planning Statement (EPS) for the project to rehabilitate the existing unused dumpsite at Sant'Antnin Waste Treatment Plant (SAWTP) to a family park - WasteServ Malta Limited. A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 12th March 2007.

CT 120/2007. Geotechnical engineering consultancy and project management services in connection with the consolidation of the fragile terrain underlying the bastion walls and historic places of the walled city of Mdina - Works Division. A fee of Lm75 (€174.70) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 12th March 2007.

This is a Services Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is being co-funded by the European Union through the European Regional Development Fund (ERDF) - Investing in Your Future.

(Allocated Budget: Lm600,000 (€1,397,624.04) excluding V.A.T.).

CT 121/2007. Supply of zidovudine 100mg capsules - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 12th March 2007.

CT 122/2007. Supply of anti-haemophilia factor VIII x 1000iu - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 12th March 2007.

CT 123/2007. Supply of lamivudine 150mg capsules - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 12th March 2007.

CT 124/2007. Supply of indinavir 400mg capsules - Health

Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-12 ta' Marzu 2007.

CT 125/2007. Provvista ta' kapsoli *cyclosporin 100mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-13 ta' Marzu 2007.

CT 126/2007. Provvista ta' injezzjonijiet *cefuroxime 750mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-13 ta' Marzu 2007.

CT 128/2007. *Surveying* ta' propjetajiet tal-Malta Industrial Parks għall-preżenza ta' materjal kontaminat bl-*asbestos* - Malta Industrial Parks. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sal-10.00 a.m. tat-Tlieta, il-15 ta' Mejju, 2007, għal:

*CT 129/2007. Provvista u tqegħid ta' materjal ta' pavimentar fi Triq is-Sajjieda, Marsaxlokk - Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm100 (€232.94) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-20 ta' Marzu 2007.

*CT 133/2007. Provvista ta' injezzjonijiet *goserelin 10.8mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-21 ta' Marzu 2007.

*CT 134/2007. Provvista ta' pilloli *metformin hydrochloride 500mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-21 ta' Marzu 2007.

*CT 135/2007. Provvista ta' *fluticasone 250mcg inhaler* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-21 ta' Marzu 2007.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Id-dokumenti ta' l-offerti jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, Tel. 21 220 212, Est. 128, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-offerenti huma avżati li jżuru l-*website* tad-Dipartiment tal-Kuntratti fuq http://contracts.gov.mt li tipprovdi informazzjoni dwar sejħiet ta' offerti u rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti.

Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 12th March 2007.

CT 125/2007. Supply of cyclosporin 100mg capsules - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 13th March 2007.

CT 126/2007. Supply of cefuroxime 750mg injections - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 13th March 2007.

CT 128/2007. Surveying Malta Industrial Parks properties for the presence of asbestos contaminated material - Malta Industrial Parks. A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 15th May, 2007 for:

*CT 129/2007. Supply, delivery and laying of paving materials at Triq is-Sajjieda, Marsaxlokk - Works Division. A fee of Lm100 (€232.94) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 20th March 2007.

*CT 133/2007. Supply of goserelin 10.8mg injections - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 21st March 2007.

*CT 134/2007. Supply of metformin hydrochloride 500mg tablets - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 21st March 2007.

*CT 135/2007. Supply of fluticasone 250mcg inhaler - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 21st March 2007.

*Advertisements appearing for the first time

Tender documents are obtainable on application from the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, Tel. 21 220 212, Ext. 128 or on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Tenderers are advised to visit the website of the Department of Contracts at http://contracts.gov.mt which provides updated information concerning calls for tenders and General Contracts Committee recommendations.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni ta' l-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

It-23 ta' Marzu, 2007

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf lill-offerenti kollha illi skond Klawsola 30 u Parti XIII tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi 2003, ir-rakkomandazzjonijiet magħmula mill-Kumitat Ġenerali għar-rigward ta' l-għoti ta' kuntratti pubbliċi se jkunu ppubblikati fuq in-*notice-board* tad-Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Ġimgħa wara nofsinhar. **L-offerenti jistgħu jiksbu din l-informazzjoni billi jużaw il-*polling facilities* fuq in-numru tal-*fax* 2122 6156.**

Kull offerent li jkollu xi oġġezzjoni għal xi rakkomandazzjoni jrid iressaq l-ilment uffiċjali tiegħu lid-Direttur Ġenerali (Kuntratti) skond parti XIII ta' l-imsemmija Regolamenti li tistabbilixxi fid-dettall il-proċedura li trid tkun segwita f'każ bħal dan. Huwa fl-interess ta' kull offerent li jkun jaf sewwa d-dettalji ta' din il-parti tar-Regolamenti.

It-23 ta' Marzu, 2007

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

23rd March, 2007

The Director General (Contracts) notifies all tenderers that in terms of Clause 30 and Part XIII of the Public Contracts Regulations 2003, recommendations made by the General Contracts Committee for the award of public contracts will be given publicity in the Department of Contracts' notice-board every Wednesday and Friday after 12.00 noon. **Tenderers may also obtain this information by utilizing the polling facilities on fax number 2122 6156.**

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint to the Director General (Contracts) in accordance with part XIII of the said Regulations which lays down in detail the procedure to be followed in such a case. All tenderers should, therefore, familiarise themselves with the provisions of this part of the Regulations.

23rd March, 2007

DIPARTIMENT TA' L-ARTIJIET

Il-Kummissarju ta' l-Artijiet jgħarraf illi:-

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, 29 ta' Marzu, 2007

Avviż Nru. 50. Bejgħ ta' sit maġenb Villa Shaffa fil-Madliena, limiti tas-Swieqi, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 2007_106. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm1,000.00 (€2,329.37) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 51. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' Lira Maltija u sitta u sittin ċenteżmu, Lm1.66 (€3.87) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fid-9 ta' Awissu, 2014, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Joseph Tabone tal-10 ta' Awissu, 1989, u s-sussegwenti assoluta proprjeta' wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tad-dar Nru. 25 'Edwards' Triq Joseph Abela Scolaro, il-Ħamrun, kif murija fuq pjanta P.D.JO_9_2006_A. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm500.00 (€1,164.69) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offeta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 52. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' Lira Maltija u sebgħa u sittin ċenteżmu Lm1.67, ekwivalenti għal (€3.89) fis-sena, għaż-żmien li

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:–

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 am on Thursday, 29th March, 2007

Advt. No. 50. Sale of a site adjacent to Villa Shaffa in Madliena, limits of Swieqi, shown edged in red on plan P.D. 2007_106. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm1,000.00 (€ 2,329.37) as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 51. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of one Maltese Lira and sixty six cents, Lm1.66 (€3.87) per annum, for the remaining period which expires on the 9th August, 2014, as per deed in the acts of Notary Joseph Tabone dated 10th August, 1989, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the House No. 25 'Edwards' Triq Joseph Abela Scolaro, Ħamrun, as shown on plan P.D.JO_9_2006_A. Tenders are to be accompanied by a Bid-Bond for an amount of Lm500.00 (€1,164.69) as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 52. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of one Maltese Lira and sixty seven cents, Lm1.67 (€3.89) per annum, for the remaining period

fadal mill-perjodu li jintemm fid-9 ta' Awissu, 2014, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Joseph Tabone tal-10 ta' Awissu, 1989, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-Garaxx Nru. 23 'San Ġorġ' Triq Joseph Abela Scolaro, il-Ħamrun, kif muri fuq pjanta P.D.JO_9_2006_1A. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm500.00 (€1,164.69) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offeta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 53. Bejgħ tad-Direttt Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' Lira Maltija u sebgħa u sittin ċenteżmu, Lm1.67 (€3.89) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fid-9 ta' Awissu, 2014, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Joseph Tabone tal-10 ta' Awissu, 1989, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-Garaxx Nru. 27 'San Gejtanu' Triq Joseph Abela Scolaro, il-Ħamrun, kif muri fuq pjanta P.D.JO_9_2006_2A. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm500.00 (€1,164.69) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, 5 ta' April, 2007

Avviż Nru. 54. Bejgħ tad-Direttt Dominju Temporanju ta' ħamsa u tmenin Lira Maltija Lm85.00 (€198) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fis-27 ta' Jannar, 2008, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Emanuel George Cefai tat-28 ta' Jannar, 1978 u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-Fond Nri. 26/27, Triq Sant'Andrija, Victoria, Għawdex, mingħajr l-arja tiegħu, kif muri fuq pjanta P.D.JO_32_2006_A. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm500.00 (€1,164.69) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Min jieħu l-offerta jkollu d-dritt li jitlob għat-tibdil tal-kuntratt fl-atti tan-Nutar Emanuel George Cefai tat-28 ta' Jannar, 1978, u li bih klawsola 9 fl-istess kuntratt tiġi mħassra.

Avviż Nru. 55. Għotja b'ċens temporanju, għal perjodu ta' ħamsa u għoxrin (25) sena, ta' żewġ loġoġ f'San Ġiljan, murija bl-aħmar u bl-aħdar fuq pjanta P.D. 2007_203. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm5,000.00 (€11,646.87) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 56. Kiri tal-Garaxx Nru. 11, Blokk Ċ, Triq il-Mandolina, San Ġwann, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D.135/81/19.

which expires on the 9th August, 2014, as per deed in the acts of Notary Joseph Tabone dated 10th August, 1989, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the Garage No. 23 'San Ġorġ Triq Joseph Abela Scolaro, Ħamrun, as shown on plan P.D.JO_9_2006_1A. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm500.00 (€1,164.69) as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 53. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of one Maltese Lira and sixty seven cents, Lm1.67 (€3.89) per annum, for the remaining period which expires on the 9th August, 2014, as per deed in the acts of Notary Joseph Tabone dated 10th August, 1989, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the Garage No. 27 'San Gejtanu Triq Joseph Abela Scolaro, Ħamrun, as shown on plan P.D.JO_9_2006_2A. Tenders are to be accompanied by a Bid-Bond for an amount of Lm500.00 (€1,164.69) as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 am on Thursday, 5th April, 2007

Advt. No. 54. Sale of the Temporary Directum Dominium of eighty five Malta Liri Lm85.00 (€198) per annum, for the remaining period which expires on the 27th January, 2008, as per Deed in the acts of Notary Emanuel George Cefai dated 28th January, 1978, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the Premises Nos. 26/27, Triq Sant'Andrija, Victoria, Gozo, without its airspace, as shown on plan P.D.JO_32_2006_A. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm500.00 (€1,164.69) as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

Successful tenderer has the right to ask for the modification of the deed in the acts of Notary Emanuel George Cefai dated 28th January, 1978, whereby clause 9 thereby is cancelled.

Advt. No. 55. Grant on a temporary emphyteusis, for a period of twenty five (25) years, of two loggias in Saint Julians, shown edged in red and green on plan P.D.2007_203. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm5,000.00 (€11,646.87) as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 56. Lease of Garage No. 11, Block C, Triq il-Mandolina, San Ġwann, shown edged in red on plan L.D.135/81/19.

Avviż Nru. 57. Kiri tal-Fond vojt Nri. 49 u 50, Xatt Lascaris, Valletta, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2007_3. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 58. Kiri tal-Ħanut vojt Nru. 14, Blokk VI, Triq il-Vitorja, l-Isla, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2007_132. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 59. Kiri, għal mhux anqas minn tliet (3) snin, tal-Ħanut vojt Nru. 5 f'Nru. 6, Blokk 8, Misraħ Dorell, Santa Luċija, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D.11/82/88. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, 12 ta' April, 2007

*Avviż Nru. 60 Bejgħ ta' sit fi Triq Salvatore Imbroll kantuniera ma' Triq Mons. Frangisk Xuereb, Raħal Ġdid, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_67_2006. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm5,000 (€11,646.87) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

*Avviz Nru. 61 Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' ħames Liri Maltin, Lm5.00 (€11.65) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fit-28 ta' Mejju, 2106, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Anthony Attard ta' l-10 ta'April, 1957, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-Fond Nri. 9/10 Misraħ is-Summit, Birżebbuġa, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.214_93_1. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm500.00 (€1,164.69) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

*Avviż Nru. 62. Bejgħ ta' sit fi Triq il-Ġiebja Rumana kantuniera ma' Triq il-Marrubja, iż-Żejtun, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.7_80_97. Dan il-bejgħ hu soġġett għal servitujiet ta' terzi, a favur tal-Fond adjaċenti Nru. 20, Triq il-Ġiebja Rumana, iż-Żejtun. Min jieħu l-offerta jrid iħallas is-somma ta' mitejn u tlieta u ħamsin Lira Maltija, Lm253.00 (€589.33), bħala spejjeż, qabel ma jiġi ffirmat il-kuntratt. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm500.00 (€1,164.69) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

*Avviż Nru. 63. Kiri, minn sena għal sena, għal skop ta' aġrikoltura, ta' sit fil-limiti tas-Siġġiewi, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.194_2003. Jistgħu japplikaw bdiewa *full-time* biss. Dikjarazzjoni mid-Dipartiment ta' l-Agrikultura, li tikkonferma li l-offerent huwa bidwi *full-time* trid tinxteħet ma' kull offerta. Min jieħu l-offerta jrid iħallas ukoll is-somma ta' mija u tmenin Lira Maltija, Lm180.00 (€419.29), bħala spejjeż, qabel ma jiġi ffirmat il-kuntratt.

Advt. No. 57. Lease of the bare Premises Nos. 49 and 50, Lascaris Wharf, Valletta, shown edged in red on plan P.D.2007_3. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 58. Lease of the bare Shop No. 14, Block VI, Triq il-Vitorja, Senglea, shown edged in red on plan P.D.2007_132. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 59. Lease, for not less than three (3) years, of the bare Shop No. 5 at No. 6, Block 8, Dorell Place, Santa Luċija, shown edged in red on plan L.D.11/82/88. This tender is subject to a right of first refusal.

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 am on Thursday, 12th April, 2007

*Advt No. 60. Sale of a site in Triq Salvatore Imbroll corner with Mons. Frangisk Xuereb Street, Paola, shown edged in red on plan P.D.JO_67_2006. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm5,000.00 (€11,646.87) as stipulated in the tender conditions.

*Advt No. 61. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of five Malta Liri, Lm5.00 (€11.65) per annum, for the remaining period which expires on the 28th May, 2106, as per Deed in the acts of Notary Anthony Attard dated 10th April, 1957, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the Premises Nos. 9/10 Misraħ is-Summit, Birżebbugia, shown edged in red on plan P.D.214_93_1. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm500.00 (€1,164.69) as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

*Advt No. 62. Sale of a site in Triq il-Ġiebja Rumana corner with Triq il-Marrubja, Żejtun, shown edged in red on plan P.D.7_80_97. This sale is subject to third party servitudes, in favour of adjacent Premises No. 20 Triq il-Ġiebja Rumana, Żejtun. Successful tenderer is to pay the amount of two hundred and fifty three Malta Liri, Lm253.00 (€589.33), for expenses incurred, prior to the signing of the deed. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm500.00 (€1,164.69) as stipulated in the tender conditions.

*Advt No. 63. Lease, on a year to year basis, for agricultural purposes, of a site in the limits of Siggiewi, shown edged in red on plan P.D.194_2003. Tenders are restricted to full-time farmers only. A declaration by the Department of Agriculture confirming that the tenderer is a full time farmer is to be submitted with each offer. Successful tenderer is to pay the amount of one hundred and eighty Malta Liri, Lm180.00 (€419.29), for expenses incurred, prior to the signing of the deed.

*Avviż Nru. 64. Kiri, minn sena għal sena, għal skop ta' agrikoltura, ta' sit fil-limiti ta' Ħ'Attard, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_63_2006. Jistgħu japplikaw bdiewa *full-time* biss. Dikjarazzjoni mid-Dipartiment ta' l-Agrikoltura, li tikkonferma li l-offerent huwa bidwi *full-time* trid tinxteħet ma' kull offerta.

*Avviż Nru. 65 Kiri tal-ħanut vojt E f'Nru. 280, Triq ir-Repubblika, Valletta, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D. 136/88/1.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kundizzjonijiet relevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m. Irid jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta. Il-ħlasijiet jiġu aċċettati biss b'ċekk jew *money order*. L-offerta tkun valida biss jekk ikollha magħha t-timbru uffiċjali tad-Dipartiment.

It-23 ta' Marzu, 2007

TAQSIMA TAX-XOGĦLIJIET
U TAQSIMA TAS-SERVIZZI

Id-Direttur Ġenerali, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-27 ta' Marzu, 2007, fit-Taqsima tal-Kuntratti u l-Akkwisti, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. 09/07. Provvista ta' servizzi ta' tindif fir-*Restoration Unit, Ospizo Complex,* għat-Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Kwot. Nru. 10/07. Provvista, konsenja u stallazzjoni ta' *heavy duty digital black and white photocopying machine* ġdida mhux użata waħda (1) għat-Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-30 ta' Marzu, 2007, fit-Taqsima tal-Kuntratti u l-Akkwisti, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 18/07. *Casting* ta' ċangatura tal-konkos *intermediate* fl-imħażen ta' Sa Maison, il-Furjana.

*Advt. No. 64. Lease, on a year to year basis, for agricultural purposes, of a site in the limits of Attard, shown edged in red on plan P.D.JO_63_2006. Tenders are restricted to full time farmers only. A declaration by the Department of Agriculture confirming that the tenderer is a full-time farmer is to be submitted with each offer.

*Advt. No. 65. Lease of the bare Shop E at No. 280, Triq ir-Repubblika, Valletta, shown edged in red on plan L.D.136/88/1.

*Advertisements appearing for the first time

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m. A fee of Lm5 (€11.65) will be charged for each copy of tender document. Payments are to be made only by cheque or money order. Tenders are only valid if they bear the official stamp of the Department.

23rd March, 2007

WORKS DIVISION
AND SERVICES DIVISION

The Director General, Works Division and Services Division, notifies that:–

Sealed quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 27th March, 2007, for:-

Quot. No. 09/07. Provision of cleaning services to the Restoration Unit, Ospizo Complex, Works Division and Services Division, Floriana.

A fee of Lm5 (€11.65) is to be charged for the procurement of each quotation document.

Quot. No. 10/07. Supply, delivery and installation of one (1) brand new heavy duty digital black and white photocopying machine to the Works Division and Services Division.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each quotation document.

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 30th March, 2007, for:-

Advt. No. 18/07. Casting of an intermediate concrete slab at stores at Sa Maison, Floriana.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 19/07. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' sapun (iebes) tal-ħwejjeġ għat-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 20/07. Tkissir u *casting* mill-ġdid ta' ċangatura tal-konkrit fis-Sur ta' Sant'Andrija, Valletta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-10 ta' April, 2007, fit-Taqsima tal-Kuntratti u l-Akkwisti, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Avviż Nru. 21/07. Provvista u konsenja ta' gradi tal-ħadid fondut fi Triq il-Merkanti u Pjazza San Ġwann, Valletta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 22/07. Provvista u tqegħid ta' ċangaturi tat-travertina għall-art (fażi 2) fil-Berġa tal-Baviera, Valletta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

*Avviż Nru. 23/07. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' ċangaturi tal-qawwi u kurduni għat-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 (€34.94) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

*Avviż Nru. 24/07. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' kurduni tal-qawwi għat-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Kwot. Nru. 11/07. Provvista u konsenja ta' *opacity (smoke) meter* għat-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

*Kwot. Nru. 12/07. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' servizzi ta' tindif ta' l-Uffiċini tad-Direttur Amministrazzjoni Finanzjarja u Kuntratti u t-Taqsima tal-*Procurement* għat-

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each tender document.

Advt. No. 19/07. Period contract for the supply and delivery of (hard) laundry soap bars to the Works Division and Services Division.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each tender document.

Advt. No. 20/07. Demolition and re-casting of a concrete slab at St Andrew's Bastion, Valletta.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each tender document.

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 10th April, 2007, for:-

Advt. No. 21/07. Supply and delivery of cast iron gratings for Triq il-Merkanti and Pjazza San Ġwann, Valletta.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each tender document.

Advt. No. 22/07. Supply and laying of travertine floor paving (phase 2) at Auberge de Baviere, Valletta.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each tender document.

*Advt. No. 23/07. Period contract for the supply and delivery of hard stone paving slabs and kerbs for the Works Division and Services Division.

A fee of Lm15 (€34.94) is to be charged for the procurement of each tender document.

*Advt. No. 24/07. Period contract for the supply and delivery of hard stone kerbs for the Works Division and Services Division.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each tender document.

Quot. No. 11/07. Supply and delivery of opacity (smoke) meter for the Works Division and Services Division.

A fee of Lm5 (€11.65) is to be charged for the procurement of each quotation document.

*Quot. No. 12/07. Period contract for the provision of cleaning services to the Offices of the Director Financial Management and the Contracts and Procurement Section of

Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-13 ta' April, 2007, fit-Taqsima tal-Kuntratti u l-Akkwisti, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

*Avviż Nru. 25/07. Kostruzzjoni ta' decking ta' l-azzar u l-injam (fażi 2) fil-Berġa tal-Baviera, Valletta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

*Avviż Nru. 26/07. Modernizzar ta' l-inħawi tal-latrini fl-Uffiċċju Konġunt il-Ġdid (ex-Skola tal-Pilar), Valletta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.58) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

*Kwot. Nru. 13/07. Provvista, konsenja u stallazzjoni ta' *heavy duty black and white photocopying machine* ġdida lid-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi tad-Diviżjoni tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

*Avviżi/kwotazzjonijiet li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu wara il-ħlas rispettiv tagħhom mill-*Cash Office* tat-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi, Blokk A, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi, Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

It-23 ta' Marzu, 2007

KORPORAZZJONI ENEMALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:–

Kategorija Kwotazzjonijiet- Stmati bejn Lm500 - Lm2,500 (€1,165 – €5,823) - Jagħlqu l-Marsa

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-4 ta' April, 2007, fil-kaxxa tal-kwotazzjonijiet ta' l-Enemalta jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:–

GN/MPS/Q/2/2007. Manki flessibbli rinfurzati.

the Works Division and Services Division, Floriana.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each quotation document.

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 13th April, 2007, for:-

*Advt. No. 25/07. Construction of steel and timber decking (phase 2) at Auberge de Baviere, Valletta.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each tender document.

*Advt. No. 26/07. Refurbishment of lavatories area at the New Joint Office (ex-Tal-Pillar School Building), Valletta

A fee of Lm20 (€46.58) is to be charged for the procurement of each tender document.

*Quot. No. 13/07. Supply, delivery and installation of one (1) brand new heavy duty digital blzck and white photocopying machine to the Manufacturing and Services Department of the Services Division.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each quotation document.

*Advertisements/quotations appearing for the first time

Forms of tenders/quotations may be obtained against their respective payment from the Works Division and Services Division, Cash Office, Block A, Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Works Division and Services Division, Contracts and Procurement Section, on any working day between 8.00 a.m. and noon.

23rd March, 2007

ENEMALTA CORPORATION

The Chairman notifies that:–

Category Quotations - Estimated between Lm500 - Lm2,500 (€1,165 – €5,823) - Closing at Marsa

Sealed quotations will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 4th April 2007, for:–

GN/MPS/Q/2/2007. Reinforced flexible hoses.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 (€6.99) għal kull dokument ta' din il-kwotazzjoni.

TD/Q/4/2007. Ċraret bojod.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 (€6.99) għal kull dokument ta' din il-kwotazzjoni.

Kategorija A- Stmati bejn Lm2,501 - Lm5,000 (€5,826 – €11,647) - Jagħlqu l-Marsa

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-4 ta' April, 2007, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta fil-Marsa jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/17/2007. Folji tas-sufra.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull dokument ta' din l-offerta.

Kategorija B - Stmati bejn Lm5,001 - Lm20,000 (€11,649 – €46,587) - Jagħlqu l-Marsa

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-28 ta' Marzu 2007, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

GN/MPS/T/3/2007. Provvista ta' pjanċi ta' l-azzar reżistenti għas-sħana

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull dokument ta' din l-offerta.

GN/MPS/T/4/2007. Provvista ta' kanen ta' l-azzar reżistenti għas-sħana

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull dokument ta' din l-offerta.

TD/T/8/2007. Provvista ta' *HDPE ducts*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull dokument ta' din l-offerta.

GN/MPS/T/PC3/76/2006. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *consumable tools*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull dokument ta' din l-offerta.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-4 ta' April, 2007, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/18/2007. *Plumbing metal*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull dokument ta' din l-offerta.

A fee of Lm3 (€6.99) should be paid for each copy of this quotation document.

TD/Q/4/2007. White rags.

A fee of Lm3 (€6.99) should be paid for each copy of this quotation document.

Category A - Estimated between Lm2,501 - Lm5,000 (€5,826 – €11,647) - Closing at Marsa

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 4th April, 2007, for:–

TD/T/17/2007. Cork sheets.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

Category B - Estimated between Lm5,001 - Lm20,000 (€11,649 – €46,587) - Closing at Marsa

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 28th March, 2007, for:–

GN/MPS/T/3/2007. Supply of heat resisting steel sheets.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

GN/MPS/T/4/2007. Supply of heat resisting steel pipes.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

TD/T/8/2007. Supply of HDPE ducts.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

GN/MPS/T/PC3/76/2006. Period contract for the supply of consumable tools.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 4th April, 2007, for:–

TD/T/18/2007. Plumbing metal.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-25 ta' April, 2007, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

GN/MPS/T/PC/69/2006.	Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' oġġetti tat-tindif u oġġetti domestiċi.

Għandu jithallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull dokument ta' din l-offerta.

TD/T/PC3/13/2007.	Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' kanen tal-*PVC*.

Għandu jithallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull dokument ta' din l-offerta.

HO/T/26/2007.	Provvista ta' *solar films* għat-twieqi.

Għandu jithallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull dokument ta' din l-offerta.

GN/T/1/2007.	Valvijiet għaċ-ċilindri tal-gass.

Għandu jithallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull dokument ta' din l-offerta.

Kategorija Ċ - Stmati bejn Lm20,001 (€46,590) u *EU Threshold* (Lm180,900 (€421,384) VAT mhux inkluża) - Jagħlqu l-Furjana

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-3 ta' April, 2007, fid-Dipartiment tal-Kuntratti,mil-Furjana jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/14/2007.	*Cast resin dry type distribution transformers 11kv*.

Għandu jithallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' din l-offerta.

Kategorija D- Stmati bejn EU Threshold (Lm180,900 (€421,383.65) VAT EXCLUSIVE) U Lm249,999 (€582,341.02) - Jagħlqu fid-Dipartiment tal-Kuntratti - il-Furjana

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-15 ta' Mejju 2007, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

*HO/T/25/2007.	Provvista ta' servizzi legali għal servizzi ta' IT Legali u Konsultattivi għall-*Integrated Utilities Business System.*

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 25th April, 2007, for:–

GN/MPS/T/PC/69/2006.	Period contract for the supply of cleaning materials and housekeeping items.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

TD/T/PC3/13/2007.	Period contract for the supply of PVC pipes.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

HO/T/26/2007.	Supply of window solar films.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

GN/T/1/2007.	Valves for gas cylinders.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

Category C - Estimated between Lm20,001 (€46,590) and EU Threshold (Lm180,900 (€421,384) VAT exclusive) - Closing at Floriana

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 3rd April, 2007, for:–

TD/T/14/2007.	Cast resin dry type distribution transformers 11kv.

A fee of Lm10 (€23.29) should be paid for each copy of this tender document.

Category D - Estimated between EU Threshold (Lm180,900 (€421,383.65) VAT EXCLUSIVE) AND Lm249,999 (€582,341.02) - Closing at Contracts Department - Floriana

Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 15th May, 2007, for:–

*HO/T/25/2007.	Provision for Legal Services for IT Legal and Advisory Services for the Integrated Utilities Business System.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm100 (€232.94) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Bid-bond ta' Lm2,300 (€5,357.56) għandu jintbagħat ma' l-offerta.

Kategorija E - Stmati bejn Lm250,000 (€582,343) - Jagħlqu fid-Dipartiment tal-Kuntratti - il-Furjana - Proċedura tat-3 Envelops

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-27 ta' Marzu 2007, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

HO/T/19/2007.	Xogħlijiet Ċivili - estensjoni ta' l-*MOBC Fuel Installation*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm100 (€232.94) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Bid-bond ta' Lm2,500 (€5,823) għandu jintbagħat ma' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-22 ta' Mejju 2007, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

*TD/T/PC3/99/2006.	Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *Low Voltage Armoured Cable*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 (€58.23) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Bid-bond ta' Lm6,500 (€15,140.93) għandu jintbagħat ma' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, id-29 ta' Mejju 2007, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

*TD/T/PC3/90/2006.	Kuntratt perjodiku għal provvista ta' arbli ta' l-azzar.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 (€58.23) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Bid-bond ta' Lm5,000 (€11,646.87) għandu jintbagħat ma' l-offerta.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

L-offerti li ma jkollhomx magħhom il-ktejjeb tekniċi relevanti u/jew kampjuni, meta jkunu mitlubin fl-ispeċifikazzjoni, jistgħu ma jiġux ikkunsidrati.

A fee of Lm100 (€232.94) should be paid for each copy of this tender document.

A bid-bond of Lm2,300 (€5,357.56) is to be submitted with offer.

Category E - Estimated between Lm250,000 (€582,343) - Closing at Contracts Department - Floriana - 3 Envelope Procedure

Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 27th March, 2007, for:–

HO/T/19/2007.	Civil Works - Extension of MOBC Fuel Installation.

A fee of Lm100 (€232.94) should be paid for each copy of this tender document.

A bid-bond of Lm2,500 (€5,823) is to be submitted with offer.

Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 22nd May, 2007, for:–

*TD/T/PC3/99/2006.	Period contract for the supply of Low Voltage Armoured Cable.

A fee of Lm25 (€58.23) should be paid for each copy of this tender document.

A bid-bond of Lm6,500 (€15,140.93) is to be submitted with offer.

Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 29th May, 2007, for:–

*TD/T/PC3/90/2006.	Period contract for the supply of steel poles.

A fee of Lm25 (€58.23) should be paid for each copy of this tender document.

A bid-bond of Lm5,000 (€11,646.87) is to be submitted with offer.

*Advertisements appearing for the first time

Offers unaccompanied by the relevant technical literature and/or sample, when so required in the specification may not be considered.

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet u d-dokumenti rrelevanti kollha jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini Ċentrali ta' l-Amministrazzjoni Ġenerali, ix-Xatt tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Min jibgħat offerta għandu jiftakar li l-formoli ta' l-offerta/kwotazzjoni jistgħu jiniżżlu mill-*website* ta' l-Enemalta www.enemalta.com.mt wara li jitħallas dritt *on-line* ta' l-ammont relattiv.

Tagħrif rigward id-deċiżjonijiet meħuda mis-Sotto Kumitat ta' l-Offerti tal-Kategorija B jista' jinkiseb minn fuq 22980660 għal tlett ijiem konsekuttivi wara l-ewwel pubblikazzjoni tagħhom fuq in-*notice-board* tal-Bini ta' l-Amministrazzjoni, il-Marsa.

All forms of tenders/quotations and all related documents may be obtained from Enemalta Corporation, Central Administration Building, Church Wharf, Marsa on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Tenderers are to note that tenders/quotation forms may also be downloaded from Enemalta Website www.enemalta.com.mt against payment on-line of the relative fee.

Information regarding decisions taken by Enemalta Tender Sub Committee regarding awards of tenders Category B can be polled on 22980660 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at Enemalta Administration Building Marsa.

AVVIŻ TAL-KORPORAZZJONI ENEMALTA

Talba għal Proposti (RFP) għall-Provvista ta' Gass Naturali biex jiġġenera l-Elettriku

Data ta' meta tagħlaq: L-Erbgħa 30/5/07 fil-11.00 a.m.

Post: Korporazzjoni Enemalta, Taqsima ta' l-Akkwisti, Bini ta' l-Amministrazzjoni, il-Marsa.

Il-Korporazzjoni Enemalta tilqa' proposti biex il-Korporazzjoni tkun tista' tiġbor tagħrif u tesplora kunċetti, teknoloġiji, atitudni teknika u kuntrattwali li jistgħu jiġu implimentati biex jipprovdu provvista ta' gass naturali li tista' tiddependi fuqha, flessibbli u ta' valur għal flus li jintnefqu biex jiġi ġġenerat l-elettriku.

Aktar tagħrif jista' jinkiseb minn fuq il-*website* ta' l-Enemalta: www.enemalta.com.mt.

Hemm żewġ żidiet ma' din il-*Contract Notice*. *Addendum* A jista' jinkiseb mingħajr ħlas mill-*website* imsemmi. *Addendum* B jista' jinkiseb fuq ħlas ta' Lm400 (€931.75).

ENEMALTA CORPORATION NOTICE

Request for Proposals for the Supply of Natural Gas for Generation of Electricity

Closing date: Wednesday 30/5/07 at 11.00 a.m.

Place: Enemalta Corporation, Procurement Section, Administration Building, Marsa.

Enemalta Corporation requests proposals to enable the Corporation to gather information and to explore concepts, technologies, technical and contractural approaches that could be implemented to provide a reliable, flexible and cost-affective long term supply of natural gas for the generation of electricity.

Additional information may be viewed at Enemalta website: www.enemalta.com.mt.

There are two addenda to this Contract Notice. Addendum A is available free of charge from the above website. Addendum B is available for a fee of Lm400 (€931.75).

AVVIŻ TAL-KORPORAZZJONI ENEMALTA

Il-Korporazzjoni Enemalta tilqa' offerti minn partijiet interessati bi kwalifiki adatti biex ifornu s-servizzi li ġejjin:

Provvista ta' Servizzi Konsultattivi Finanzjarji u Legali Riferenza HO/T/23/2007

L-iskop tax-xogħol meħtieġ huwa l-provvista ta' servizzi konsultattivi finanzjarji u legali biex tiġi evalwata offerta għall-provvista biex jiġġeneraw lokalment 100MW għall-Korporazzjoni Enemalta.

Id-data u l-ħin ta' l-għeluq biex jintlaqgħu s-sottomissjonijiet għal din it-Talba għal Proposti (RFP) huwa l-11.00 a.m. (ħin ta' Malta) ta ' nhar l-Erbgħa t-18 ta' April 2007.

Post: Korporazzjoni Enemalta, Taqsima tal-*Procurement* Bini Amministrattiv, il-Marsa.

ENEMALTA CORPORATION NOTICE

Enemalta Corporation invites interested and suitably qualified parties to provide the following services:

Provision of Financial and Legal Advisory Services Reference HO/T/23/2007

The scope of the work required is the Provision of Financial and Legal Advisory Services for the evaluation of the Tender for the Provision of 100MW Local Generating Capacity for Enemalta Corporation.

Closing date and time for the submissions of responses to this Request for Proposal (RFP) is 11.00 a.m. Malta time on Wednesday 18th April, 2007.

Place: Enemalta Corporation, Procurement Section, Administration Building, Marsa.

Aktar tagħrif u kopja tad-dokument ta' l-RFP, wara li jitħallas dritt mhux rifondibbli ta' Lm400 (€931.75), jistgħu jinkisbu minn: francis.darmanin@enemalta.com.mt or www.enemalta.com.mt

It-23 ta' Marzu, 2007

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TA' L-ILMA

Iċ-*Chief Executive*, Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-4 ta' April, 2007, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/12/2007. Assessjar ambjentali strateġiku (AAS) tal-*master plan* għall-ilma tax-xita għall-gżejjer Maltin.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-17 ta' April, 2007, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/13/2007. Provvista ta' tagħmir mekkaniku u elettriku biex tintrama *pumping station* tad-drenaġġ fl-Inħawi taż-Żewwieqa, l-Imġarr, Għawdex.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, id-19 ta' April, 2007, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/5/2007. Provvista ta' *swivel ferrules*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-24 ta' April, 2007, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

*Avviż Nru. CT/WSC/T/15/2007. Provvista ta' *fuel-operated breaking hammers*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 (€34.94) għal kull dokument ta' l-offerta.

Further information and a copy of the RFP Document, against a non-refundable fee of Lm400 (€931.75), may be obtained from: francis.darmanin@enemalta.com.mt or www.enemalta.com.mt

23rd March, 2007

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Qormi Road, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Wednesday, 4th April, 2007 for:-

Advt. No. WSC/T/12/2007. Strategic environmental assessment (SEA) of the storm water master plan for the Maltese islands.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 17th April, 2007 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/13/2007. Supply of mechanical and electrical equipment for outfitting sewage pumping station at Żewwieqa Area, Mġarr, Gozo.

A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 19th April, 2007 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/5/2007. Supply of swivel ferrules.

A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 24th April, 2007 for:-

*Advt. No. CT/WSC/T/15/2007. Supply of fuel-operated breaking hammers.

A fee of Lm15 (€34.94) will be charged for each tender document.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-8 ta' Mejju, 2007, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/9/2007. Provvista u konsenja ta' *crew cabs*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 (€58.23) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-15 ta' Mejju, 2007, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

*Avviż Nru. CT/WSC/T/7/2007. Provvista ta' tagħmir għar-rinovar u titjib ta' impjanti tad-desalinazzjoni għall-Korporazzjoni tas-Servizzi ta' l-Ilma.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 (€58.23) għal kull dokument ta' l-offerta.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-*Cash Office,* Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Ħal Luqa, u aktar informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-*Procurement* u *Stores,* Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 05, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Tagħrif rigward deċiżjonijiet meħuda mill-Kumitat tal-Kuntratti tal-KSI rigward Għoti/sejħiet ġodda/Tħassir ta' offerti jista' jinkiseb minn fuq 21249835 għal tlett ijiem ta' xogħol konsekuttivi wara li jkunu ppubblikati l-ewwel darba fuq in-*notice-board* fl-Uffiċċju Prinċipali tal-KSI, Ħal Luqa.

It-23 ta' Marzu, 2007

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 8th May, 2007 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/9/2007. Supply and delivery of crew cabs.

A fee of Lm25 (€58.23) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 15th May, 2007 for:-

*Advt. No. CT/WSC/T/7/2007. Supply of equipment for the refurbishing and upgrading of desalination plants to the Water Services Corporation.

A fee of Lm25 (€58.23) will be charged for each tender document.

*Advertisements appearing for the first time

Forms of tenders may be obtained from the Cash Office, Water Services Corporation, Luqa and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Procurement and Stores Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 05, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Information regarding decisions taken by the WSC Contracts Committee regarding Awards/fresh calls/ Cancellation of tenders can be polled on 21249835 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at WSC Head Office, Luqa.

23rd March, 2007

FORZI ARMATI TA' MALTA

Il-Kmandant, Forzi Armati ta' Malta, jgħarraf illi:–

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ħamis, id-29 ta' Marzu 2007, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

AFM Avviż Nru. 5/07. Provvista ta' tarki kontra l-irvellijiet - Forzi Armati ta' Malta.

AFM Avviż Nru. 6/07. Provvista ta' brieret militari - Forzi Armati ta' Malta.

AFM Avviż Nru. 7/07. Provvista ta' qomos militari - Forzi Armati ta' Malta.

ARMED FORCES OF MALTA

The Commander, Armed Forces of Malta, notifies that:–

Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to noon of Thursday, 29th March 2007, for:–

AFM Advt. No. 5/07. Supply of anti riot shields – Armed Forces of Malta.

AFM Advt. No. 6/07. Supply of military caps – Armed Forces of Malta.

AFM Advt. No. 7/07. Supply of military shirts – Armed Forces of Malta.

AFM Avviż Nru. 8/07. Provvista ta'ġerżijiet ħoxnin tassuf - Forzi Armati ta' Malta.

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ħamis, il-5 ta' April 2007, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

AFM Avviż Nru. 9/07. Provvista ta' *PT Vests* – Forzi Armati ta' Malta.

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, l-24 ta' April 2007, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

*AFM Avviż Nru. 10/07. Provvista ta' gwardarobbi ta' l-azzar – Forzi Armati ta' Malta.

*Avviż li qed jidher għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerti u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn is-7.00 a.m. u l-4.00 p.m.

It-23 ta' Marzu, 2007

AFM Advt. No. 8/07. Supply of jersey heavy woolen – Armed Forces of Malta.

Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to noon of Thursday, 5th April 2007, for:–

AFM Advt. No. 9/07. Supply of PT Vests – Armed Forces of Malta.

Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to noon of Tuesday, 24th April 2007, for:–

*AFM Advt. No. 10/07. Supply of steel wardrobes – Armed Forces of Malta.

*Advertisement appearing for the first time

Tender forms and further information may be obtained from the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, during any working day between 7.00 a.m and 4.00 p.m.

23rd March, 2007

AWTORITÀ TAD-DJAR

Iċ-*Chairman* Awtorità tad-Djar tgħarraf illi:-

Offerti ssiġillati għall-Avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, Furjana sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-30 ta' Marzu 2007.

Avviż Nru. 45/2007. Bejgħ *tale quale* tal-kamra Nru. 6, Birżebbuġa, Triq l-Imnarja, Tal-Papa, Fażi III. Offerti taħt Lm1,200 (€2,795.25) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 46/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 21, Birżebbuġa, Triq Robert Baden Powell, Tal-Papa, Fażi III. Offerti taħt Lm5,400 (€12,578.62) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 47/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 15, taħt Binja tal-Wejter, Birkirkara, Triq l-Imsida. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fissena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond illiġi. Offerti taħt Lm9,800 (€22,827.86) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 48/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 5, taħt Blokki A u B, Birkirkara, (Tal-Ftieħ), Triq Giovanni Mamo. Offerti taħt Lm8,500 (€19,799.67) ma jiġux ikkunsidrati.

HOUSING AUTHORITY

The Chairman Housing Authority notifies that:-

Sealed tenders in respect of the following adverts have to be deposited in the tender box at the Housing Authority, 22, Pietro Floriani Street, Floriana by noon on Friday, 30th March 2007.

Advt. No. 45/2007. Sale tale quale of a room No. 6, Birżebbugia, Triq l-Imnarja, Tal-Papa, Phase III. Offers below Lm1,200 (€2,795.25) will not be considered.

Advt. No. 46/2007. Sale tale quale of premises No. 21, Birżebbugia, Triq Robert Baden Powell, Tal-Papa, Phase III. Offers below Lm5,400 (€12,578.62) will not be considered.

Advt. No. 47/2007. Sale tale quale of premises No. 15, under Binja tal-Wejter, Birkirkara, Triq l-Imsida. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm9,800 (€22.827.86) will not be considered.

Advt. No. 48/2007. Sale tale quale of premises No. 5, under Blocks A and B, Birkirkara, (Tal-Ftieħ), Triq Giovanni Mamo. Offers below Lm8,500 (€19,799.67) will not be considered.

Avviż Nru. 49/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 12, taħt Blokk 2, Burmarrad, Triq l-Insolja. Offerti taħt Lm12,500 (€29,117.17) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 50/2007. Bejgħ *tale quale* tal-Ħanut Nru. 2, taħt Blokk 1, Bormla, Triq il-Pellegrinaġġ. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm18,500 (€43,093.41) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 51/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 11, Bormla, Triq San Ġwann. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm4,300 (€10,016.31) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 52/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 6, taħt Blokki 1-5, (Ta' Tewma), Ħal Kirkop, Triq Karlu Darmanin. Offerti taħt Lm10,600 (€24,691.36) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 53/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 35, taħt Binja Ħal Ġwieni, Marsaxlokk, Triq Axtrat. Offerti taħt Lm6,500 (€15,140.93) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 54/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 12, taħt Binja tal-Ħarriġiet, l-Imqabba, Triq il-Ħarriġiet. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm4,500 (€10,482.18) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 55/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 27, taħt Blokki A - D, (Tas-Swatar) l-Imsida, Triq Mro. Giuseppe Camilleri. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm6,100 (€14,209.18) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 56/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 41, Sit A, Pembroke. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm16,300 (€23,293.73) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 57/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 31, Sit B, Blokk 3, Pembroke, Triq Pietro Darmenia. Offerti taħt Lm5,900 (€13,743.30) ma jiġux ikkunsidrati.

Advt. No. 49/2007. Sale tale quale of premises No. 12, under Block 2, Burmarrad, Triq l-Insolja. Offers below Lm12,500 (€29,117.17) will not be considered.

Advt. No. 50/2007. Sale tale quale of Shop No. 2, under Block 1, Cospicua, Triq il-Pellegrinaġġ. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 3343 A. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm18,500 (€43,093.41) will not be considered.

Advt. No. 51/2007. Sale tale quale of premises No. 11, Cospicua, Triq San Ġwann. This transfer is subject to the rent of Lm 1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A' . Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm4,300 (€10,016.31) will not be considered.

Advt. No. 52/2007. Sale tale quale of premises No. 6, under Blocks 1 - 5, Kirkop, (Ta' Tewma), Triq Karlu Darmanin. Offers below Lm10,600 (€24,691.36) will not be considered.

Advt. No. 53/2007. Sale tale quale of premises No. 35, under Binja Ħal Ġwieni, Marsaxlokk, Triq Axtart. Offers below Lm6,500 (€15,140.93) will not be considered.

Advt. No. 54/2007. Sale tale quale of premises No. 12, under Binja tal-Ħarriġiet, Mqabba, Triq il-Ħarriġiet. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm 4,500 (€10,482.18) will not be considered.

Advt. No. 55/2007. Sale tale quale of premises No. 27, under Blocks A - D, (Tas-Swatar) Msida, Triq Mro. Giuseppe Camilleri. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm6,100 (€14,209.18) will not be considered.

Advt. No. 56/2007. Sale tale quale of a premises No. 41, Site A, Pembroke, Triq Pietro Darmenia. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm10,000 (€23,293.73) will not be considered.

Advt. No. 57/2007. Sale tale quale of premises No. 31, Site B, Block 3, Pembroke, Triq Pietro Darmenia. Offers below Lm 5,900 (€13,743.30) will not be considered.

Avviż Nru. 58/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 17, Sit Ċ, Pembroke, Trejqet Nazju Falzon kantuniera ma' Triq Burma. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€ 2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm7,000 (€16,305.61) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 59/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 65, Sit D, Pembroke, Triq Salvatore Castaldi. Offerti taħt Lm6,000 (€13,976.24) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 60/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 23, Sit F, Pembroke, Triq in-Normandija. Offerti taħt Lm6,200 (€14,442.12) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 61/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 4, Blokk D, il-Qawra, Triq il-Ġdida fi Triq il-Qawra. Offerti taħt Lm6,700 (€15,606.80) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 62/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 6, fuq *plots* 4 u 5, iż-Żejtun, Triq il-Kastellani. Offerti taħt Lm6,800 (€ 15,839.74) ma jiġux ikkunsidrati.

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

It-23 ta' Marzu, 2007

Advt. No. 58/2007. Sale tale quale of premises No. 17, Site C, Pembroke, Trejqet Nazju Falzon corner with Triq Burma. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm7,000 (€16,305.61) will not be considered.

Advt. No. 59/2007. Sale tale quale of premises No. 65, Site D, Pembroke, Triq Salvatore Castaldi. Offers below Lm6,000 (€13,976.24) will not be considered.

Advt. No. 60/2007. Sale tale quale of premises No. 23, Site F, Pembroke, Triq in-Normandija. Offers below Lm6,200 (€14,442.12) will not be considered.

Advt. No. 61/2007. Sale tale quale of a premises No. 4, Block D, Qawra, Triq Ġdida at Triq il-Qawra. Offers below Lm6,700 (€15,606.80) will not be considered.

Advt. No. 62/2007. Sale tale quale of a premises No. 6, on plots 4 and 5, Żejtun, Triq il-Kastellani. Offers below Lm6,800 (€15,839.74) will not be considered.

Tender forms may be obtained from the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana, during office hours.

23rd March, 2007

AWTORITÀ DWAR IT-TRASPORT TA' MALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-10 ta' April, 2007 fil-kaxxa ta' l-offerti fl-Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta Direttorat tat-Toroq, Triq Agius De Soldanis, Santa Venera, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

*Avviż Nru. RD 8. Kisi mill-ġdid ta' toroq f'Tas-Sliema u Pembroke/San Ġiljan (Reġjun tat-Tramuntana)

*Avviż Nru. RD 9. Kostruzzjoni ta' kanal għall-ilma taxxita u kisi mill-ġdid ta' parti minnTriq iż-Żernieq, Birkirkara.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar bil-ħlas ta' Lm50.00 (€116.47).

It-23 ta' Marzu, 2007

THE MALTA TRANSPORT AUTHORITY

The Chairman notifies that:-

Sealed tenders will be received in the tender box at the Malta Transport Authority (ADT) Roads Directorate, Triq Agius De Soldanis, St Venera, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 10th April, 2007 for:-

*Advt. No. RD 8. Resurfacing works in Sliema and Pembroke/St Julian's (North Region).

*Advt. No. RD 9. Construction of storm water culvert and resurfacing of part of Triq iż-Żernieq, Birkirkara.

*Advertisements appearing for the first time

Forms of tender documents may be obtained from the Malta Transport Authority on any working day between 8.30 a.m. and noon at a fee of Lm50.00 (€116.47).

23rd March, 2007

DIPARTIMENT GĦALL-ANZJANI U KURA FIL-KOMUNITÀ

Id-Direttur, Dipartiment għall-Anzjani u Kura fil-Komunità, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-13 ta' April, 2007, jintlaqgħu offerti magħluqin għal xogħlijiet ta' alterazzjonijiet minuri u finituri fil-bini ta' l-Amministrazzjoni fir-Residenza San Vincenz de Paule Luqa.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 (€58.23) ma' kull dokument ta' l-offerta.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formoli preskritti, li flimkien mal-kundizzjonijiet u dokumenti oħra relevanti jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment għall-Anzjani u Kura fil-Komunità, 469, Triq il-Kbira San Ġużepp, Santa Venera, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

It-23 ta' Marzu, 2007

DEPARTMENT FOR THE ELDERLY AND COMMUNITY CARE

The Director, Department for the Elderly and Community Care, notifies that:–

Sealed tenders will be received up to10.00 a.m. on Friday, 13th April, 2007, for minor alterations and finishing works at the administration building at St. Vincent de Paule Residence, Luqa.

A fee of Lm25 (€58.23) is to be paid for the collection of tender document.

Tenders should be made only on the prescribed forms, which together with the relative conditions and other documents are obtained on application at the Department for the Elderly and Community Care, 469, Triq il-Kbira San Ġużepp, Santa Venera, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

23rd March, 2007

DIPARTIMENT TAT-TAXXI INTERNI

Il-Kummissarju tat-Taxxi Interni jgħarraf illi sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-20 ta' April, 2007, fid-Dipartiment tat-Taxxi Interni, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għall-provvista u konsenja ta' 200,000 *pressure seal forms* għad-Dipartiment tat-Taxxi Interni, il-Furjana.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kundizzjonijiet u dokumenti oħra relevanti jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment tat-Taxxi Interni, Blokk 3A, il-Furjana, fil-ġranet tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar. Id-dokumenti ta' l-offerta għandhom jintefgħu fil-kaxxa ta' l-offerti fi Blokk II, Dipartiment tat-Taxxi Interni, il-Furjana.

It-23 ta' Marzu, 2007

INLAND REVENUE DEPARTMENT

The Commissioner of Inland Revenue notifies that sealed tenders will be received at the Inland Revenue Department, Floriana, up to 10.00 a.m. of Friday, 20th April, 2007, for the supply and delivery of 200,000 pressure seal forms for the Inland Revenue Department, Floriana.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable on application from the Inland Revenue Department, Block 3A, Floriana, on any working day between 8.30 a.m. and noon. Tender documents are to be deposited in the tender box available at Block II, Inland Revenue Department, Floriana.

23rd March, 2007

MINISTERU TAL-ĠUSTIZZJA U L-INTERN

Id-Direttur Ġenerali jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-24 ta'April 2007 fil-kaxxa ta' l-offerti fid-Dipartiment tas-*Support Services* tad-Diviżjoni Qrati tal-Ġustizzja (ir-Raba' Sular, Qrati tal-Ġustizzja Triq ir-Repubblika, Valletta jintlaqgħu offerti magħluqin għal servizzi ta' sigurtà fil-Qrati.

Il-formoli ta' l-offerta u tagħrif ieħor dwar il-kundizzjonijiet ta' dan il-kuntratt jistgħu jinkisbu mid-Diviżjoni Qrati tal-Ġustizzja, Triq ir-Repubblika, Valletta, matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

It-23 ta' Marzu, 2007

MINISTRY FOR JUSTICE AND HOME AFFAIRS

The Director General notifies that:-

Sealed tenders will be received in the tender box at the Support Services' Department of the Courts of Justice Division (4th Floor, Courts of Justice, Triq ir-Repubblika, Valletta) up to 10.00 a.m. of Tuesday, 24th April 2007 for security services at the Courts.

Forms of tenders and further information regarding the conditions of this contract can be obtained from the Courts of Justice Division, Triq ir-Repubblika, Valletta, during office hours.

23rd March, 2007

DIVIŻJONI TA' L-EDUKAZZJONI

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-13 ta' April, 2007, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. 04/07. Żieda ta' *sound system* fis-Sala (stallazzjoni inkluża).

Il-kwotazzjonijiet għandhom isiru fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra, jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mil-Liċeo Dun Ġużepp Zammit (Brighella), Junior Lyceum tas-Subien, il-Ħamrun, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn id-9.00 a.m. u nofsinhar.

Il-kwotazzjonijiet għandhom ikunu magħluqa f'envelop indirizzat minn qabel u mitfugħa fil-kaxxa tal-kwotazzjonijiet fl-iskola msemmija hawn fuq.

It-23 ta' Marzu, 2007

EDUCATION DIVISION

The Director of Education notifies that:-

Sealed quotations will be received up to 10.00 a.m. of Friday, 13th April, 2007, for:-

Quot. No. 04/07. Additional sound system in Hall (including installation).

Quotations should be made on the prescribed form which, together with the relative conditions and other documents, are obtained on application from the Liceo Dun Ġużepp Zammit (Brighella) Boys Junior Lyceum, Ħamrun on any working day between 9.00 a.m. and noon.

Quotations should be enclosed in the ready-addressed envelope and deposited in the quotation box, at the above mentioned school

23rd March, 2007

DIVIŻJONI TA' L-EDUKAZZJONI

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-17 ta' April, 2007, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. KSBSB/PABX01. Sistema tat-telefon *PABX*.

Il-kwotazzjonijiet għandhom isiru fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra, jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mill-Uffiċċju ta' l-Assistent Kap ta' l-Iskola, Kulleġġ San Benedittu, Skola Sekondarja tal-Bniet, Ħal Tarxien f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u l-10.00 a.m.

Il-kwotazzjonijiet għandhom ikunu magħluqa f'envelop indirizzat minn qabel u mitfugħa fil-kaxxa l-bajda tal-kwotazzjonijiet fl-Uffiċċju ta' l-Assistent Kap ta' l-Iskola, Kulleġġ San Benedittu, Skola Sekondarja tal-Bniet, Ħal Tarxien.

It-23 ta' Marzu, 2007

EDUCATION DIVISION

The Director of Education notifies that:-

Sealed quotations will be received up to 10.00 a.m. of Tuesday, 17th April, 2007, for:-

Quot. No. KSBSB/PABX01. PABX Telephone system.

Quotations should be made on the prescribed form which, together with the relative conditions and other documents, are obtained on application from the Assistant Head's Office, Kulleġġ San Benedittu, Girls' Secondary School, Tarxien, on any working day between 8.30 a.m. and 10.00 a.m.

Quotations should be enclosed in the ready-addressed envelope and deposited in the white quotation box, located at the Assistant Head's Office, Kulleġġ San Benedittu, Girls' Secondary School, Tarxien.

23rd March, 2007

SERVIZZI FARMAĊEWTIĊI TAL-GVERN

Id-Direttur, Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia, jgħarraf illi:-

Sad-9.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-12 ta' April, 2007, fil-Kaxxa l-Bajda fir-*reception area* tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia, l-Imsida, Malta, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. E0210. *PDS G4/0 16mm 1/2 circle Rb.*

Kwot. Nru. E0211. *PDS 30mm 1/2 circle Rb.*

Kwot. Nru. E0212. *Monofilament Polyamide G8/0 on 8mm.*

Kwot. Nru. E0213. *Monofilament Polyamide G1 on 40mm 1/2 circle.*

Kwot. Nru. E0214. *Chemicals (Piperazines).*

Kwot. Nru. E0215. *Over-the-shoulder Humeral Fracture Brace.*

Kwot. Nru. E0216. *Cordis Cable to fit Medtronic Attacker RF Generator.*

Kwot. Nru. E0217. *Leksell-Stille Bone Rongeur.*

Kwot. Nru. E0218. *Universal Clear Adult Eye Shields.*

Kwot. Nru. E0219. *Pinch Gauge.*

Kwot. Nru. E0220. *Cica-Care.*

Kwot. Nru. E0221. *Replacement Graded Pinch Pins.*

Kwot. Nru. E0222. *3 Phoenix Elbow Hinges.*

Kwot. Nru. E0223. *Single, Double Cuffs for Electronic Tourniquet.*

Kwot. Nru. E0224. *Surgical Positioning System (Vac Pac).*

Kwot. Nru. E0225. *Lens Tissue paper.*

Kwot. Nru. E0226. *E. Coli Antisera.*

Kwot. Nru. E0227. *Cooked Meat Granules.*

Kwot. Nru. E0228. *Cyclosporine Blood Controls.*

Kwot. Nru. E0229. *Knee Caps Large.*

Il-kwotazzjonijiet kollha msemmija hawn fuq jistgħu jinkisbu minn fuq:

http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=241.

Aktar informazzjoni dwar il-kwantitajiet u kundizzjonijiet ta' dawn il-kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia, bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

It-23 ta' Marzu, 2007

GOVERNMENT PHARMACEUTICAL SERVICES

The Director, Government Pharmaceutical Services, Guardamangia, notifies that:-

Sealed quotations are to be dropped in the White Box at the reception area of the Government Pharmaceutical Services, Guardamangia, Msida, Malta, up to 9.00 a.m. of Thursday, 12th April, 2007, for:-

Quot. No. E0210. PDS G4/0 16mm 1/2 circle Rb.

Quot. No. E0211. PDS 30mm 1/2 circle Rb.

Quot. No. E0212. Monofilament Polyamide G8/0 on 8mm.

Quot. No. E0213. Monofilament Polyamide G1 on 40mm 1/2 circle.

Quot. No. E0214. Chemicals (Piperazines).

Quot. No. E0215. Over-the-shoulder Humeral Fracture Brace.

Quot. No. E0216. Cordis Cable to fit Medtronic Attacker RF Generator.

Quot. No. E0217. Leksell-Stille Bone Rongeur.

Quot. No. E0218. Universal Clear Adult Eye Shields.

Quot. No. E0219. Pinch Gauge.

Quot. No. E0220. Cica-Care.

Quot. No. E0221. Replacement Graded Pinch Pins.

Quot. No. E0222. 3 Phoenix Elbow Hinges.

Quot. No. E0223. Single, Double Cuffs for Electronic Tourniquet.

Quot. No. E0224. Surgical Positioning System (Vac Pac).

Quot. No. E0225. Lens Tissue paper.

Quot. No. E0226. E. Coli Antisera.

Quot. No. E0227. Cooked Meat Granules.

Quot. No. E0228. Cyclosporine Blood Controls.

Quot. No. E0229. Knee Caps Large.

All quotations listed above can be downloaded from:

http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=241.

Further information regarding the quantities and conditions of these quotations may be obtained from the Government Pharmaceutical Services, Guardamangia, between 8.00 a.m. and noon.

23rd March, 2007

SERVIZZI FARMAĊEWTIĊI TAL-GVERN

Id-Direttur tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-23 ta' April, 2007 fil-Kaxxa ta' l-Offerti Nru. 2 (Kulur Kannella) jintlaqgħu offerti magħluqin għall-provvista ta':-

Avviż Nru. MST 204/07 *Macroaggregates albumin (M.A.A.) isotope kits.*

Avviż Nru. MST 205/07 *Etoposide 50mg capsules.*

Avviż Nru. MST 206/07 *Follotropin (FSH) alfa 75iu injections.*

Avviż Nru. MST 207/07 *Magnesium Sulphate Paste.*

Avviż Nru. MST 208/07 *Teflon Felt.*

Avviż Nru. MST 209/07 *Magnetic Mats.*

Avviż Nru. MST 210/07 *Coiled peritoneal dialysis catheters.*

Avviż Nru. MST 211/07 *Schiller CS 200 recording paper.*

Avviż Nru. MST 212/07 *Solvent for removal of adhesive material.*

Avviż Nru. MST 213/07 *Bandages Wadding 7.5cm.*

Avviż Nru. MST 214/07 Tajjar *30G.*

Avviż Nru. MST 215/07 *Surgical Adhesive Tape (Plaster Zinc Oxide Adhesive 2.5cm).*

Avviż Nru. MST 216/07 *Coronary Cannulae.*

Avviż Nru. MST 217/07 *Temporary External Leads - 5FR.*

Avviż Nru. EXMST 707/06 *Sodium Aurothiomalate 10mg injections.*

Avviż Nru. EXMST 599/06 *Nitrofurantoin 50mg tablets.*

Avviż Nru. EXMST 616/06 *Zidovudine 50mg/5ml Syrup.*

Avviż Nru. EXMST 598/06 *Cycloserine 250mg Tablets/Capsules.*

Avviż Nru. EXMST 700/06 *Zidovudine 10mg/ml Injection.*

Avviż Nru. EXMST 718/06 *Amoxycillin 3g Sachets.*

Avviż Nru. EXMST 688/06 *Trimethoxazole Oral Paediatric Suspension.*

Avviż Nru. EXMST 716/06 *Chloroquine Phosphate 250mg tablets.*

Avviż Nru. EXMST 609/06 *Neostigmine 2.5mg injections.*

Avviż Nru. EXMST 593/06 *Dapsone 50mg, scored Tablets.*

Avviż Nru. EXMST 613/06 *Ciprofloxacin 250mg/5ml Suspension.*

L-offerti kollha msemmija hawn fuq tal-*Medical Stores* jistgħu jinkisbu minn fuq http://www.health.gov.mt/gps/mst.htm.

Aktar tagħrif jistgħu jinkisbu mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Pjazza San Luqa, Guardamangia, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

It-23 ta' Marzu, 2007

GOVERNMENT PHARMACEUTICAL SERVICES

The Director, Government Pharmaceutical Services, Guardamangia notifies that:

Sealed tenders will be received in the Tender Box No. 2 (Colour Brown) up to 10.00 a.m. on Monday, 23rd April, 2007 for the supply of:-

Advt. No. MST 204/07 Macroaggregates albumin (M.A.A.) isotope kits.

Advt. No. MST 205/07 Etoposide 50mg capsules.

Advt. No. MST 206/07 Follotropin (FSH) alfa 75iu injections.

Advt. No. MST 207/07 Magnesium Sulphate Paste.

Advt. No. MST 208/07 Teflon Felt.

Advt. No. MST 209/07 Magnetic Mats.

Advt. No. MST 210/07 Coiled peritoneal dialysis catheters.

Advt. No. MST 211/07 Schiller CS 200 recording paper.

Advt. No. MST 212/07 Solvent for removal of adhesive material.

Advt. No. MST 213/07 Bandages Wadding 7.5cm.

Advt. No.MST 214/07 Cotton wool 30G.

Advt. No.MST 215/07 Surgical Adhesive Tape (Plaster Zinc Oxide Adhesive 2.5cm).

Advt. No.MST 216/07 Coronary Cannulae.

Advt. No. MST 217/07 Temporary External Leads - 5FR.

Advt. No. EXMST 707/06 Sodium Aurothiomalate 10mg injections.

Advt. No. EXMST 599/06 Nitrofurantoin 50mg tablets.

Advt. No. EXMST 616/06 Zidovudine 50mg/5ml Syrup.

Advt. No. EXMST 598/06 Cycloserine 250mg Tablets/Capsules.

Advt. No. EXMST 700/06 Zidovudine 10mg/ml Injection.

Advt. No. EXMST 718/06 Amoxycillin 3g Sachets.

Advt. No. EXMST 688/06 Trimethoxazole Oral Paediatric Suspension.

Advt. No. EXMST 716/06 Chloroquine Phosphate 250mg tablets.

Advt. No. EXMST 609/06 Neostigmine 2.5mg injections.

Advt. No. EXMST 593/06 Dapsone 50mg, scored Tablets.

Advt. No. EXMST 613/06 Ciprofloxacin 250mg/5ml Suspension.

All the above Medical Stores Tenders can be downloaded from http://www.health.gov.mt/gps/mst.htm.

Further information may by obtained from the Government Pharmaceutical Services, Pjazza San Luqa, Guardamangia, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

23rd March, 2007

SERVIZZI FARMAĊEWTIĊI TAL-GVERN

Id-Direttur tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia, jgħarraf illi:-

Sad-9.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-30 ta' Marzu 2007 fil-Kaxxa Ħadra fir-*reception area* tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia, l-Imsida, Malta, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin, għal:-

Kwot. PFI Nru. 2243. *Rifampicin Oral Suspension.*
Kwot. PFI Nru. 2244. *Acyclovir 250mg Injections.*
Kwot. PFI Nru. 2245. *Ceftriaxone 1g IM injections.*
Kwot. PFI Nru. 2246. *Nalidixic Acid 500mg tablets.*
Kwot. PFI Nru. 2247. *Neomycin Sulphate 500mg tablets.*
Kwot. PFI Nru. 2248. *Bipolar Diathermy forceps - Neuro.*
Kwot. PFI Nru. 2249. *Enteral feeding tube sz 12ch.*
Kwot. PFI Nru. 2250. *Biopsy Forceps for Brenchoscopes.*
Kwot. PFI Nru. 2251. *Vigabatrin 500 Sachets x 50.*

Il-*PFI's* imsemmija hawn fuq jistgħu jinkisbu minn fuq http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240.

Aktar tagħrif jistgħu jinkisbu mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

It-23 ta' Marzu, 2007

GOVERNMENT PHARMACEUTICAL SERVICES

The Director, Government Pharmaceutical Services, Guardamangia, notifies that:

Sealed quotations are to be dropped in the Green Box at the reception area of the Government Pharmaceutical Services, Guardamangia, Msida, Malta, by 9.00 a.m. of Friday, 30th March, 2007, for:-

Quot. PFI No. 2243. Rifampicin Oral Suspension.
Quot. PFI No. 2244. Acyclovir 250mg Injections.
Quot. PFI No. 2245. Ceftriaxone 1g IM injections.
Quot. PFI No. 2246. Nalidixic Acid 500mg tablets.
Quot. PFI No. 2247. Neomycin Sulphate 500mg tablets.
Quot. PFI No. 2248. Bipolar Diathermy forceps - Neuro.
Quot. PFI No. 2249. Enteral feeding tube sz 12ch.
Quot. PFI No. 2250. Biopsy Forceps for Brenchoscopes.
Quot. PFI No. 2251. Vigabatrin 500 Sachets x 50.

All the above PFI's can be downloaded from http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240.

Further information may by obtained from the Government Pharmaceutical Services on any working day between 8.30 a.m. and noon.

23rd March, 2007

DIPARTIMENT TAS-SAĦĦA

Id-Direttur Ġenerali (Saħħa) jgħarraf illi:–

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, is-17 ta' April, 2007, fil-kaxxa ta' l-offerti jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. MCH 65/2007. Provvista, stallazzjoni u kummissjunar ta' *air-conditioning units* fl-Isptar Monte Karmeli.

Il-formoli ta' l-offerta u aktar tagħrif dwar il-kundizzjonijiet ta' din l-offerta jistgħu jinkisbu mit-Taqsima ta' l-*Accounts*, Sptar Monte Karmeli, Triq Notabile, Ħ'Attard mit-Tlieta is-27 ta' Marzu, 2007 mit-8.00 a.m. sa nofsinhar.

Qabel jingħabru d-dokumenti ta' l-offerta, l-offerenti għandhom iħallsu dritt ta' Lm10 (€23.29) lid-Direttur, uffiċċju Finanzi u Amministrazzjoni, Sptar Monte Karmeli, Triq Notabile, Ħ'Attard.

It-23 ta' Marzu, 2007

DEPARTMENT OF HEALTH

The Director General (Health) notifies that:-

Sealed tenders will be received in the tender box up to noon of Tuesday, 17th April, 2007, for:-

Advt. No. MCH 65/2007. Supply, installation and commissioning of air-conditioning units at Mount Carmel Hospital.

Forms of tender and further information regarding the conditions of this tender may be obtained from the Accounts Section, Mount Carmel Hospital, Triq Notabile, Attard from Tuesday, 27th March, 2007 from 8.00 a.m. to noon.

Before collecting the tender documents, prospective tenderers are to pay a fee of Lm10 (€23.29) at the Director, Finance and Administration Office, Mount Carmel Hospital, Notabile Road, Attard.

23rd March, 2007

SERVIZZI FARMAĊEWTIĊI TAL-GVERN

B'riferenza għall-kwotazzjonijiet li dehru fil-Gazzetta tal-Gvern tal-20 ta' Marzu 2007, f'paġna 3188, ngħarrfu illi Kwot. PFI Nru. 2235, Kwot. PFI Nru. 2236 u Kwot. PFI Nru. 2237 ġew ikkanċellati.

It-23 ta' Marzu, 2007

GOVERNMENT PHARMACEUTICAL SERVICES

With reference to the quotations published in the Government Gazette of the 20th March 2007, on page 3188, it is notified that Quot. PFI No. 2235, Quot. PFI No. 2236 and Quot. PFI No. 2237 have been cancelled.

23rd March, 2007

ORGANIZZAZZJONI TA' L-EUROCONTROL

L-Organizzazzjoni ta' l-Eurocontrol tgħarraf illi:-

Sa nhar il-Ġimgħa, it-13 ta' April, 2007, l-Organizzazzjoni ta' l-Eurocontrol tilqa' offerti għal:–

Avviż Nru. A07/11021SA. *Guidelines* għal sigurtà ICT.

Avviż Nru. A07/11022SA. *Development of an ATM security risk assessment methodology*.

Avviż Nru. A07/11023SA. *Development of an ATM threat model*.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu sat-2 ta'April, 2007, mingħand Ms Sophie Altan, bl-indirizz elettroniku:

sophie.altan@eurocontrol.int, Tel. Nru. ++3227293234, *Fax* Nru. ++322729.9142.

It-23 ta' Marzu, 2007

EUROCONTROL ORGANISATION

The Eurocontrol Organisation notifies that:-

Up to Friday, 13th April 2007, the Eurocontrol Organisation receives offers for:–

Advt. No. A07/11021SA. Guidelines for ICT security.

Advt. No. A07/11022SA. Development of an ATM security risk assessment methodology.

Advt. No. A07/11023SA. Development of an ATM threat model.

Forms of tender and further information may be obtained up to the 2nd April 2007, from Ms Sophie Altan, e-mail address:

sophie.altan@eurocontrol.int, Tel. No. ++3227293234, Fax No. ++322729.9142.

23rd March, 2007

ORGANIZZAZZJONI TA' L-EUROCONTROL

L-Organizzazzjoni ta' l-Eurocontrol tgħarraf illi:-

Sa nhar it-Tnejn, is-16 ta' April, 2007, l-Organizzazzjoni ta' l-Eurocontrol tilqa' offerti għal:–

Avviż Nru. A07/11024SA. *UNIX security specialist*.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu sa l-10 ta'April, 2007, mingħand Ms Sophie Altan, bl-indirizz elettroniku:

sophie.altan@eurocontrol.int, Tel. Nru. ++322729.3234.

It-23 ta' Marzu, 2007

EUROCONTROL ORGANISATION

The Eurocontrol Organisation notifies that:-

Up to Monday, 16th April 2007, the Eurocontrol Organisation receives offers for:–

Advt. No. A07/11024SA. UNIX security specialist.

Forms of tender and further information may be obtained up to the 10th April 2007, from Ms Sophie Altan, e-mail address:

sophie.altan@eurocontrol.int, Tel. No. ++322729.3234.

23rd March, 2007

WASTESERV MALTA LTD.

Iċ-*Chief Executive Officer,* WasteServ Malta Ltd, jgħarraf illi:–

Sa mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar l-Erbgħa, l-4 ta' April, 2007, jintlaqgħu offerti magħluqin fil-WastServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, għal:–

Avviż Nru. WSM/004/2007. Xiri mill-WasteServ Malta Ltd ta' vann użat bil-krejn u *tail lift*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

Id-data ta' l-għeluq ta' din l-offerta ġiet estiża minn nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-23 ta' Marzu, 2007.

Il-formoli ta' l-offerta u aktar tagħrif jistgħu jinkisbu mill-uffiċċji tal-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera f'kull ġurnata tax-xogħol bejn id-9.00 a.m. u nofsinhar.

It-23 ta' Marzu, 2007

WASTESERV MALTA LTD.

The Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, notifies that:–

Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, by not later than noon on Wednesday, 4th April, 2007, for:–

Advt. No. WSM/004/2007. Purchase of a secondhand van with crane and tail lift by WasteServ Malta Ltd.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

The closing date of this tender has been extended from noon of Friday, 23rd March 2007.

Forms of tenders may be obtained together with any further information required from the offices of WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera on any working day between 9.00 a.m. and noon.

23rd March, 2007

FONDAZZJONI GĦALL-ISKEJJEL TA' GĦADA

Il-Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada tgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, id-19 ta' April, 2007, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. FTS 12-07. Provvista u stallazzjoni ta' sistema ta' *floodlighting* għall-i*sports ground* fl-Iskola Sekondarja l-Ġdida fil-Ħandaq, limiti ta' Ħal Qormi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) ma' kull dokument ta' l-offerta.

Kopji tad-dokumenti relevanti jistgħu jinkisbu mill-uffiċċ ji tal-Fondazzjoni, Triq Sir Adrian Dingli, Pembroke, (Tel. Nru. 21387664, *Fax* Nru. 21387660) fil-ġranet tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-offerti għandhom jiġu depożitati fil-kaxxa ta' l-offerti fl-uffiċċji tal-Fondazzjoni fl-indirizz imsemmi hawn fuq.

Il-Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada tgħarraf illi l-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u l-iskedar ta' l-offerti fil-ħin u d-dati speċifikati hawn fuq.

Dawk li jagħmlu l-offerta għandhom jaraw illi skond it-termini ta' Parti II u Klawsola 20 tar-Regolamenti ta' l-2005 (A.L. 177 ta' l-2005) dwar Kuntratti Pubbliċi, l-għoti ta' l-

FOUNDATION FOR TOMORROW'S SCHOOLS

The Foundation for Tomorrow's Schools notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Thursday, 19th April, 2007, for:-

Advt. No. FTS 12-07. Supply and installation of floodlighting system for the sports ground at the New Secondary School at Tal-Ħandaq, limits of Qormi.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be effected on collection of the tender document.

Copies of the relevant documents may be obtained from the Foundation's offices, Triq Sir Adrian Dingli, Pembroke, (Tel. No. 21387664, Fax No. 21387660), on working days between 8.30 a.m. and noon.

Tenders must be deposited in the tender box at the Foundation's offices at the above mentioned address.

The Foundation for Tomorrow's Schools notifies that the general public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

All tenderers should note that as in terms of Part II and Clause 20 of the Public Contracts Regulations 2005 (L.N. 177 of 2005), the award of the Departmental Tenders made

Offerti Dipartimentali magħmula mill-Fondazzjoni għandhom jiġu ppubblikati fin-*notice-board* (Notifika ta' Intenzjoni ta' Għoti ta' Offerti Dipartimentali).

Kull min jagħmel offerta u jista' jħossu urtat b'rakkomandazzjoni bħal din għandu jissottometti ilment uffiċ jali fi żmien tlett ijiem tax-xogħol (sa nofsinhar), skond il-klawsola relevanti msemmija fir-Regolamenti ta' hawn fuq.

Jinżamm id-dritt li tiġi rifjutata l-aħjar jew l-offerti kollha, anke l-aktar waħda vantaġġjuża.

It-23 ta' Marzu, 2007

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint within three working days (till noon), as per the relevant clause mentioned in the above Regulations.

The right is reserved to refuse the best or all offers, even the most advantageous.

23rd March, 2007

MALTA ENTERPRISE

Espressjoni ta' Interess - Promozzjoni ta' Kollaborazzjoni għal Kompetittività Internazzjonali

Malta Enterprise bħalissa qed tniedi proġett pilota maħsub biex jgħin intrapriżi bbażati f'Malta biex jiksbu kompetittività internazzjonali billi jistabbilixxu gruppi kollaborattivi ta' tliet kumpaniji jew aktar li jkunu fil-qasam ta' attivitajiet ta' *complimentary business*. Il-Malta Enterprise qed timmira li tħaffef il-formazzjoni u tkabbir ta' gruppi ta' intrapriża bħal dawn l-iżjed jekk juru impenn biex jikkoperaw u jilħqu l-iskop li jiżviluppaw prodotti u/jew servizzi li huma kompetittivi fi swieq internazzjonali. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mid-Dipartiment tar-*Relationship Management and Internationalisation* tal-Malta Enterprise fuq telefon 25420000, 25423418 jew bl-*email* info.rmi@maltaenterprise.com Espressjoni ta' interess għandhom jintbagħtu lil Malta Enterprise sa nofsinhar ta' l-Erbgħa, l-4 ta' April, 2007.

It-23 ta' Marzu, 2007

MALTA ENTERPRISE

Expression of Interest - Promoting Collaboration for International Competitiveness

Malta Enterprise is currently initiating a 'pilot' project aimed at helping enterprises based in Malta to achieve international competitiveness by establishing collaborative groups of three of more companies engaged in complementary business activities. Malta Enterprise aims to facilitate the formation and growth of such enterprise groups especially if they display commitment to cooperate and aim to develop products and/or services that are competitive on international markets. Further information can be obtained from the Relationship Management and Internationalisation Department at Malta Enterprise by phoning on 25420000, 25423418 or bye-mail info.rmi@maltaenterprise.com Expressions of Interest are to be submitted at Malta Enterprise by noon of Wednesday, 4th April, 2007.

23rd March, 2007

KUNSILL LOKALI SANTA VENERA

Il-Kunsill Lokali Santa Venera jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, l-10 ta' April 2007, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 11/06. *Contracts' Manager* - knis ta' toroq.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 12/06. Manutenzjoni ta' toroq u bankini.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Id-dokumenti ta' l-offerti jinkisbu mill-Uffiċċju

SANTA VENERA LOCAL COUNCIL

The Santa Venera Local Council notifies that:-

Sealed tenders will be received up to noon of Tuesday, 10th April 2007, for:-

Advt. No. 11/06. Contracts' Manager - street sweeping.

A fee of Lm5 (€11.65) is to be paid for each copy of tender document.

Advt. No. 12/06. Maintenance of roads and pavements.

A fee of Lm50 (€116.47) is to be paid for each copy of tender document.

The tender documents may be obtained from the Local

Amministrattiv tal-Kunsill Lokali, Kumpless Umberto Calosso, Triq il-Kbira San Ġużepp, Santa Venera, fil-ġranet u l-hinijiet ta' l-uffiċċju għall-ħlas kif indikat hawn fuq.

Il-Kunsill jirriserva d-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġjuża.

It-23 ta' Marzu, 2007

Council's Administrative Office, Umberto Calosso Complex, Triq il-Kbira San Ġużepp, Santa Venera, during office hours against a fee as indicated above.

The Council reserves the right to reject, even the most advantageous offer.

23rd March, 2007

KUNSILL LOKALI ŻURRIEQ

Is-Segretarju Eżekuttiv tal-Kunsill Lokali Żurrieq jgħarraf illi sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, l-24 ta' April 2007 jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. CMC67/03/67. *Contract Manager*.
Knis u tindif ta' toroq;
Ġbir ta' skart domestiku;
Tindif u attendenza tal-latrini pubbliċi;
Tindif u tneħħija ta' materjal f'toroq mhux urbani;
Manutenzjoni ta' sinjali tat-traffiku u marki fit-toroq.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Kopja tad-dokumenti jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Kunsill Lokali Żurrieq, Ċentru tal-Komunità Joe Cassar, Triq Pietru Pawl Saydon, iż-Żurrieq ŻRQ 02.

It-23 ta' Marzu, 2007

ŻURRIEQ LOCAL COUNCIL

The Executive Secretary of Żurrieq Local Council, notifies that sealed tenders will be received up to noon of Tuesday, 24th April, 2007, for:–

Advt. No. CMC67/03/67. Contract Manager.
Street sweeping and cleaning;
Domestic refuse collection;
Cleaning and attendance of public convenience;
Cleaning and clearing of non urban roads;
Maintenance of traffic signs and road markings.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be paid for each copy of tender document.

A copy of tender documents may be obtained from the Żurrieq Local Council's Office, Ċentru tal-Komunità Joe Cassar, Triq Pietru Pawl Saydon, Żurrieq ŻRQ 02.

23rd March, 2007

KUNSILL LOKALI SAN ĠWANN

Il-Kunsill Lokali San Ġwann jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ħamis, il-5 ta' April, 2007, fil-kaxxa ta' l-offerti fl-Uffiċċju tal-Kunsill Amministrattiv, jintlaqgħu offerti magħluqin immarkati bir-riferenza relevanti għal:-

Avviż Nru. SGNLC/T/003/07. Polza ta' assigurazzjoni.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

Id-dokumenti relevanti għandhom jinkisbu mill-Uffiċċju Ammistrattiv tal-Kunsill bil-ħlas kif jidher hawn fuq.

L-offerti jinfetħu fil-pubbliku fid-data u l-ħin ta' l-għeluq.

Il-Kunsill jirriserva d-dritt li jirrifjuta kwalunkwe offerta, anke l-aktar offerta vantaġġuża.

It-23 ta' Marzu, 2007

SAN ĠWANN LOCAL COUNCIL

The San Ġwann Local Council notifies that:-

Sealed tenders marked with the relevant references should be deposited at the Council's Administrative Office by not later than noon at Thursday, 5th April, 2007, for:-

Advt. No. SGNLC/T/003/07. Insurance cover.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be paid for each copy of tender document.

The relevant documents may be obtained from the Council's Administrative Office against the payment shown above.

Tenders submitted will be opened immediately after closing time.

The Council reserves the right to refuse any offer even the most advantageous.

23rd March, 2007

KUNSILL LOKALI ĦAMRUN

Il-Kunsill Lokali Ħamrun jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, l-20 ta' April 2007 fil-kaxxa ta' l-offerti fl-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill jintlaqgħu offerti magħluqin u mmarkati bin-numru ta' l-offerta, għal:-

Avviż Nru. KLH/TDR/01/2007. Provvista ta' servizzi ta' assikurazzjoni skond l-artikolu 35 ta' l-A.L. 155 ta' l-1993.

Kopja tad-dokumenti ta' l-offerta jinġabru mill-Uffiċċju tal-Kunsill Lokali Ħamrun, 683A, Triq il-Kbira San Ġużepp, il-Ħamrun, fil-ħinijiet ta' l-Uffiċċju mal-ħlas ta' Lm10 (€23.29).

L-offerti jinfetħu eżatt wara l-ħin ta' l-għeluq.

Il-Kunsill jirriserva d-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġjuża.

It-23 ta' Marzu, 2007

ĦAMRUN LOCAL COUNCIL

The Ħamrun Local Council notifies that:-

Completed and sealed documents marked with tender number are to be deposited in the tender box at the Council's Administrative office by not later than noon of Friday, 20th April 2007, for:-

Advt. No. KLH/TDR/01/2007. Provision of insurance services as per article 35 of L.N. 155 of 1993.

A copy of tender document may be obtained from the Ħamrun Local Council's offices, 683A, Triq il-Kbira San Ġużepp, Ħamrun, during office hours against a fee of Lm10 (€23.29).

Tenders will be opened immediately after closing time.

The Council reserves the right to refuse any tender submitted, even the most advantageous.

23rd March, 2007

AVVIŻI TAL-QORTI – *COURT NOTICES*

440

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tat-2 ta' Frar 2007, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Mobisle Communications Limited (C24655) ta' Fra Diego Street, il-Marsa, ippreżentaw Talba fis-27 ta' Lulju 2006, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Angelo Spiteri ta' c/o My Malta Guide, 53-55, Triq il-Mellu, il-Mosta MST06, sabiex iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' mija u tletin lira Maltija u tlettax-il ċenteżmu Lm130.13 (€303.12) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (656/06RFA) hija differita għat-30 ta' Marzu 2007 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 16 ta' Marzu 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 2nd Februaryr 2007 the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Mobisle Communications Limited (C24655) of Fra Diego Street, Marsa, filed a Claim on the 27th July 2006 whereby they asked the Tribunal to condemn Angelo Spiteri of c/o My Malta Guide, 53-55, Triq il-Mellu, Mosta MST 06, to pay the plaintiff company the sum of one hundred and thirty Maltese liri and thirteen cents Lm130.13 (€303.12) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Claim Number 656/06RFA) is put off on the 30th March 2007 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 16th March 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

441

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tal-5 ta' Frar 2007, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Roberto Tiscio (ID 28907A) u Rebecca Lia Tiscio għal kull interess li jista' jkollha ta' 118, Apartment 9, Nazju Ellul Street, il-Gżira, ippreżentaw Talba fil-5 ta' Jannar 2007 fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Patricia Vella ta' 15/2, The Cousins, Sigismondo Dimech Street, Ħal Balzan, sabiex tħallas lill-atturi s-somma ta' erba' mija u ħamsin lira Maltija Lm450 (€1,048.22) liema ammont huwa dovut lill-atturi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet legali.

Il-kawża (7/07MK) hija differita għad-29 ta' Marzu 2007 fis-1.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta), illum, 16 ta' Marzu 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 5th February 2007, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Roberto Tiscio (ID 28907A) and Rebecca Lia Tiscio for any interess she may have of 118, Apartment 9, Nazju Ellul Street, Gżira, filed a Claim on the 5th January 2007 whereby they asked the Tribunal to condemn Patricia Vella of 15/2, The Cousins, Sigismondo Dimech Street, Balzan to pay the plaintiffs the sum of four hundred and fifty Maltese liri Lm450 (€1,048.22) which amount is due to the plaintiffs.

With costs and legal interests.

The case (Claim Number 7/07MK) is put off on the 29th March 2007 at 1.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 16th March 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

442

B'dan l-Avviż ikun magħruf illi b'Rikors ippreżentat fil-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) fis-6 ta' Marzu 2007, minn Joseph Spiteri u Mary Rose Baldacchino, mart Joseph Baldacchino, Rikors numru 155/2007, fejn talbu li tiġi ddikjarta miftuħa kollha favur tagħhom fi kwoti ndaqs bejniethom, is-SUĊĊESSJONI ta' missierhom Giuseppe Spiteri, ġa divorzjat minn ma' l-mejta Salvina neé Mallia u armel minn Violet Hatton, iben il-mejjet Giorgio u Carmela neé Cauchi, imwieled il-Belt Valletta, kien joqgħod Buġibba, San Pawl il-Baħar, fejn miet, fis-26 ta' Lulju 2006, ta' 85 sena u li kellu karta ta' l-identità numru 706020(M) u li miet bla testment u għalhekk ġie ordnat il-ħruġ tal-bandu biex jiġi mgħarraf kull min ikollu x'jaqsam fih.

Kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjaħ biex b'nota jagħmel l-oppożizzjoni tiegħu a tenur ta' l-Artikolu 537(1) et seq. tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) illum 16 ta' Marzu 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by an application filed in the Civil Court (Voluntary Jurisdiction Section) on the 6th March 2007, by Joseph Spiteri and Mary Rose Baldacchino, wife of Joseph Baldacchino, Application number 155/2007, whereby they asked that it be declared all open in their favour in equal shares between them , the SUCCESSION of their father Giuseppe Spiteri, previously divorced from the late Salvina neé Mallia and widower of Violet Hatton, son of the late Giorgio and Carmela neé Cauchi, born in Valletta, who resided in Buġibba, St. Paul's Bay where he died, on the 26th July 2006, aged 85 and who had identity card number 706020(M) and who died intestate and thus the issue of the banns was ordered so that any interested part be notified.

Thus whoever has an interest is called so that by means of a note he enters his opposition in terms of Article 537(1) et seq. of the Code of Organisation and Civil Procedure (Chapter 12).

Registry of the Civil Courts (Voluntary Jurisdiction Section) today 16th March 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

443

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti Ċivili Prim Awla permezz ta' digriet mogħti fil-11 ta' Diċembru 2006, fl-atti tar-Rikors Numru 596/2006 FS, fl-ismijiet Spence Peter Anthony vs Ciantar Paul A. et pro et noe, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' Paul Ciantar, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors ippreżentat fil-Prim Awla tal-Qorti fit-30 ta' Ġunju 2006, fl-ismijiet Peter Anthony Spence (Karta ta' l-identità Numru 27526A) vs 1) Paul A. Ciantar (Karta ta' l-Identità Numru 422081M) u 2) SMS Insurance Agency Ltd (C 5645) f'isimhom proprju kif ukoll fil-kwalità ta' rappreżentanti jew aġenti tas-soċjetà ta' l-assigurazzjoni estera Ecclesistical Insurance Office plc., ir-Rikorrenti Peter Anthony Spence (Karta ta' l-identità Numru 27526A) espona bir-rispett:

1) Illi fid-19 ta' Mejju 2005, għall-ħabta tal-10.48 ta' filgħodu meta huwa kien qed isuq il-karozza tiegħu tat-tip Honda Civic bin-numru ta' Reġistrazzjoni BBG 413, kien involut f'inċident awtomobilistiku waqt li kien ħiereġ minn fuq side-street għal fuq it-triq prinċipali hekk imsejħa 'Regional Road' ta' l-Imsida fid-direzzjoni ta' Paceville, mal-konvenut Paul A. Ciantar li kien qed isuq il-karozza tat-tip Vauxhall Nova bin-numru ta' Reġistrazzjoni GBD 338, meta l-vettura tal-konvenut baqgħet dieħla fil-vettura ta' l-attur minn wara, …Omissis…

2) Illi dan l-inċident awtomobilistiku ġara b'tort, negliġenza, imprudenza u nuqqas ta' ħaris tar-regolamenti tat-traffiku da parti tal-konvenut Paul A. Ciantar;

3) Illi ma' l-impatt rasu ġiet mitfuha lura u ħabtet b'mod vjolenti mal-'head-rest' bir-riżultat li għalkemm ma ntilifx minn sensieh huwa sofra feriti f'għonqu u f'daru tant li t-tabib tal-familja bagħtu l-Isptar San Luqa għal X-ray…Omissis…

4) Illi wara l-inċident huwa baqa' jħoss l-uġigħ u għalhekk reġa' mar l-Isptar San Luqa fit-23 ta' Mejju 2005 u minn hemm bagħtuh għall-'physiotherapy';

5) Illi minkejja l-'physiotherapy' huwa baqa' muġugħ u għalhekk ikkonsulta lill-Ispeċjalista Ortopediku Mr. Charles Grixti, M.D., F.R.C.S…Omissis…

6) Illi l-konvenut Paul A. Ciantar huwa assigurat mis-soċjetà Ecclesiastical Insurance Office plc rappreżentati f'Malta minn SMS Insurance Agency Ltd;

7) Illi l-konvenut u s-soċjetà konvenuta aċċettaw it-tort u ħallsu d-danni assoċjati mar-riparazzjoni tal-vettura ta' l-attur riżultanti mill-inċident awtomobilistiku, iżda minkejja d-diversi interpellazzjonijiet verbali u bil-miktub,….Omissis… li saru lill-konvenuti sabiex jersqu għal likwidazzjoni u l-ħlas tad-danni sofferti mill-attur in segwitu għall-feriti li hu ġarrab

It is hereby notified that the Civil Court First Hall by means of a decree given on the 11th December 2006, in the records of the Application Number 596/2006 FS, in the names Spence Peter Anthony vs Ciantar Paul A. et pro et noe, ordered the following publication for the purpose of service of Paul Ciantar, in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

By means of an Application filed in the First Hall Civil Court on the 30th June 2006, in the names Peter Anthony Spence (Identity Card Number 27526A) vs 1) Paul A. Ciantar (Identity Card Number 422081M) and 2) SMS Insurance Agency Ltd (C 5645) in their own name as well as in their capacity of representatives or agents of the foreign insurance company Ecclesiastical Insurance Office plc, the applicant Peter Anthony Spence (Identity Card number 27526A) pleaded with respect:

1) That on the 19th May 2005, round about 10.48 in the morning when he was his driving car of the type Honda Civic with Registration number BBG 413, he was involved in car accident whilst he was going out of a side street on to a main street so called 'Regional Road, in Msida in the direction of Paceville, with the defendant Paul A. Ciantar who was driving the car of the type Vauxhall Nova with Registration number GBD 338, when the vehicle of the defendant collided with the vehicle of the defendant on the rear part…Omissis…

2) That this car accident occurred solely due to the tort, negligence, imprudence and lack of observance of the traffic regulations on the part of the defendant Paul A. Ciantar;

3) That on the impact his head was thrown backwards and hit violently with the 'head-rest' and as a result although he did not go out of his senses he suffered injuries in his collar and back so much so that the family Doctor sent him to Saint Luke's for an X-ray……Omissis…

4) That after the incident he still felt pain and went back to hospital on the 23rd May 2005 and from there he was sent for 'physiotherapy'

5) That despite of the 'pysiotherapy' he was still in pain and thus consulted the Orthopaedic Specialist Mr. Charles Grixti, M.D., F.R.C.S.…Omissis…

6) That the defendant Paul A. Ciantar is insured with the company Ecclesiastical Insurance Office plc represented in Malta by SMS Insurance Agency Ltd;

7) That the defendant and the defendant company admitted the tort and paid the damages due for repairing the vehicle of the plaintiff resulting from the car accident, but despite of the various verbal and written callings…Omissis…which were made to the defendants to come forward to the liquidation and payment of damages suffered by the plaintiff following

fl-istess inċident huma baqgħu inadempjenti…Omissis…

u għaldaqstant l-attur jitlob lill-konvenut jgħidu għaliex dina l-Onorabbli Qorti m'għandhiex:

1. Tiddikjara illi l-inċident awtomobilistiku bejn il-vettura tat-tip Honda Civic bin-numru ta' Reġistrazzjoni BBG 413 misjuqa mill-attur u l-vettura tat-tip VauxHall Nova bin-numru ta' Reġistrazzjoni GBD 338 misjuqa mill-konvenut Paul A. Ciantar li ġara fid-19 ta' Diċembru 2005,…Omissis…

ġara b' tort, negliġenza, imprudenza u nuqqas ta' tħaris tar-regolamenti tat-traffiku da parti tal-konvenut Paul A. Ciantar;

2. Tillikwida d-danni kollha sofferti mill-attur riżultanti mill-perjodu ta' żmien li huwa ma setgħax jaħdem …Omissis…

3. Tikkundanna lill-konvenuti solidalment bejniethom responsabbli għad-danni hekk likwidati minn din l-Onorabbli Qorti;

4. Tagħti kull provvediment ieħor opportun fiċ-ċirkostanzi tal-każ;

B'riżerva ta' kull azzjoni oħra spettanti lir-rikorrent skond il-liġi.

Bl-ispejjez, kif jingħad fir-Rikors …Omissis… u bil-konvenuti inġunti minn issa għas-subizzjoni.

Lista tax-xhieda.

Lista tad-Dokumenti.

Konvenuti 1. Paul A. Ciantar, 201, Triq FS Caruana, Birkirkara.

2. …Omissis…

B'Avviż għas-smigħ ta' kawża maħruġ mir-Reġistru tal-Qrati Superjuri, l-Erbgħa 1 ta' Novembru 2006, ir-Rikors numru 596/2006 FS, fl-ismijiet Spence Peter Anthony vs Ciantar Paul A. et pro et noe, ġie mqiegħed għas-smigħ fil-Lista tal-kawżi li għandhom jinstemgħu t-Tnejn, 11 ta' Diċ embru 2006, fl-10.00 a.m.

B'ordni ta' l-istess Qorti hawn fuq imsemmija, tal-11 ta' Diċembru 2006, il-kawża ġiet differita għall-20 ta' Marzu 2007, fl-10.00 a.m., sabiex l-imsemmi Paul Ciantar jiġi notifikat.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 16 ta' Marzu 2007.

AVV. DOTT FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

the injuries he suffered in the same incident they remained in default…Omissis…

and the plaintiff asked the defendant to state why this Honourable Court should not:

1. Declare that the care accident between the vehicle of the type Honda Civic with Registration number BBG 413 driven by the plaintiff and the vehicle of the type Vauxhall Nova with Registration number GBD 338 driven by the defendant Paul A. Ciantar which occurred on the 19th December 2005,…Omissis…

occurred solely due to the tort, negligence imprudence and lack of observance of the traffic regulations on the part of the defendant Paul A. Ciantar;

2. To liquidate all the damages suffered by the plaintiff resulting from the period of time when he could not work…Omissis…

3. Condemn the defendants in solidum between them responsible for the damages so liquidated by this Honourable Court;

4.To give every opportune directive in this case;

Saving any action for damages resulting to the applicant according to law.

With costs as stated in the application …Omissis… and the defendants are summoned so that a reference to their evidence be made.

List of Witnesses.

List of Documents,

Defendants: 1. Paul A. Ciantar, 201, FS Caruana Street, Birkirkara.

2 …Omissis…

By a Notice of hearing of a cause issued by the Registry Superior Courts, on Wednesday 1st November 2006, the Application number 596/2006 FS, in the names Spence Peter Anthony vs Ciantar Paul A. pro et noe, was put on the List of causes which are to be heard on Monday 11th December 2006, at 10.00 a.m.

By order of the same Court above mentioned, on the 11th December 2006, the cause was put off to the 20th March 2007, at 10.00 a.m., so that the said Paul Ciantar be notified.

Registry of the Superior Courts today 16th March 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

444

Billi r-rikorrenta Marisa Galea (K.I. Nru. 534675M) ippreżentat rikors ġuramentat (Nru. 93/07 NC) fejn talbet il-KORREZZJONI TA' L-ATT TAT-TWELID numru 4589/2002 fir-Reġistru Pubbliku.

Kull min jidhirlu li għandu interess u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż huwa msejjaħ sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi ppreżentata fir-Reġistru ta' dawn il-Qrati fi żmien ħmistax-il ġurnata mill-ħruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi, fiż-żmien fuq imsemmi, ikunu ppreżentaw dik in-nota, għandhom jiġu notifikati b'kopja tar-rikors ġuramentat hawn fuq imsemmi bil-ġurnata li tiġi mogħtija għas-smigħ tal-kawża.

B'ordni tal-Qorti,

Reġistru tal-Qorti Superjuri,
Illum 22 ta' Marzu 2007.

CORA AZZOPARDI
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

Whereas the plaintiff Marisa Galea (ID 534675M) filed an application under oath (No. 93/07 NC) demanding CORRECTIONS in the ACT OF BIRTH number 4589/2002 in the Public Registry.

Whosoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts, within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified by the service of a copy of the said application under oath, of the day which will be appointed for the hearing of the case.

By order of the Court,

Registry of the Superior Court,
This 22nd of March 2007.

CORA AZZOPARDI
For Registrar, Civil Courts and Tribunals

445

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tat-2 ta' Frar 2007, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Mobisle Communications Limited (C24655) ta' Fra Diego Street, Marsa, ippreżentaw Talba fit-28 ta' Lulju 2006, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil La Palma Imports Limited (C20394) ta' Triq il-Ħaddiema, Ħal Qormi, sabiex tħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' ħames mija u ħamsa u ħamsin lira Maltija u dsatax-il ċenteżmu (Lm555.19)(€1293.24) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (704/06RFA) hija differita għat-30 ta' Marzu 2007 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 20 ta' Marzu 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 2nd February 2007, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Mobisle Communications Limited (C24655) of Fra Diego Street, Marsa filed a Claim on the 28th July 2006 whereby they asked the Tribunal to condemn La Palma Imports Limited (C20394) of Triq il-Ħaddiema, Qormi, to pay the plaintiff company the sum of five hundred and fifty five Maltese liri and nineteen cents (Lm555.19)(€1,293.24) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Claim Number 704/06RFA) is put off on the 30th March 2007 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 20th March 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

446

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti tal-Maġistrati (Malta) permezz ta' digriet mogħti fis-7 ta' Marzu 2007 ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

John sive Ian Salomone (ID37940M) f'ismu proprio u għan-nom ta' ohtu Maria Alfreda Sammut, assenti minn Malta ta' 2, Lombardi Street, Tas-Sliema, ippreżenta talba fit-22 ta' Diċembru 2006 fejn talab lill-Qorti sabiex tikkundanna lil Alfred Grech ta' 240, Rue D'Argens, Gżira, sabiex iħallas lill-attur s-somma ta' elfejn disa' mija u erbatax-il lira Maltija u sitta u ħamsin ċenteżmu Lm2914.56 (€6,789.10) liema ammont huwa dovut lill-attur.

Bl-ispejjeż u bl-imgħax legali.

Il-kawża (Avviż Nru 399/06SM) hija differita għat-3 ta' April 2007 fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum 20 ta' Marzu 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Court of Magistrates (Malta) of the 7th March 2007, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

John sive Ian Salomone (ID37940M) in his own name and for and on behalf of his sister Maria Alfreda Sammut absent from Malta of 2, Lombardi Street, Sliema, filed a Claim on the 22nd December 2006, whereby he asked the Court to condemn Alfred Grech of 240, Rue D'Argens, Gzira, to pay the plaintiff the sum of two thousand nine hundred and fourteen Maltese liri Lm2,114.56 (€6,789.10) representing amount due to the plaintiff.

With costs and legal interests.

The case (Notice Number 399/06SM) is put off to the 3rd April 2007 at 9.00 a.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 20th March 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

447

Ikun jaf kulħadd illi l-Prim Awla tal-Qorti Ċivili permezz ta' digriet mogħti fit-13 ta' Marzu 2007, fl-atti tal-Mandat ta' Inibizzjoni Numru 324/07 FS, fl-ismijiet George Borg et vs Bartholomeo Bonett et, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' l-intimati, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors ippreżentat fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili fil-5 ta' Marzu 2007, fl-ismijiet (Rikorrent) George Borg (ID 349953M), Josianne Borg (ID Nru. 357956M), Marie Louise Muscat (ID Nru. 845539M), Simon Muscat (ID Nru. 570662M) u Angele Bonnici (ID Nru. 166268M) kontra (Intimat) Bartholomeo Bonett, iben Paul u Victoria neé Sammut, imwieled u residenti Birkirkara ID Nru. 444966M, u martu Nadia Bonett, bint Edward Pullicino u Iris neé Casha, imwieleda u residenti Birkirkara, ID Nru. 401372M, ir-rikorrenti George Borg ID 349953M, espona bir-rispett:

Illi l-esponenti sabiex jikkawtela d-drittijiet tiegħu jixtieq iżomm l-intimat milli:

Ibiegħu, jassenjaw jittrasferixxu, taħt kwalunkwe titolu, kemm reali kif ukoll personali jew fi kwalunque mod jaggravaw b'ipoteki, privileġġi jew bi kwalunkwe ġust ossija servitù;

It is hereby notified that the First Hall Civil Court by means of a decree given on the 13th March 2007, in the records of the Warrant of Prohibitory Injunction Number 324/07 FS, in the names George Borg et vs Bartholomeo Bonett et, ordered the following publication for the purpose of service of the respondents in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

By means of an application, filed in the First Hall Civil Court on the 5th March 2007, in the names (Applicant) George Borg (ID 349953M), Josianne Borg (ID No. 357956M), Marie Louise Muscat (ID No. 845539M), Simon Muscat (ID No. 570662M) and Angele Bonnici ID No. 166268M) against (Respondent) Bartholomeo Bonett, son of Paul and Victoria neé Sammut, born and residing in Birkirkara, ID No. 444966M, and his wife Nadia Bonett, daughter of Edward Pullicino and Iris neé Casha, born and residing at Birkirkara ID No. 401372M, the applicant George Borg ID 349953M, pleaded with respect:

That the applicant in order to safeguard his rights wishes to hold the respondent from:

Selling, assigning or transferring under any title both real or personal or in any other manner aggravate by hypothecs, privileges or any burden or servitude;

l-appartament numerat internament bl-ittra 'Ċ' li jinsab fit-tieni sular ta' blokk ta' bini mingħajr numru u mingħajr isem li jikkonsisti f'garage fl-(1) sular, tliet (3) appartamenti magħrufa bl-ittri 'B' 'Ċ' u 'D' li jinsabu rispettivament fit-tieni (2) it-tielet (3) u r-raba' (4) sular, kif ukoll duplex flat fil-ħames (5) u s-sitt (6) sular, liema blokk li għandhu l-entratura komuni tiegħu tagħti għal fuq Saint John the Baptist Street, f'San Pawl il-Baħar, jikkonfina mill-Grigal ma' l-imsemmija triq, mit-Tramuntana ma' beni ta' Joseph Grech u mil-Lbiċ ma' beni tal-familja Camilleri, inklużi l-partijiet komuni tal-blokk ...Omissis...

11. l-appartament numerat internament bl-ittra 'Ċ' li jinsab fit-tielet sular (3) ta' blokk mingħajr numru u mingħajr isem li jikkonsisti f'garage fl-ewwel (1) sular, tliet (3) appartamenti magħrufa bl-ittri 'B' 'Ċ' u 'D' li jinsabu rispettivament fit-tieni (2) it-tielet (3) u r-raba' (4) sular kif ukoll duplex flats fil-ħames (5) u sitt (6) sular, liema blokk li għandu l-entratura komuni tiegħu tagħti għal fuq Saint John the Baptist Street, f'San Pawl il-Baħar, jikkonfina mill-Grigal ma'l-imsemmija triq, mit-Tramuntana ma' beni ta' Joseph Grech u mill-Lbiċ ma' beni tal-familja Camilleri; ...Omissis...

Illi l-esponenti se jiġi ppreġudikat jekk l-intimat ma jiġix inibit kif ingħad;

Għaldaqstant l-esponenti umilment jitlob lil dina l-Onorabbli Qorti jogħġobha tordna l-ħruġ ta' mandat ta' inibizzjoni sabiex iżommu milli jkompli jagħmel l-ħwejjeġ hawn fuq imsemija.

Iff. Avukat Paul Farrugia.

Illum 5 ta' Marzu 2007.

Ikkonfermat quddiemi bil-ġuramenmt wara li qrajtlu l-kontenut u fil-preżenza ta' Dott. Paul Farrugia bhala xhud ta' l-identità u ppreżentat mir-rikorrent b'dok.

Mandat ta' Inibizzjoni.

Repubblika ta' Malta.

Lill-Marixxall tal-Qrati

Billi ġie ppreżentat ir-rikors ta' hawn fuq u jirrikorru l-elementi meħtieġa skond il-liġi għall-ordnijiet infraskritti;

Inti għaldaqshekk fuq ir-rikors imsemmi ordnat illi b'kopja li tagħti ta' dan il-mandat lill-imsemmi intimat inti għandek iżżomm lill-intimat milli jagħmel il-ħwejjeġ imsemmija fir-rikors li huma ta' ħsara għar-rikorrent, taħt il-pieni li thedded il-liġi għal min jonqos.

the apartment internally numbered with letter 'C' which is situated in the second floor of the block of building without number and names consisting in a garage in the (1st) floor, three (3) apartments known by means of the letters 'B' 'C' and 'D' which are respectively situated in the second (2) third (3) and fourth (4) floors, as well as duplex flat in the fifth (5) and sixth (6) floor, which block which has its common entrance abutting on Saint John the Baptist Street, Saint Paul's Bay, borders on the North East with the said Street, on the North with property of Joseph Grech, and on the South West with property of the Camilleri family, including the common parts of the block ...Omissis...

11. the apartment internally numbered with letter 'C' which is situated in the third floor (3) of a block without number and name which consists in a garage in the first (1) floor three (3) apartments known with letters 'B' 'C' and 'D' and which are situated respectively in the second (2nd) the third (3rd) and the fourth (4th) floors as well duplex flats in the fifth (5th) and sixth (6th) floor, which block has the common entrance abutting on Saint John the Baptist Street, in Saint Paul's Bay, borders on North-East with the said Street, on the North with property of Joseph Grech, and on the South West with property of the Camilleri family; ...Omissis...

That the applicant shall be prejudiced if the respondent is not withheld as stated;

Thus the applicant humbly prays that this Honourable Court orders the issue of a warrant of prohibitory injunction so that he be withheld from carrying out the acts above mentioned.

Sgd. Advocate Paul Farrugia.

Today 5th March 2007.

Confirmed before me under oath after readings its contents and in the presence of Dr. Paul Farrugia as witnesses of identity and filed by the applicant with a document.

Warrant of Prohibitory Injunction.

Republic of Malta

To the Marshall of the Courts

Whereas the above application has been filed and it contains the elements required by law for the issue of the orders herein contained;

You are therefore on the said application hereby ordered that by means of a copy that you give to the said respondent of this warrant you are to withhold the respondent from carrying out the the things mentioned in the application which are detrimental to the applicant, under the penalties contemplated by law for any defaulter.

...Omissis...

Moghti mill-Qorti Ċivili mill-Imħallef Lino Farrugia Sacco, LL.D., Duttur tal-Liġi hawn fuq imsemmija.

Illum 5 ta' Marzu 2007.

Rikorrent: 'Unicorn', Triq Annibale Preca, Lija.

Intimat: 'Il-Girna', Triq Dun Karm, Birkirkara.

Eżekuzzjoni : 'Il-Girna', Triq Dun Karm, Birkirkara.

Ir-Rikors numru 324/07 FS, fl-ismijiet Borg George et vs Bonett Bartolomeo et, jinsab differit għat-3 ta' April 2007, fl-9.45 a.m., għan-notifika.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 20 ta' Marzu 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

...Omissis...

Given by the Civil Court by Mr. Justice Lino Farrugia Sacco, LL.D., Doctor of Laws.

Today 5th March 2007.

Applicant: 'Unicorn', Annibale Preca Street, Lija.

Respondent: 'Il-Girna', Dun Karm Street, Birkirkara.

Execution: 'Il-Girna', Dun Karm Street, Birkirkara.

The Application number 324/07 FS, in the names Borg George et vs Bonett Bartolomeo et, has been put of the 3rd April 2007, at 9.45 a.m., in order that service be effected.

Registry of the Superior Courts, today 20th March 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

448

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) ta' l-24 ta' Jannar 2006 ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Maltacom plc
Vs
Pauline Cefai (657252M)

Is-soċjetà kummerċjali Maltacom p.l.c. (C22334) preżentat rikors fil-31 ta' Jannar 2005 fejn talbet illi l-kawża fl-ismijiet fuq premessi (Avv Nru 1614/98DM) ġiet deċiża minn din il-Qorti fit-3 ta' Diċembru 1999, u fl-istess kawża l-konvenuta ġiet kkundannata tħallas lill-Maltacom plc is-somma ta' Lm147.36, mija u sebgħa u erbgħin lira Maltija u sitta u tletin ċenteżmu (€343.26), in konnessjoni mas-servizz telefoniku numru 809855;

Illi mill-imsemmija somma l-konvenuta għadha ma ħallset xejn, u b'hekk l-ammont duvut huwa tas-sorte indikat oltre ta' Lm63.02 tlieta u sittin lira Maltija u żewġ ċenteżmi (€146.80)spejjeż u drittijiet professjonali skond taxxa annessa markata Dokument A kif ukoll Lm61.89 wieħed u sittin lira Maltija u disgħa u tmenin ċenteżmi (€144.16) imgħax legali kkalkolat bit-tmienja fil-mija (8%) fis-sena mid-data tas-sentenza sad-19 ta' Jannar 2005 u għalhekk l-ammont dovut huwa ta' Lm272.27 mitejn u tnejn u sebgħin lira Maltija u sebgħa u għoxrin ċenteżmu (€634.22) salv kull imgħax

It is hereby notified that by a decree of the Courts of Magistrates (Malta), of 24th January 2006, the publication of the following application which appears hereunder was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Maltacom plc
Vs
Pauline Cefai (657252M)

The commercial company Maltacom p.l.c (C22334) presented an application on the 31st January 2005 whereby it asked that the claim in the names above mentioned (Not No 1614/98DM) decided by the said Court on the 3rd December 1999, and in the same claim the defendant was ordered to pay Maltacom plc the sum of Lm147.36 one hundred and forty seven Maltese liri and thirty six cents (€343.26), in connection with telefon service 809855.

From the said sum the defendant has not paid anything, so the amount due is that of the amount indicated, and also Lm63.02 sixty three Maltese liri and two cents (€146.80) expenses and professional fees as indicated in the annexed bill of cost marked Document A and also Lm61.89 sixty one Maltese liri and eighty nine cents (€144.16) legal interest calculated at eight percent (8%) per year from the date of the judgement til the 19th of January 2005, and so the amount due is Lm272.27 two hundred and seventy two Maltese liri and twenty seven cents(€634.22) saving any further interest

ulterjuri sad-data tal-pagament effettiv.

Illi mid-data tas-sentenza għaddew aktar minn ħames (5) snin u s-soċjetà esponenti għandha interess illi tipproċedi permezz tal-mandati opportuni sabiex tiġbor l-ammont lilha dovut.

Għaldaqstant l-esponenti filwaqt illi tagħmel riferenza għall-artikolu 258 et sequitur tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12) tal-Liġijiet ta' Malta titlob bir-rispett illi dina l-Onorabbli Qorti jogħġobha tawtorizzaha tipproċedi bil-mandati opportuni sabiex tesegwixxi s-sentenza fl-ismijiet indikati.

Rikorrenti: Spencer Hill, Marsa
Intimata: Pauline Cefai, Block 4, Flat 6, Triq Pietru D'Armenia, Pembroke.

Fil-Qorti tal-Maġistrati ta' Malta
Maġistrat: Dr Dennis Montebello

Maltacom plc
Vs
Pauline Cefai

Il-Qorti, rat ir-rikors, tordna notifika lid-debitriċi fi żmien erbat(4) ijiem għal kull oppożizzjoni.
Illum 2 ta' Frar 2005

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum 21 ta' Marzu 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

till the effective payment.

From the date of the sentence more than five (5) years have passed and the applicant has an interest to proceed by means of the opportune warrants to gather the amount due to it.

Thus the applicant, whilst reference is made to article 258 et sequitur of the of the Code of Civil Procedure and Orginasation (Cap. 12) of the Laws of Malta, prays with respect to this Honorable Court that they be authorized to proceed with the opportune warrants to execute the judgement in the names above mentioned.

Plaintiff: Spencer Hill, Marsa.
Defendant: Pauline Cefai, Block 4, Flat 6, Triq Pietru D'Armenia, Pembroke.

In the Court of Magistrates Malta
Magistrate Dr Dennis Montebello

Maltacom plc
Vs
Pauline Cefai

The Court, saw the application, orders that the debtor be notified and he has to file a reply within four days.
Today 2nd February 2005.

Registry of the Magistrates Court (Malta), today 21st March 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civili Courts and Tribunals

449

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) permezz ta' digriet mogħti fl-14 ta' Marzu 2007, in segwitu għar-Rikors ta' Victor Scerri, Rikors numru 549/2006, Laurence Scerri, bin il-mejtin Francesco u Maria neé Porsella, imwieled Senglea u residenti fid-Dar ta' l-Anzjani, Cospicua, u li għandu karta ta' l-identità numru 180224(M) ġie inabilitat.

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja), illum 21 ta' Marzu 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the Civil Court (Voluntary Jurisdiction Section) by means of a decree given on the 14th March 2007, following an Application of Victor Scerri, Application number 549/2006, Laurence Scerri, son of the late Francesco and Maria neé Porsella, born n Senglea and residing at Dar ta' l-Anzjani, Cospicua, and who had identity card number 180224(M) was incapacitated.

Registry of the Civil Courts (Voluntary Jurisdiction Section) today 21st March 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

450

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tad-19 ta' Jannar 2007, ġet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Maltacom plc (C22334) ta' Spencer Hill, Marsa, ippreżentaw Talba fit-30 ta' Novembru 2006, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Joseph Abela (ID15270M) ta' Flat 7, Hubbard Flats, Block 4, Triq Alessandra, Bormla, sabiex jħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' mija u lira Maltija u sitta u tmenin ċenteżmu Lm101.86 (€237.27) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (1059/06ISB) hija differita għat-3 ta' April 2007 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 21 ta' Marzu 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 19th January 2007, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Maltacom plc (C22334) of Spencer Hill, Marsa filed a Claim on the 30th November 2006 whereby they asked the Tribunal to condemn Joseph Abela (ID15270M) of Flat 7, Hubbard Flats, Block 4, Triq Alessandra, Bormla, to pay the plaintiff company the sum of one hundred and one Maltese liri and eighty six cents Lm101.86 (€237.27) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Claim Number 1059/06ISB) is put off on the 3rd April 2007 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 21st March 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

451

Billi Josef Farrugia (K.I. 310478M) ippreżenta rikors Ġuramentat (Nru. 122/07 NC) fejn talab il-KORREZZJONI ta' L-ATTI TAT-TWELID numri 534/2007 u 1471/2004 tal-minuri Yan u Shanaia, fir-Reġistru Pubbliku.

Kull min jidhirlu li għandu interess u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż huwa msejjaħ sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi ppreżentata fir-Reġistru ta' dawn il-Qrati fi żmien ħmistax-il ġurnata mill-ħruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi, fiż-żmien fuq imsemmi, ikunu ppreżentaw dik in-nota, għandhom jiġu notifikati b'kopja tar-rikors ġuramentat hawn fuq imsemmi bil-ġurnata li tiġi mogħtija għas-smigħ tal-kawża.

B'ordni tal-Qorti,

Reġistru tal-Qorti Superjuri,
Illum 16 ta' Marzu 2007.

BRUNO ZAHRA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

Whereas Josef Farrugia (ID 310478M) filed an application under oath (No. 122/07 NC) demanding CORRECTION in the ACTS OF BIRTH numbers 534/2007 and 1471/2004 of the minors Yan and Shanaia in the Public Registry.

Whosoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts, within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified by the service of a copy of the said application under oath, of the day which will be appointed for the hearing of the case.

By order of the Court,

Registry of the Superior Court,
Today, 16th March 2007.

BRUNO ZAHRA
For Registrar, Civil Courts and Tribunals

452

Ikun jaf kulħadd illi il-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) permezz ta' digriet mogħti fl-14 ta' Marzu 2007, fl-atti tar-Rikors Ġenerali 127/06, fl-ismijiet Carmel sive Charles Ciantar u Rita Ciantar vs Joe Borg, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' l-intimat a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors ippreżentat fil-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) fl-ismijiet Carmel sive Charles Ciantar ID Card Number 88563 (M) u Rita Ciantar ID Card Number 583964(M) vs Joe Borg ID Card Number 946348(M), fit-3 ta' Novembru 2006, ir-rikorrenti Carmel sive Charles Ciantar u Rita Ciantar, esponew bir-rispett:

Illi l-esponenti huma l-ġenituri ta' Clayton Ciantar li għal dawn l-aħħar xhur huwa l-għarus ta' Josephine Borg li għandha l-karta tal-identità numru 304790(M);

Illi l-minuri ta' l-

...Omissis...

hija t-tifla ta' l-intimat.

li omm il-minuri Josephine Borg, mietet

...Omissis...

madwar tlett snin ilu

...Omissis...

Illi l-minuri ma kinetx tattendi l-iskola u kienet tqatta' ġranet sħaħ maqfula d-dar.

Illi l-missier għandu problema akuta ta' l-abbuż ta' l-alkohol

...Omissis...

Illi mhux l-ewwel darba li l-minuri kellha tmur tfittex lill-missierha fil-ħwienet tax-xorb

...Omissis...

Illi dan l-aġir ta' l-intimat wassal lill-minuri għal diversi sitwazzjonijiet diffiċili fil-ħajja tagħha.

...Omissis...

Illi taħt id-dar ta' missierha, jgħixu z-zijiet tal-minuri, li jiġu minn omm l-istess minuri.

...Omissis...

It is hereby notified that the Civil Court (Family Section) by means of a decree given on the 14th March 2007, in the records of the General Application) 127/06, in the names Carmel sive Charles Ciantar and Rita Ciantar vs Joe Borg, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of an Application, filed, in the Civil Court (Family Section) in the names Carmel sive Charles Ciantar ID Card Number 88563(M) and Rita Ciantar ID Card Number 583 964 (M) vs Joe Borg ID Card Number 946348(M), on the 3rd November 2006, the applicant Carmel sive Charles Ciantar and Rita Ciantar pleaded with respect:

That the applicants are the parents of Clayton Ciantar who for these last months is the fiancé of Josephine Borg who has identity card number 304790(M);

That the minor

...Omissis...

is the daughter of the respondent.

That the mother of the minor Josephine Borg, died

...Omissis...

about three years ago

...Omissis...

That the minor did not attend school and spent whole days locked up at home.

That the father has an acute problem of abuse of alcohol

...Omissis...

That it is not the first time that the minor had to go and seek her father in bars

...Omissis...

That due to this behaviour of the respondent the minor found herself in various difficult situations in her life.

...Omissis...

That in her father's house, there live the aunts and uncles of the minors who are related to the mother of the same minor.

....Omissis...

Illi l-minuri talbet l-għajnuna ta' l-esponenti li kienu ppreparati li jagħtu l-għajnuna kollha meħtieġa għall-minuri u fiċ-ċirkostanzi laqgħuha ġewwa darhom kif ukoll qed imantnu lill-istess minuri peress li l-minuri m'għandhiex impieg fiss.

Illi l-missier qiegħed jinsisti li l-minuri għandha tgħix fid-dar tiegħu u talab l-assistenza tal-pulizija.

...Omissis...

Illi l-esponenti jixtiequ li jkomplu jassistu lill-minuri u jagħtuha l-kura li teħtieġ.

Illi fiċ-ċirkostanzi attwali m'huwiex fl-aħjar interess tal-minuri li tirritorna lura d-dar għand missierha.

Illi l-ambjent li qed tgħix fih illum huwa wieħed ferm aħjar minn dak tad-dar ta' missierha.

Illi l-esponenti huwa nies tajba u dan kif jistgħu jikkonfermaw diversi nies li jafu lill-familja Ciantar.

Għaldaqstant l-esponenti filwaqt li jġibu 'hawn fuq indikat għall-formali konjizzjoni tal-Qrati umilment jitolbu lil din l-Onorabbli Qorti (1) tordna li dan ir-rikors jinstema' bl-urġenza stante n-natura tal-każ. (2) tawtorizza lill-minuri sabiex titlaq mid-dar minn ma' missierha u tistabbilixxi r-residenza tagħha ma' l-esponenti (3) il-patria potestas tal-missier u ċioé ta' l-intimat tingħadda f'idejn l-esponenti (4) tagħti kull provvediment ieħor opportun skond il-liġi.

Esponenti: 7, Triq l-Għobbejra, ir-Rabat.

Intimat: 35, Triq Aloisio, Qormi.

Qorti Civili
(Sezzjoni tal-Familja)
Imħallef

Onor. Noel Cuschieri, LL.D. Mag. Juris (Eur Law)

Rik. Gen. Numru 127/06 NC.

Fl-ismijiet

Carmel sive Charles Ciantar
Vs
Joe Borg

Komunika: Dr. Stefan Zrinzo Azzopardi

That the minor asked for the help of the applicants who were prepared to give all the help to the minor and in the circumstances accepted her in their home and are maintaining the same minor because the same minor does not have a fixed employment.

That the father is insisting that the minor should live in his house and asked for the assistance of the police.

...Omissis...

That the applicants wish to continue assisting the minor and give her the care she requires.

That in the actual circumstances it is not in the best interest of the minor that she returns back to her father.

That the surroundings in which she is living today is much better than that of her father's home.

That the applicants are people of good reputation and this as can be confirmed by various people that know the family Ciantar.

Thus the applicants whilst bringing the above indicated to the formal notice of the Courts humbly prays that this Honourable Court (1) orders that this application be heard with urgency due to the nature of the case. (2) authorizes the minor to leave her father's home and establish her residence with the applicants (3) the paternal authority of the father and that is of the respondent passes on to the applicant (4) give every opportune provision according to law.

Applicant: 7, Għobbejra Street, Rabat.

Respondent: 35, Aloisio Street, Qormi.

Civil Court
(Family Section)
Judge

Hon. Noel Cuschieri ,LL.D. Mag. Juris (Eur Law)

General Application Number 127/06 NC

In the names

Carmel sive Charles Ciantar
Vs
Joe Borg

Notify: Dr. Stefan Zrinzo Azzopardi

Aġenzija Appoġġ

Il-Qorti;

Rat ir-rikors preżentat mill-konjugi Ciantar fit-3 ta' Novembru 2006;

Rat id-digriet tagħha mogħti fl-istess data;

...Omissis...

Rat li l-intimat għadu ma ġiex notifikat bir-rikors, nonostante diversi tentattivi ta' notifika;

F' dan l-istadju u fl-interess tal-minuri tipprovdi hekk:

1) tawtorizza li provviżorjament il-minuri tibqa' tirrisjedi mar-rikorrenti u mhux ma' missierha l-intimat;

2) tordna li r-rikorrenti jieħu l-miżuri legali sabiex jiġi debitament notifikat l-intimat;

3) tordna li l-istess rikorrenti jindika l-Artikolu u sub-Artikolu tal-liġi li fuqu qed jibbażaw it-tielet talba tagħhom relattiva għall-patria potestas fuq il-minuri.

Tirriserva li tkellem il-minuri fi stadju ulterjuri.

Tirriserva li tipprovdi ulterjorment.

Illum 15 ta' Jannar 2007.

Onor. Noel Cuschieri LLD. Mag Juris (Eur Law).

Imħallef.
ML Lautier
Deputat Registratur.

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) illum 20 ta' Marzu 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

Appoġġ Agency

The Court;

Saw the application filed by the spouses Ciantar on the 3rd November 2006;

Saw the decree given on the same date;

...Omissis...

Saw that the respondent has not been notified with the application notwithstanding various attempts of service;

At this stage and in the interest of the minor provides so:

1) authorizes that provisionally the minor continues to reside with the applicant and not with her father the respondent;

2) orders the applicant to take the legal measures so that the respondent be duly notified;

3) orders that the same applicant indicates the Article and sub-Article of law in which he is basing their third demand relative to the paternal authority regarding the minor.

Reserves to talk to the minor at a later stage.

Reserves to provide later.

Today 15th January 2007.

Hon. Noel Cuschieri LL.D. Mag. Juris (Eur Law).

Judge.
ML Lautier
Deputy Registrar.

Registry of the Civil Courts (Family Section) today 20th March 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

L-ammonti bl-ewro huma bbażati fuq ir-rata ta' €1=Lm0.429300 u huma għal użu ta' informazzjoni biss
Values displayed in euro are based on the rate of €1=Lm0.429300 and are for information purposes only

Ippubblikat mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugħ fl-Istamperija tal-Gvern — *Printed at the Government Printing Press*